



INSTRUCTIONS FOR USE AND COUNTRY-SPECIFIC NOTES

GEBRAUCHSANWEISUNG UND LÄNDERSPEZIFISCHE HINWEISE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PAYS

- | | | |
|---|---|---|
| (EN) Medical compression stockings | (NO) Medisinske kompresjonsstrømper | (HU) Kompressziós gyógyharisnya |
| (DE) Medizinische Kompressionsstrümpfe | (DA) Medicinsk kompressionsstrømpe | (RO) Ciorapi compresivi medicinali |
| (FR) Bas médicaux de compression | (FI) Lääkinnälliset kompressiosukat | (CS) Zdravotnické kompresivní punčochy |
| (ES) Medias de compresión médica | (IS) Teygjusokkar til lækninga | (SL) Medicinske kompresijske nogavice |
| (PT) Meias de compressão medicinais | (ET) Meditsiinilised kompressioosukad | (SK) Zdravotné kompresné pančuchy |
| (IT) Calze compressive medicali | (LT) Medicininės kompresinės kojinės | (RU) Медицинские компрессионные чулки |
| (NL) Medische compressiekousen | (LV) Medicīniskās kompresijas zeķes | (TR) Tıbbi kompresyon çorapları |
| (SV) Medicinska kompressionsstrumpor | (PL) Medyczne pończosznicze wyroby kompresyjne | (AR) جوارب طبية ضاغطة |
| | | (HE) גרבי לחץ רפואיים |

FIBER CONTENT / COMPOSITION

Brand ¹ / CCL Marque / CCL	Elastane (Spandex) ² Élasthanne (Spandex)	Elastodiene (Latex) ³ Élastodiène (Latex)	Polyamide ⁴ Polyamide	Cotton ⁵ Coton	Polyester ⁶ Polyester
JOBST® Basic 1	33 %		67 %		
JOBST® Basic 2	37 %		63 %		
JOBST® Bellavar 2 & 3	35 %		65 %		
JOBST® Caresse 2 & 3	35 %		65 %		
JOBST® Classic 2 & 3	37 %		63 %		
JOBST® Elvarex 1	16 %	12 %	72 %		
JOBST® Elvarex 2	10 %	21 %	40 %	29 %	
JOBST® Elvarex 3	6 %	21 %	32 %	41 %	
JOBST® Elvarex 3 Forte	6 %	26 %	27 %	41 %	
JOBST® Elvarex 4	5 %	30 %	26 %	39 %	
JOBST® Elvarex 4 Super	5 %	32 %	24 %	39 %	
JOBST® Elvarex Soft 1	30 %		70 %		
JOBST® Elvarex Soft 2	35 %		65 %		
JOBST® Elvarex Soft 3	40 %		60 %		
JOBST® Elvarex Soft Seamless 1	30 %		70 %		
JOBST® Elvarex Soft Seamless 2	35 %		65 %		
JOBST® Elvarex Plus 1	16 %	12 %	72 %		
JOBST® Elvarex Plus 2	10 %	21 %	40 %	29 %	
JOBST® ForMen Ambition 1	21 %		63 %	15 %	1 %
JOBST® ForMen Ambition 2	25 %		59 %	15 %	1 %
JOBST® ForMen Ambition 3	27 %		57 %	15 %	1 %
JOBST® ForMen Explore 1	30 %		46 %	23 %	1 %
JOBST® ForMen Explore 2	35 %		39 %	25 %	1 %
JOBST® ForMen Explore 3	39 %		33 %	27 %	1 %
JOBST® Opaque 1/ Maternity Opaque 1	36 %		64 %		
JOBST® Opaque 2 & 3/ Maternity Opaque 2	40 %		60 %		
JOBST® UltraSheer 1	42 %		58 %		
JOBST® UltraSheer 2	47 %		53 %		

- EN

FIBER CONTENT
- DE

MATERIALZUSAMMEN-
SETZUNG
- FR

COMPOSITION
- ES

CONTENIDO DE FIBRA
- PT

TEOR DE FIBRA
- IT

COMPOSIZIONE DEL
MATERIALE
- NL

VEZELGEHALTE
- SV

FIBERINNEHÅLL

- NO

FIBERINNHold
- DA

FIBERINDHOLD
- FI

KUITUSISÄLTÖ
- IS

TREFJAINNIHALD
- ET

KIULINE KOOSTIS
- LV

AUDUMA SASTĀVS
- PL

ZAWARTOŚĆ WŁÓKNIEN
- HU

SZÁLÖSSZETÉTEL

- RO

CONȚINȚ FIBRE
- CS

SLOŽENÍ MATERIÁLU
- SL

VSEBNOST VLAKEN
- SK

OBSAH VLÁKIEN
- RU

СОСТАВ ВОЛОКОН
- TR

FİBER İÇERİK
- AR

محتوى النسيج
- HE

תכולת הסיבים

- EN

1 Brand
2 Elastane (Spandex)
3 Elastodiene (Latex)
4 Polyamide (Nylon)
5 Cotton
6 Polyester
- DE

1 Marke
2 Elastan (Spandex)
3 Elastodien (Latex)
4 Polyamid (Nylon)
5 Baumwolle
6 Polyester
- FR

1 Marque
2 Élasthanne (Spandex)
3 Élastodiène (Latex)
4 Polyamide (Nylon)
5 Coton
6 Polyester
- ES

1 Marca
2 Elastano (Spandex)
3 Elastodieno (Látex)
4 Poliamida nailon
5 Algodón
6 Poliéster
- PT

1 Marca
2 Elastano (Spandex)
3 Elastodieno (Látex)
4 Poliamida (Nylon)
5 Algodão
6 Poliéster
- IT

1 Marchio
2 Elastan (Spandex)
3 Elastodiene (Lattice)
4 Poliammide (Nylon)
5 Cotone
6 Poliestere
- NL

1 Merk
2 Elastaan (Spandex)
3 Elastodieren (Latex)
4 Polyamide (Nylon)
5 Katoen
6 Polyester
- SV

1 Varumärke
2 Elastan (Spandex)
3 Elastodien (Latex)
4 Polyamid (Nylon)
5 Bomull
6 Polyester
- NO

1 Varemerke
2 Elastan (Spandex)
3 Elastodien (Lateks)
4 Polyamidnylon
5 Bomull
6 Polyester

- DA

1 Varemærke
2 Elastan (Spandex)
3 Elastodien (Latex)
4 Polyamidnylon
5 Bomuld
6 Polyester
- FI

1 Tuotemerkki
2 Elastaania (Spandex)
3 Elastodieeniä (Lateksia)
4 Polyamidia (Nailonia)
5 Puuvillaa
6 Polyesteriä
- IS

1 Vörumerki
2 Elastan (Spandex)
3 Elastóðien (Latex)
4 Pólíamíðnælón
5 Bómull
6 Pólíester
- ET

1 Tootemark
2 Elastaan (Spandeks)
3 Elastodieren (Lateks)
4 Polüamiidnailon
5 Puuvill
6 Polüester
- LT

1 Prekės ženklas
2 Elastanas (Spandeksas)
3 Elastodienas (Lateksas)
4 Poliamidas (Nailonas)
5 Medvilnė
6 Poliesteris
- LV

1 Zīmols
2 Elastāns (Spandekss)
3 Elastodiēns (Latekss)
4 Poliamīds (Neilons)
5 Kokvilna
6 Poliesteris
- PL

1 Marka
2 Elastan (Spandeks)
3 Elastodien (Lateks)
4 Poliamid (Nylon)
5 Bawełna
6 Poliester
- HU

1 Márka
2 Elasztán (Spandex)
3 Elasztódién (Lateks)
4 Poliamid nejlon
5 Pamut
6 Poliélesztér

- RO

1 Marcă
2 Elastan (Spandex)
3 Elastodienă (Latex)
4 Nailon de poliamidă
5 Bumbac
6 Poliester
- CS

1 Značka
2 Elastan (Spandex)
3 Elastodien (Latex)
4 Polyamid (Nylon)
5 Bavlna
6 Polyester
- SL

1 Znamka
2 Elastan (Spandeks)
3 Elastodien (Lateks)
4 Poliamid-najlon
5 Bombaž
6 Poliester
- SK

1 Značka
2 Elastan (Spandex)
3 Elastodién (Latex)
4 Polyamidový (Nylon)
5 Bavlna
6 Polyester
- RU

1 Марка
2 Эластан (спандекс)
3 Эластодиен (латекс)
4 Полиамид, нейлон
5 Хлопок
6 Полиэфирное волокно
- TR

1 Marka
2 Elastan (Spandeks)
3 Elastodien (Lateks)
4 Poliamid Naylon
5 Pamuk
6 Polyester
- AR

1 العلامة التجارية
2 إيلاستان (إسبانديكس)
3 إيلاستوديين (لاتكس)
4 نايلون متعدد الأמיד
5 قطن
6 بوليستر
- HE

1 מותג
2 אלסטן (ספנדקס)
3 אלסטודיין (לטקס)
4 נילון פוליאמיד
5 כותנה
6 פוליאסטר

FIBER CONTENT / COMPOSITION

- EN** Topbands contain silicone. Caution: Products labelled on the packaging with  contain natural rubber (latex) which may cause allergic reactions.
- DE** Haftbänder enthalten Silikon. Achtung: Latexhaltige Produkte sind mit dem Symbol  gekennzeichnet. Latex kann allergische Reaktionen hervorrufen.
- FR** Les bandes de maintien contiennent du silicone. Mise en garde : les produits étiquetés dont l'emballage  contiennent du caoutchouc naturel (latex) susceptible de provoquer des réactions allergiques.
- ES** Las bandas superiores contienen silicona. Precaución: los productos etiquetados en el paquete con  contienen caucho natural (látex), que puede causar reacciones alérgicas.
- PT** As faixas superiores contêm silicone. Cuidado: os produtos etiquetados na embalagem com  contêm borracha natural (látex), que pode provocar reacções alérgicas.
- IT** Le fascie superiori contengono silicone. Avvertenza: i prodotti che riportano l'etichetta  sulla confezione contengono gomma naturale (lattice), che può causare reazioni allergiche.
- NL** De anti-slip boorden bevatten siliconen. Let op: producten die op de verpakking zijn gelabeld met  bevatten natuurlijk rubber (latex) dat allergische reacties kan veroorzaken.
- SV** Övre band innehåller silikon. Obs: Produkter märkta med  på förpackningen innehåller naturgummi (latex) som kan orsaka allergiska reaktioner.
- NO** Toppbåndet inneholder silikon. Advarsel: Produkter som er merket på pakken med  inneholder naturlig gummi (lateks) som kan føre til allergiske reaksjoner.
- DA** Kantbåndene indeholder silikone. Forsigtig: Produkter, som på emballagen er mærket med , indeholder naturgummi (latex), som kan forårsage allergiske reaktioner.
- FI** Yläosan nauhat sisältävät silikonia. Huomio: Tuotteet, joiden pakkauksessa on seuraava merkintä , sisältävät luonnonkumia.
- IS** Stroffbönd innihalda silíkon. Varúð: Vörur merktar á umbúðunum með  innihalda náttúrulegt gúmmí (latex symbo) sem getur valdið ónæmisviðbrögðum.
- ET** Viršutinių juostų sudėtyje yra silikono. Dėmesio: Ant pakuotės pažymėtame gaminiuose  yra natūralaus kaučiuko (latekso), kuris gali sukelti alergines reakcijas.

- LT** Viršutinių juostų sudėtyje yra silikono. Dėmesio! Gaminiuose, pažymėtuose ant pakuotės  ženklų, yra natūraliojo kaučiuko (latekso), kuris gali sukelti alergines reakcijas.
- LV** Augšmaļas satur silikonu. Uzmanību: Produkti, kas uz iepakojuma marķēti ar , satur dabisko kaučuku (lateksu), kas var izraisīt alerģiskas reakcijas.
- PL** Paski elastyczne w górnej części zawierają silikon. UWAGA: Wyroby, na których etykięcie na opakowaniu widnieje symbol , zawierają naturalny kauczuk (lateks), który może powodować reakcje alergiczne.
- HU** A felső szalagok szilikont tartalmaznak. Figyelmeztetés: Azok a termékek, amelyek csomagolásán  található, természetes gumi (latexet) tartalmaznak, ami allergiás bőrreakciót válthat ki.
- RO** Benzile superioare conțin silicon. Atenție: Benzile superioare conțin silicon. Produsele etichetate pe ambalaj cu  conțin cauciuc natural (latex) care poate provoca reacții alergice.
- CS** Horní lemy obsahují silikon. Upozornění: Výrobky, které jsou na balení označeny , obsahují přírodní kaučuk (latex), který může způsobovat alergické reakce.
- SL** Zgornji trakovi vsebujejo silikon. Pozor: Izdelki, ki imajo na embalaži oznako , vsebujejo naravno gumo (lateks), ki lahko povzroči alergijske reakcije.
- SK** Vrchné pásky obsahujú silikón. Upozornenie: Výrobky označené na obale symbolom , obsahujú prírodný kaučuk (latex), ktorý môže spôsobiť alergické reakcie.
- RU** Полосы на верхнем креплении (резинке) содержат силикон. Внимание: продукты, на упаковку которых нанесен символ , содержат натуральный каучук (латекс), который может стать причиной аллергических реакций.
- TR** Üst bantlar silikon içerir. Dikkat: Ambalaj etiketinde  sembolü bulunan ürünler alerjik reaksiyonlara yol açabilecek doğal kauçuk (lateks) içerir.

- AR** تحتوي الأربطة العليا على السيليكون. تحذير: تحتوي المنتجات الموصوفة على العبوة  على مطاط طبيعي (اللاتكس) مما قد يسبب حساسية.
- HE** הצעות העליונות מכילות סיליקון. הודעה: מוצרים שעל אריזתם מופיע  מכילים גומי טבעי (לסס) העלול לגרום לתגובות אלרגיות.

CLEANSING AND CARE / NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Mild washing process, max. 40°C (105°F)

Processus de lavage délicat / doux, max. 40°C (105°F)



Do not bleach
Ne pas blanchir



Tumble drying possible at low heat, max. 60°C (140°F)

Sèche-linge à basse température, max. 60°C (140°F)



Dry flat (Lay out horizontally for drying)

Séchage à plat



Do not iron
Ne pas repasser



Do not dry-clean
Ne pas nettoyer à sec

JOBST® PRODUCT FEATURES

EN JOBST® PRODUCT FEATURES

DE JOBST® PRODUKTEIGENSCHAFTEN

FR CARACTÉRISTIQUES DES PRODUITS JOBST®

ES CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO JOBST®

PT CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO JOBST®

IT CARATTERISTICHE PRODOTTO JOBST®

NL JOBST® PRODUCTKENMERKEN

SV JOBST® PRODUKTEGENSKAPER

NO JOBST® PRODUKTFUNKSJONER

DA JOBST® PRODUKTFUNKTIONER

FI JOBST® TUOTEOMINAISUUDET

IS JOBST® VÖRUEIGINLEIKAR

ET JOBST® TOOTE OMADUSED

LT JOBST® PREKĖS SAVYBĖS

LV JOBST® PRODUKTA ĪPAŠĪBAS

PL CECZY PRODUKTÓW JOBST®

HU JOBST® TERMÉKJELLEMZŐK

RO CARACTERISTICI ALE PRODUSELOR JOBST®

CS FUNKCE PRODUKTU JOBST®

SL JOBST® LASTNOSTI IZDELKA

SK VLASTNOSTI VÝROBKU JOBST®

RU ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ JOBST®

TR JOBST® ÜRÜN ÖZELLİKLERİ

AR JOBST® ميزات منتج

HE JOBST® התכונות של מוצר



EN Breathable
DE Atmungsaktiv
FR Respirant
ES Transpirable
PT Respirável
IT Traspirante
NL Ademend
SV Andas
NO Pustende

DA Åndbar
FI Hengittävä
IS Andar
ET Hingav
LT Leidžiantis kvėpuoti
LV Elpojoš
PL Oddychające
HU Lélegző
RO Material respirabil

CS Prodyšné
SL Dihajo
SK Priedušné
RU Пропускает воздух
TR Nefes alan
AR تسمح للهواء
HE נשום



EN Concealing
DE Blickdicht
FR Dissimulant
ES Disimula
PT Disfarça
IT Coprente
NL Verhullend
SV Döljande
NO Dekkende

DA Dækkende
FI Peittävä
IS Hyljandi
ET Lääbipaistmatu
LT Nepermatomas
LV Necaurspīdīgs
PL Kryjące
HU Átlátszatlan
RO Efect de acoperire

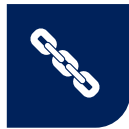
CS Diskrétní
SL Prekrivne
SK Diskrétné
RU Маскирующий
TR Gizleyici
AR خافية للعيون
HE מסתיר



EN Cotton
DE Baumwolle
FR Coton
ES Algodón
PT Algodão
IT Cotone
NL Katoen
SV Bomull
NO Bomull

DA Bomuld
FI Puuvillaa
IS Bómull
ET Puuvill
LT Medvilnė
LV Kokvilna
PL Bawełna
HU Pamut
RO Bumbac

CS Bavlna
SL Bombaž
SK Bavlna
RU Хлопок
TR Pamuk
AR قطن
HE כותנה



EN Durable
DE Strapazierfähig
FR Durable
ES Durable
PT Resistente
IT Durevole
NL Duurzaam
SV Hållbar
NO Holdbar

DA Holdbar
FI Kestävä
IS Endingargott
ET Vastupidav
LT Patvarus
LV Izturīgs
PL Trwale
HU Tartós
RO Material rezistent

CS Odolné
SL Trpežne
SK Odolné
RU Прочный
TR Dayanıklı
AR متينة
HE עמיד

CARACTERISTIQUES DES PRODUITS JOBST®



EN Easy donning
DE Einfaches Anziehen
FR Enfilage facile
ES Fácil de poner
PT Fácil de vestir
IT Facile da indossare
NL Makkelijk aan te trekken
SV Enkel påtagning

NO Enkel å ta på
DA Nem påsætning
FI Helppo pukea
IS Auðvelt að setja á sig
ET Lihtne jalgapane
LT Paprasta apsimaui
LV Ērti uzvilkt
PL Łatwe zakładanie
HU Könnyen felhúzható

RO Ușor de îmbrăcat
CS Snadné nasazení
SL Enostavno oblačenje
SK Jednoduché nasadenie
RU Простота надевания
TR Kolay giyilir
AR سهلة الارتداء
HE לבושה קלה



EN Flex zone
DE Flex-Zone
FR Zone flex
ES Zona flexible
PT Zona flexível
IT Zona flessibile
NL Flex-zone
SV Flexzon
NO Fleksibel sone

DA Flex Zone
FI Joustava alue
IS Sveigjanlegt svæði
ET Painumistsoon
LT „Flex“ zona
LV Elastīgā zona
PL Strefa elastyczna
HU Rugalmas zóna
RO Zonă flexibilă

CS Flexibilní zóna
SL Območje prožnosti
SK Flexibilná zóna
RU Гибкая зона
TR Esnek Bölge
AR منطقة الانثناء
HE אזור גמיש



EN Moisture management
DE Feuchtigkeitsmanagement
FR Gestion de l'humidité
ES Control de humedad
PT Controle de humidade
IT Gestione dell'umidità
NL Vochtregulatie
SV Fukthantering

NO Fuktthåndtering
DA Fugthåndtering
FI Kosteutta siirtävä
IS Rakastjórnun
ET Niiskuse juhtimine
LT Drėgmės valdymas
LV Mitruma pārvaldība
PL Odprowadzające wilgoć
HU Jó nedvességkezelés

RO Controlul umezelii
CS Odvod vlhkosti
SL Uravnavanje vlage
SK Odvod vlhkosti
RU Регулирует влажность
TR Nem Yönetimi
AR ضبط الرطوبة
HE וויסות לחות



EN Natural odor control
DE Natürliches Geruchskontrolle
FR Contrôle naturel des odeurs
ES Control del olor natural
PT Controle do odor natural
IT Controllo naturale degli odori
NL Natuurlijke geurbestrijding
SV Naturlig luktkontroll

NO Naturlig luktkontroll
DA Naturlig lugtkontrol
FI Hajuja luonnollisesti neutralisoiva
IS Náttúruleg lyktheyðing
ET Loomulik lõhnakontroll
LT Natūrali kvapo kontrolė
LV Dabiska smaržas kontrole
PL Naturalna kontrola zapachu
HU Természetes szagszabályozás

RO Controlul natural al mirosului
CS Regulace přirozeného zápachu
SL Naraven nadzor nad neprijetnimi vonjavami
SK Prírodná ochrana proti zápachu
RU Естественное устранение запаха
TR Doğal koku kontrolü
AR تحكم طبيعي في الرائحة الكريهة
HE בקרת ריחות טבעית



EN Odor control
DE Geruchskontrolle
FR Contrôle des odeurs
ES Control de olor
PT Controle de odores
IT Controllo degli odori
NL Geurbestrijding
SV Luktkontroll
NO Luktkontroll
DA Lugtkontrol

FI Hajuja neutralisoiva
IS Lyktheyðandi
ET Lõhnakontroll
LT Kvapo kontrolė
LV Smaržas kontrole
PL Neutralizujące zapachy
HU Szagszabályozó
RO Controlul mirosului
CS Eliminují zápach

SL Nadzor nad neprijetnimi vonjavami
SK Ochrana proti zápachu
RU Предотвращает и устраняет неприятный запах
TR Koku Kontrolü
AR التحكم في الرائحة الكريهة
HE מנטרל ריח

JOBST® PRODUCT FEATURES/ CARACTERISTIQUES DES PRODUITS JOBST®

INSTRUCTIONS FOR USE AND COUNTRY-SPECIFIC NOTES



(EN) Shimmering
(DE) Glänzend
(FR) Brillantes
(ES) Brillante
(PT) Brilhante
(IT) Luccicante
(NL) Glanzend
(SV) Skimrande
(NO) Skimrende

(DA) Glitrende
(FI) Kiiltävä
(IS) Glansandi
(ET) Sädelev
(LT) Žvilganti
(LV) Mirdzošs
(PL) Polyskujące
(HU) A ragogyó kinézetért
(RO) Aspect lucios

(CS) Lesknout se
(SL) Lesketajoče
(SK) Trblietavé
(RU) Переливающийся
(TR) Pariltıl
(AR) اللعان
(HE) מנצנץ



(EN) SoftTouch
(DE) Weicher Griff
(FR) Toucher doux
(ES) Toque suave
(PT) Toque macio
(IT) Soft touch
(NL) Voelt zacht aan
(SV) Mjuk känsla
(NO) Myk følelse

(DA) Blød følelse
(FI) Pehmeäلتä tuntuva
(IS) Mjúkt
(ET) Pehme
(LT) Minkštąs
(LV) Mīkstas
(PL) Miękkie w dotyku
(HU) Puha tapintású
(RO) Moale la atingere

(CS) Jemné na dotek
(SL) Mehke na dotik
(SK) Jemné na dotyk
(RU) Приятный на ощупь
(TR) Yumuşak
(AR) ذات ملمس ناعم
(HE) מגע רך



(EN) Transparent
(DE) Transparent
(FR) Transparent
(ES) Transparente
(PT) Transparente
(IT) Transparente
(NL) Transparent
(SV) Transparent
(NO) Gjennomsiktig

(DA) Transparent
(FI) Läpinäkyvä
(IS) Gagnsætt
(ET) Läbipaistev
(LT) Skaidrus
(LV) Caurspīdīgs
(PL) Przezroczyste
(HU) Áttetsző
(RO) Material transparent

(CS) Průhledné
(SL) Prosojne
(SK) Priehľadné
(RU) Прозрачный
(TR) Transparan
(AR) شفافة
(HE) שקוף



(EN) Ventilation zone
(DE) Belüftungszone
(FR) Zone de ventilation
(ES) Zona de ventilación
(PT) Zona de ventilação
(IT) Zona di ventilazione
(NL) Ventilatiezone
(SV) Ventilationszon
(NO) Ventilasjonssone

(DA) Ventilationszone
(FI) Tuuletusvyöhyke
(IS) Öndunarsvæði
(ET) Ventilatsioonisoone
(LT) Vėdinimo zona
(LV) Ventilācijas zona
(PL) Strefa wentylacji
(HU) A friss érzésért
(RO) Zonă de aerisire

(CS) Ventiláční zóna
(SL) Območje prezračevanja
(SK) Odvetrávacia zóna
(RU) Зона вентиляции
(TR) Havalandırma bölgesi
(AR) منطقة التهوية
(HE) אזור אוורור

INSTRUCTIONS FOR USE AND COUNTRY-SPECIFIC NOTES



1. Product description

Medical compression stockings

2. Intended purpose

Circular-knitted and flat-knitted medical compression stockings are designed to exert external, physical compression.

Every JOBST® medical compression stocking has a specific compression level designed to help manage specific venous and lymphatic conditions.

The required compression class and style must be determined by your healthcare professional. The compression level is printed on the package label.

Indications

A medical compression stocking is used for the management of the following indications:

Compression Class 1 (CCL 1)

- Tired, heavy, aching legs
- Minor varices without edema
- Thrombosis prophylaxis in mobile patients
- Mild swelling of the feet, ankles and legs
- Onset of pregnancy-related varices
- Controlled cardiac edema
- Arthritic patients with reasonable dexterity

- Primary or secondary lymphedema in International Society of Lymphology (ISL) stages I-II with no or minimal shape distortion (or lymphedema ISL stage III when higher compression is not tolerated)

Compression Class 2 (CCL 2)

- Tired, heavy, aching legs
- Moderate to severe varices with and without edema
- Moderate to severe pregnancy-related varices with and without edema
- Moderate edema
- Chronic venous insufficiency (CVI) C3-C5 according to CEAP: venous edema, skin alterations and healed ulcer cruris
- Helps to prevent the recurrence of venous ulcers
- For adjunct management of superficial venous thrombosis
- Post vein surgery
- Post sclerotherapy
- Post-traumatic and post-operative edema
- Arthritic patients with reasonable dexterity
- Primary or secondary lymphedema in ISL stage II-III with some shape distortions
- Phlebolympheidema
- Lipedema

Compression Class 3 (CCL 3)

- Severe varices with or without edema
- Severe edema
- Chronic venous insufficiency (CVI) C3-C6 according to CEAP: venous edema, skin alterations, ulcer cruris and healed ulcer cruris
- Helps to prevent the recurrence of venous ulcers
- Post-thrombotic syndrome (PTS)
- Post vein surgery
- Post sclerotherapy
- Active patients with lymphedema in ISL stage III
- Risk of edema rebound
- Severe lipedema

Compression Class 4 (CCL 4)

- Severe post-thrombotic syndrome (PTS)
- Severe (complex) lymphoedema, ISL stage III
- Severe edema of non-arterial origin
- Swelling not contained by medium or high pressure stocking

Please contact your healthcare professional if you are unsure whether the product is appropriate for you.

3. Contraindications

A JOBST® medical compression stocking is contraindicated (should NOT be worn) if you have one or more of the following medical conditions:

- Severe peripheral arterial occlusive disease
- Uncontrolled / decompensated heart failure
- Septic phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Untreated and / or advancing skin infection (e.g. erysipelas) involving the area where the garment will be applied
- Open wounds not covered with an appropriate dressing
- Incompatibility to material

4. Warnings and precautions

A medical compression stocking should only be used after consultation with your healthcare professional and checked regularly by him/her on the appropriateness of your therapy.

Your healthcare professional decides whether compression in general can be applied to patients suffering from polyarthritides (unspecified), complex regional pain syndrome (CRPS, Morbus Sudeck), malignant lymphedema, and medical conditions in which increased venous and lymphatic return is not desired.

Consult your healthcare professional if you have experienced or develop: controlled / compensated heart failure, mild to moderate peripheral arterial occlusive disease, peripheral neuropathy, severely compromised skin sensibility and impaired sensitivity of the limb, as well as skin infection or weeping dermatoses.

If you notice discomfort, pain, numbness, changes in skin color, constrictions, pressure marks, appearance of new wounds or swelling while wearing a compression stocking, stop using the product and contact your healthcare professional. Patient measurements should be taken by a trained person to determine correct product fit.

Incorrectly measured and badly fitting compression products may cause constriction leading to e.g. skin necrosis, pressure ulcers, and pressure-related peripheral nerve damage during use.

When re-ordering a product we recommend remeasuring the patient as the limb circumference might have changed.

Appropriate hygiene and skin care should be applied.

Appropriate footwear must be worn when walking to help prevent falls.

Not recommended to wear during bed rest.

Caution is required if you are confined to bed or unable to walk.

5. Directions for use

To get the best medical result from your JOBST® medical compression stocking, wear it regularly and consistently.

INSTRUCTIONS FOR USE AND COUNTRY-SPECIFIC NOTES

EN

Ideally you should put on your compression stocking in the morning, immediately after getting up. You may experience some difficulty putting on the stocking in the beginning, but this will become easier after a number of days.

When applying the compression stocking, please do not pull on the edge of the stocking instead follow these recommendations below.



Turn the compression stocking inside out all the way to the heel.

Pull apart the folded-in foot part using both hands and pull over the foot all the way to the heel.



Gradually pull the compression stocking over the instep and heel.



Then gradually pull the compression stocking upward by returning the stocking to a right side out position piece-by-piece.



Then distribute the stocking evenly by massaging with both hands until the stocking fits and does not form creases. It is particularly helpful to wear rubber gloves for this step.



For a waist high garment continue working the garment up to the middle of your thigh. Stand up. With both hands, grab a handful of fabric and pull it up to your waist.

Adjust your support so that it is snug at your midsection. This will keep it from sliding down. Pull the midsection to its proper height.



Slip your hands, palm out, into the back and lift the fabric up and away from your skin. Let it fall back to fit snugly over the buttocks.

Special notes for donning/doffing:

Long fingernails and jewelry may damage the stocking when putting them on.

For easier application use rubber gloves or a donning aid.

Do not bring the compression stocking into contact with greasy ointments, body lotions or similar substances unless recommended by JOBST®.

Loose threads or loops should not be cut off, since this may cause holes or runs to form in the stocking.

6. Cleansing and care

We recommend to wash the JOBST® compression stocking on a daily basis, or at least every other day.

For this purpose, you may use a mild detergent and a low spin cycle setting. Do not use laundry additives such as fabric softener, optical brightener or stain remover.

Rinse your compression stockings well.

Roll up the wet compression stockings in a towel after washing and press out excess moisture. Do not wring.

Do not dry the compression stockings on a radiator or in direct sunlight.

Machine washable in warm water.

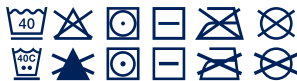
Do not bleach.

Flat drying or tumble dry – low heat. For tumble dryer compatibility please check your compression stocking's product label; the label should not be removed.

Do not dry clean.

Do not iron.

Note: a laundry net provides additional protection for the knitted fabric.



Silicone band care:

When needed, hand wash silicone band to remove excess creams, lotions, hair and other foreign material.

7. Storage

A maximum storage period of up to 36 months applies for ready-to-wear products. This is followed by a maximum period of use of 6 months for the compression stocking. The use-by date of the medical device is printed on the package label with the symbol of an hourglass.

Made-to-measure products are products intended for immediate use and are marked with a manufacturing date.

Due to wear or slackening of the material, the stocking is intended for a wearing period of six months. This assumes correct handling (e.g. product care, donning and doffing).

Please protect your compression stocking from direct exposure to sunlight, heat and moisture. We recommend storage at room temperature.

8. Notice

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to BSN-JOBST® GmbH and the competent authority of your state. Caution applicable for made-to-measure products: Federal Law (U.S.A.) restricts this device to sale by or on the order of a physician.

GEBRAUCHSANWEISUNG UND LÄNDERSPEZIFISCHE HINWEISE

DE

1. Produktbeschreibung

Medizinische Kompressionsstrümpfe

2. Zweckbestimmung

Medizinische rundgestrickte und flachgestrickte Kompressionsstrümpfe wurden zur Ausübung externer, physikalischer Kompression entwickelt. Jeder JOBST® medizinische Kompressionsstrumpf weist eine spezifische Kompressionsklasse auf, die zur Unterstützung der Versorgung bestimmter venöser und lymphatischer Erkrankungen entwickelt wurde. Die benötigte Kompressionsklasse und Ausführung muss von Ihrem medizinischen Fachpersonal bestimmt werden. Die Kompressionsklasse ist auf dem Verpackungsetikett aufgedruckt.

Indikationen

Medizinische Kompressionsstrümpfe werden zur Behandlung folgender Indikationen verwendet:

Kompressionsklasse 1 (KKL 1)

- Müde, schwere und schmerzende Beine
- Schwach ausgeprägte Varizen ohne Ödem
- Thromboseprophylaxe bei mobilen Patienten
- Schwach ausgeprägte Schwellung des Knöchels, der Beine und der Füße
- Beginnende Schwangerschaftsvarikose
- Kardiales Ödem unter ärztlicher Kontrolle
- Arthritische Patienten mit ausreichender Geschicklichkeit
- Primäre und sekundäre Lymphödeme in den Stadien I-II der International Society of Lymphology (ISL) ohne oder mit minimaler Verformung der Extremitäten (oder Lymphödeme im ISL-Stadium III, wenn eine höhere Kompression nicht toleriert wird)

Kompressionsklasse 2 (KKL 2)

- Müde, schwere und schmerzende Beine
- Mäßig bis stark ausgeprägte Varizen mit und ohne Ödem
- Mäßig bis stark ausgeprägte Schwangerschafts-varikose mit und ohne Ödem
- Mäßig ausgeprägtes Ödem
- Chronisch venöse Insuffizienz (CVI) C3-C5 nach CEAP: venöse Ödeme, Hautveränderungen und abgeheiltes Ulcus cruris
- Vorbeugung von Rezidiven venöser Ulzera
- Zur Nachbehandlung von oberflächlicher Venenthrombose
- Nach einer Venenoperation
- Nach einer Sklerotherapie
- Posttraumatisches und postoperatives Ödem
- Arthritische Patienten mit ausreichender Geschicklichkeit

- Primäres oder sekundäres Lymphödem im ISL-Stadium II-III mit einigen Formveränderungen
- Phlebolympfhödem
- Lipödem

Kompressionsklasse 3 (KKL 3)

- Stark ausgeprägte Varizen mit und ohne Ödem
- Stark ausgeprägtes Ödem
- Chronisch venöse Insuffizienz (CVI) C3-C6 nach CEAP: venöses Ödem, Hautveränderungen, florierendes und abgeheiltes Ulcus cruris
- Vorbeugung von Rezidiven venöser Ulzera
- Postthrombotisches Syndrom (PTS)
- Nach einer Venenoperation
- Nach einer Sklerotherapie
- Aktive Patienten mit Lymphödem im ISL-Stadium III
- Risiko eines wiederkehrenden Ödems
- Schweres Lipödem

Kompressionsklasse 4 (KKL 4)

- Schweres postthrombotisches Syndrom (PTS)
- Schweres (komplexes) Lymphödem, ISL-Stadium III
- Schweres Ödem nicht-arteriellen Ursprungs
- Schwellungen, die von Kompressionsstrümpfen mit mittlerem bis hohem Druck nicht gehalten werden

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt für Sie geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihr medizinisches Fachpersonal.

3. Kontraindikationen

JOBST® medizinische Kompressionsstrümpfe sind kontraindiziert (sollten NICHT getragen werden), wenn Sie unter einer oder mehreren der folgenden Krankheiten leiden:

- Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Nicht kontrollierte / dekompensierte Herzinsuffizienz
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Unbehandelte und / oder fortschreitende Hautinfektion (z.B. Wundrose), die den Bereich betrifft, in dem die Kompressionsversorgung angelegt wird
- Offene Wunden, die nicht mit einem geeigneten Verband abgedeckt sind
- Unverträglichkeit gegenüber dem Material

4. Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Medizinische Kompressionsstrümpfe sollten nur nach Rücksprache mit Ihrem medizinischen Fachpersonal verwendet werden und von diesem

GEBRAUCHSANWEISUNG UND LÄNDERSPEZIFISCHE HINWEISE



regelmäßig auf die Angemessenheit Ihrer Therapie überprüft werden.

Ihr medizinisches Fachpersonal entscheidet, ob Kompression generell bei einem Patienten angewandt werden kann, der unter Polyarthrit (unspezifisch), komplexem regionalem Schmerzsyndrom (CRPS, Morbus Sudeck), malignem Lymphödem und Krankheiten leidet, bei denen erhöhter venöser und lymphatischer Rückfluss nicht erwünscht ist.

Konsultieren Sie Ihr medizinisches Fachpersonal, wenn Folgendes bei Ihnen auftrat bzw. Sie Folgendes entwickeln: kontrollierte /kompensierte Herzinsuffizienz, leicht bis mäßig ausgeprägte periphere arterielle Verschlusskrankheit, periphere Neuropathie, stark beeinträchtigte Hautsensibilität und gestörte Sensibilität der Gliedmaßen sowie Hautinfektion oder nässende Dermatosen.

Wenn Sie Beschwerden, Schmerzen, Taubheitsgefühle, Veränderungen der Hautfarbe, Einschnürungen, Druckstellen, das Auftreten neuer Wunden oder einer Schwellung während des Tragens bemerken, beenden Sie die Verwendung des Produkts und konsultieren Sie Ihr medizinisches Fachpersonal.

Die Maße des Patienten sind von einer geschulten Person aufzunehmen, um die richtige Passform zu bestimmen.

Nicht genau angemessene bzw. nicht passende Produkte können beim Tragen Einschnürungen verursachen, die z.B. zu Hautnekrosen, Druckgeschwüren und druckbedingten peripheren Nervenschäden führen können.

Bei Nachbestellung des Kompressionsproduktes empfehlen wir, die Maße des Patienten erneut aufzunehmen, da sich der Umfang der Gliedmaßen verändert haben könnte.

Eine angemessene Hygiene und Hautpflege sollte angewendet werden.

Beim Gehen muss geeignetes Schuhwerk getragen werden, um Stürze zu verhindern.

Nicht zum Tragen während der Bettruhe empfohlen.

Vorsicht ist angezeigt, wenn Sie bettlägerig sind oder nicht gehen können.

5. Anwendungshinweise

Um das beste medizinische Ergebnis mit Ihren JOBST® medizinischen Kompressionsstrümpfen zu erzielen, tragen Sie sie regelmäßig und konsequent.

Im Idealfall sollten Sie Ihre Kompressionsstrümpfe morgens unmittelbar nach dem Aufstehen anziehen. Das Anziehen der Strümpfe kann anfangs etwas Schwierigkeiten bereiten, wird aber nach einigen Tagen leichter von der Hand gehen.

Bitte ziehen Sie beim Anlegen der Kompressionsstrümpfe nicht am Rand der

Strümpfe, sondern befolgen Sie die nachstehenden Empfehlungen.



Ziehen Sie den Kompressionsstrumpf bis zur Ferse auf links.

Ziehen Sie den eingeschlagenen Fußteil mit beiden Händen auseinander und ziehen Sie ihn über den Fuß bis hin zur Ferse.



Ziehen Sie den Kompressionsstrumpf nach und nach über Spann und Ferse.



Ziehen Sie den Kompressionsstrumpf dann schrittweise nach oben, indem Sie den Strumpf Stück für Stück wieder auf rechts wenden.



Ziehen Sie den Strumpf anschließend gleichmäßig zurecht, indem Sie mit beiden Händen über das Bein massieren, bis keine Falten mehr vorhanden sind. Bei diesem Schritt ist das Tragen von Gummihandschuhen besonders hilfreich.



Strumpfhosen sollten nach und nach bis zur Mitte des Oberschenkels hochgezogen werden. Stehen Sie auf. Greifen Sie das Gestrick mit beiden Händen und ziehen Sie die Strumpfhose bis zur Taille nach oben.



Ziehen Sie die Strumpfhose so zurecht, dass sie eng im Schritt anliegt. Dadurch verhindern Sie, dass die Strumpfhose nach unten rutscht. Ziehen Sie den Schritt auf die richtige Höhe.

Stecken Sie die Hände mit den Handflächen nach außen hinten in die Strumpfhose und heben Sie das Gestrick von der Haut an und ziehen Sie es nach oben. Lassen Sie das Gestrick wieder los, bis es passgenau auf dem Gesäß sitzt.

Spezielle Hinweise für das Anziehen / Ausziehen:

Lange Fingernägel und Schmuck können die Strümpfe beim Anziehen beschädigen.

Tragen Sie zum einfacheren Anlegen Gummihandschuhe oder verwenden Sie eine Anziehhilfe.

Bringen Sie die Kompressionsstrümpfe nicht mit fettigen Salben, Körperlotionen oder ähnlichen Substanzen in Kontakt, sofern nicht von JOBST® empfohlen.

Lose Fäden oder Schlaufen sollten nicht abgeschnitten werden, da dies zu Laufmaschen in den Strümpfen führen kann.

GEBRAUCHSANWEISUNG UND LÄNDERSPEZIFISCHE HINWEISE



6. Reinigung und Pflege

Wir empfehlen, die JOBST® Kompressionsstrümpfe täglich oder mindestens jeden zweiten Tag zu waschen.

Verwenden Sie dazu ein Feinwaschmittel und eine niedrige Schleudergang-Einstellung. Verwenden Sie keine Wäschezusätze wie Weichspüler, optische Aufheller oder Fleckentferner.

Spülen Sie die Kompressionsstrümpfe gut aus.

Wickeln Sie die nassen Kompressionsstrümpfe nach dem Waschen in ein Handtuch ein und pressen Sie überschüssige Feuchtigkeit aus. Nicht auswringen.

Die Kompressionsstrümpfe nicht auf einer Heizung oder in der Sonne trocknen lassen.

In warmem Wasser maschinenwaschbar.

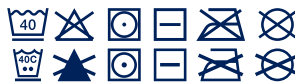
Nicht bleichen.

Liegend oder im Trockner bei niedriger Temperatur trocknen. Ob Ihr Kompressionsstrumpf trocknergeeignet ist, entnehmen Sie bitte dem Produktetikett; das Etikett sollte nicht entfernt werden.

Nicht chemisch reinigen.

Nicht bügeln.

Hinweis: Ein Wäschenetz kann zusätzlichen Schutz für das Strickgewebe bieten.



Pflege des Silikonbandes:

Waschen Sie das Silikonband bei Bedarf von Hand, um überschüssige Cremes, Lotionen, Haare und andere Fremdkörper zu entfernen.

7. Lagerung

Für alle Serienprodukte gilt eine maximale Lagerzeit von bis zu 36 Monaten. Daran schließt sich die Tragezeit der Kompressionsstrümpfe von maximal 6 Monaten an. Das Enddatum für die Verwendung des Medizinproduktes ist auf dem Verpackungsetikett mit dem Sanduhr-Symbol angegeben.

Maßgefertigte Produkte sind für den sofortigen Gebrauch bestimmt und mit einem Herstellungsdatum gekennzeichnet.

Aufgrund von Materialverschleiß bzw. -erschaffung sind die Strümpfe für einen Tragezeitraum von sechs Monaten vorgesehen. Dies setzt eine korrekte Handhabung (z.B. bei der Produktpflege, beim An- und Ausziehen) voraus.

Bitte schützen Sie Ihre Kompressionsstrümpfe vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und Feuchtigkeit.

Wir empfehlen die Aufbewahrung bei Raumtemperatur.

8. Hinweis

Jedes schwerwiegende Vorkommnis, das sich im Zusammenhang mit diesem Produkt ereignet hat, sollte der BSN-JOBST® GmbH und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden.

In Deutschland erstatten die gesetzlichen Krankenkassen gemäß Hilfsmittelverzeichnis Produktgruppe 17 Kompressionsstrümpfe für die nachfolgenden Indikationen:

Kompressionsklasse (KKL) 1

Schädigung der venösen Gefäßfunktion / -struktur am Unterschenkel / Knie / Oberschenkel (z.B. geringe Varikose, beginnende Schwangerschaft-varikose) mit leicht ausgeprägter Schwellneigung, leichtem Ödemrisiko, Schweregefühl, zur Ödemreduktion, Beschwerde- und Schmerzlinderung.

Kompressionsklasse (KKL) 2

Schädigung der venösen / lymphatischen Gefäßfunktion / -struktur am Unterschenkel / Knie / Oberschenkel (z.B. Schwangerschaftsvarikose mit Ödem, nach Varizenstripping / Sklerosierung / venenchirurgischen Eingriffen, nach Thrombophlebitis, nach Abheilung venöser Ulzera, akute Thrombose) mit mäßig ausgeprägter Schwellneigung, Ödem, zur Ödemreduktion, Beschwerde- und Schmerzlinderung, Rezidivprophylaxe nach venösen Ulzera.

Kompressionsklasse (KKL) 3

Schädigung der venösen / lymphatischen Gefäßfunktion / -struktur am Unterschenkel / Knie / Oberschenkel (z.B. akute Thrombose, postthrombotische Insuffizienz, Lymphödem ab Stadium II, Ulcus cruris venosum) mit erheblich ausgeprägter Schwellneigung, Ödem, gegebenenfalls Hautveränderung, zur Ödemreduktion, Beschwerde- und Schmerzlinderung, Behandlung venöser Ulzera.

Kompressionsklasse (KKL) 4

Schädigung der venösen / lymphatischen Gefäßfunktion / -struktur und der Haut / Unterhaut am Unterschenkel / Oberschenkel (z.B. Lymphödem ab Stadium III, Elephantiasis) mit erheblich ausgeprägter bis voll ausgeprägter Schwellneigung, Ödem, Hautveränderung, zur Ödemreduktion, Beschwerde- und Schmerzlinderung.

Rundgestrickte Kompressionsstrümpfe in Maßanfertigung sind erforderlich, wenn Produkte aus der Serienfertigung aufgrund der Beinform anhand der Maßtabellen / Größentabellen keine Versorgung ermöglichen.

Flachgestrickte Kompressionsstrümpfe in Maßanfertigung sind erforderlich, wenn weder die Serienfertigung noch rundgestrickte

GEBRAUCHSANWEISUNG UND LÄNDERSPEZIFISCHE HINWEISE

DE

Kompressionsstrümpfe in Maßanfertigung aufgrund der Indikation oder der Beinform und der individuellen Strukturgegebenheiten eine Versorgung ermöglichen oder eine höhere Steifigkeit des Gestricks erforderlich ist.

Hinweis für Caprihosen:

Erforderlich ist eine Kombination mit einem Kompressionswadenstrumpf oder einem entsprechenden Kompressionsverband. Die Kombination einer Caprihose mit einem Wadenstrumpf kann insbesondere zur Anwendung kommen, wenn es dem Versicherten nicht möglich ist, eine Kompressionsstrumpfhose anzuziehen, diese jedoch medizinisch indiziert ist.

Hinweis für Bermudahosen:

Erforderlich ist eine Kombination mit einem Kompressionshalbschenkelstrumpf. Die Kombination einer Bermudahose mit einem Halbschenkelstrumpf kann insbesondere zur Anwendung kommen, wenn es dem Versicherten

nicht möglich ist, eine Kompressionsstrumpfhose anzuziehen, diese jedoch medizinisch indiziert ist.

Hinweis für Leggings:

Erforderlich ist eine Kombination mit einem medizinischen Kompressionswadenstrumpf. Die Kombination einer Leggings mit einem Wadenstrumpf kann insbesondere zur Anwendung kommen, wenn es dem Versicherten nicht möglich ist, eine Kompressionsstrumpfhose anzuziehen, diese jedoch medizinisch indiziert ist und eine Kompressionserhöhung im Unterschenkelbereich erforderlich ist.

Hinweis für Radlerhosen:

Erforderlich ist eine Kombination mit einem medizinischen Kompressionschenkelstrumpf. Die Kombination einer Radlerhose mit einem Schenkelstrumpf kann insbesondere zur Anwendung kommen, wenn es dem Versicherten nicht möglich ist eine Kompressionsstrumpfhose anzuziehen, diese jedoch medizinisch indiziert ist.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PAYS

FR

1. Description du produit

Bas médicaux de compression

2. Utilisation prévue

Les bas médicaux de compression médicaux en tricot circulaire et plat sont conçus pour exercer une compression physique externe. Chaque bas médical de compression JOBST® offre un niveau de compression spécifique pour le traitement de troubles veineux et lymphatiques particuliers.

Le type et le style de compression requis devront être déterminés par un professionnel de santé. Le niveau de compression est mentionné sur l'emballage.

Indications

Les bas médicaux de compression sont utilisés dans la prise en charge des indications suivantes :

Classe de compression 1 (Classe 1) (France II)

- Jambes fatiguées, lourdes et douloureuses
- Varices légères sans œdème
- Prophylaxie anti-thrombotique chez les patients mobiles
- Léger gonflement des pieds, des chevilles et des jambes
- Apparition de varices liées à la grossesse

- Œdème lié à une insuffisance cardiaque contrôlé
- Patients arthritiques jouissant d'une dextérité raisonnable
- Lymphoedème primaire ou secondaire aux stades I-II selon la classification de l'ISL (International Society of Lymphology) sans déformation ou avec une déformation minimale (ou lymphoedème au stade III selon la même classification dans les cas où une compression supérieure n'est pas tolérée)

Classe de compression 2 (Classe 2) (France III)

- Jambes fatiguées, lourdes et douloureuses
- Varices modérées à sévères, avec ou sans œdème
- Varices modérées à sévères liées à la grossesse, avec et sans œdème
- Œdème modéré
- Insuffisance veineuse chronique (IVC) C3-C5 conformément à la classification CEAP : œdème veineux, modifications cutanées et ulcère de la jambe guéri
- Empêche la réapparition d'ulcères veineux
- En traitement adjuvant des thromboses veineuses superficielles
- Après une chirurgie veineuse
- Après une sclérothérapie
- Œdème post-traumatique et post-opératoire

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PAYS

FR

- Patients arthritiques jouissant d'une dextérité raisonnable
- Lymphoedème primaire ou secondaire au stade II selon la classification de l'ISL, avec déformation légère
- Phlébolympheoedème
- Lipœdème

Classe de compression 3 (CCL 3) (France IV)

- Varices sévères, avec ou sans œdème
- Œdème sévère
- Insuffisance veineuse chronique (IVC) C3-C6 conformément à la classification CEAP : œdème veineux, modifications cutanées, ulcère de jambe guéri ou non
- Empêche la réapparition d'ulcères veineux
- Syndrome post-thrombotique (SPT)
- Après une chirurgie veineuse
- Après une sclérothérapie
- Patients actifs présentant un lymphoedème de stade III selon la classification de l'ISL
- Risque de réapparition de l'œdème
- Lipœdème sévère

Classe de compression 4 (CCL 4)

- Syndrome post-thrombotique (SPT) sévère
- Lymphoedème sévère (complexe) de stade III selon la classification de l'ISL
- Œdème sévère d'origine non artérielle
- Inflammation non contenue par des bas de compression avec une pression moyenne ou élevée

Contactez un professionnel de santé en cas de doutes quant à l'adéquation du produit à votre situation particulière.

3. Contre-indications

Les bas médicaux de compression JOBST® sont contre-indiqués (et ne doivent PAS être portés) dans les cas suivants :

- Artériopathie périphérique oblitérante grave
- Insuffisance cardiaque non contrôlée / décompensée
- Phlébite septique
- Phlébite bleue
- Infection cutanée non traitée et / ou évolutive (p. ex. : érysipèle) dans la zone où le vêtement sera appliqué
- Plaies ouvertes non recouvertes par un pansement adéquat
- Intolérance au matériau

4. Mises en garde et précautions

Les bas médicaux de compression ne doivent être portés qu'après avoir consulté votre professionnel

de santé et doivent être régulièrement contrôlés par celui-ci afin de vérifier l'adéquation de votre traitement.

Votre professionnel de santé détermine si une compression peut être appliquée, de manière générale, aux patients souffrant de polyarthrite (non spécifiée), du syndrome douloureux régional complexe (SDRC, Morbus Sudeck), d'un lymphoedème malin et de troubles médicaux dans le cadre desquels une augmentation du retour veineux et lymphatique n'est pas souhaitée.

Consultez votre professionnel de santé si vous avez déjà présenté ou développé l'un des troubles suivants : insuffisance cardiaque contrôlée / compensée, maladie artérielle périphérique occlusive légère à modérée, neuropathie périphérique, sensibilité cutanée gravement compromise et sensibilité altérée du membre, infection cutanée ou dermatoses suintantes.

En cas de gêne, de douleur, d'engourdissement, de décoloration de la peau, de contractions, de marques de pression, d'apparition de nouvelles plaies ou de gonflements pendant le port du vêtement, cessez d'utiliser le produit et contactez votre professionnel de santé.

Les mesures du patient doivent être prises par une personne dûment formée afin de déterminer l'ajustement correct du produit.

Une erreur de mesure et un mauvais ajustement des bas de compression peuvent provoquer des contractions, pouvant avoir des conséquences telles qu'une nécrose cutanée, des escarres et des lésions des nerfs périphériques causées par la pression.

Lors d'une nouvelle commande d'un vêtement, nous recommandons de prendre à nouveau les mesures du patient, car il est possible que la circonférence du membre du patient ait changé.

Une hygiène et des soins cutanés appropriés doivent être observés.

Le port de chaussures adaptées est requis pour la marche afin de prévenir les chutes.

Port déconseillé en cas d'alitement

Une certaine prudence s'impose si vous êtes alité(e) ou incapable de marcher.

5. Mode d'emploi

Pour obtenir le meilleur résultat médical avec vos bas médicaux de compression JOBST®, portez-les régulièrement.

Dans l'idéal, vous devez mettre vos bas de compression le matin, dès le lever. Au début, vous rencontrerez peut-être quelques difficultés à l'enfilage, mais cela devrait devenir plus facile après quelques jours.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PAYS

FR

Lorsque vous enflemez les bas de compression, vous ne devez pas tirer sur le bord des bas, mais procéder comme indiqué ci-dessous.



Retournez les bas de compression sur l'envers sur toute la longueur jusqu'au talon.



Écartez l'insert pour le pied à l'aide des deux mains et enflemez entièrement le pied jusqu'au talon.

Remontez progressivement les bas de compression sur le cou-de-pied et le talon.



Remontez ensuite progressivement les bas de compression en les retournant sur l'endroit petit à petit.



Répartissez alors uniformément le tissu en effectuant un massage avec les deux mains jusqu'à ce que le bas s'ajuste sur la jambe sans former de plis. Il est recommandé de porter des gants en caoutchouc pour cette étape.



Pour les bas remontant à la taille, continuez à les enfiler jusqu'à mi-cuisse. Mettez-vous debout. Avec vos deux mains, tirez le bas jusqu'à votre taille.

Ajustez le vêtement de sorte qu'il soit placé confortablement au niveau de l'entrejambe. Cela lui permettra de bien rester en place. Remontez l'entrejambe à la bonne hauteur.



Glissez les mains, paumes vers l'extérieur, entre votre dos et le haut du vêtement et tirez le tissu vers le haut tout en l'écartant de votre peau. Relâchez pour qu'il vienne se placer confortablement au niveau des fesses.

Remarques spéciales concernant l'enfilage / le retrait :

Les ongles longs et les bijoux peuvent endommager les bas lors de leur enfilage.

Pour faciliter l'application, utilisez des gants en caoutchouc ou un dispositif d'aide à l'enfilage.

Ne mettez pas les bas de compression au contact d'une pommade grasse, d'une lotion pour le corps ou de substances similaires, sauf si elles sont approuvées par JOBST®.

Ne coupez pas les fils ou les boucles, sous peine de trouer ou d'effiloche les bas.

6. Nettoyage et entretien

Nous conseillons un lavage quotidien des bas de compression JOBST®, ou au moins tous les deux jours.

Pour cela, un détergent doux peut être utilisé et un cycle d'essorage faible. N'utilisez pas d'additifs de blanchisserie tels que des assouplissants, azurants optiques ou détachants.

Rincez correctement les bas de compression. Après lavage, enroulez les bas de compression humides dans une serviette de bain et pressez-les afin d'éliminer l'excédent d'eau. N'essorez pas. Ne séchez pas les bas de compression sur un radiateur ou à la lumière directe du soleil.

Lavable en machine à l'eau chaude.

N'utilisez pas d'eau de Javel.

Séchage à plat ou sèche-linge à basse température. Pour savoir si le bas de compression peut passer au sèche-linge, vérifiez l'étiquette du produit ; l'étiquette ne doit pas être détachée.

Ne nettoyez pas les bas à sec.

Ne repassez pas les bas.

Conseil : Utilisez des filets à linge pour protéger les mailles et le tissu des bas.



Entretien de la bande de silicone :

Si nécessaire, lavez la bande de silicone à la main pour éliminer l'excédent de crèmes ou de lotions, les poils et les autres corps étrangers.

7. Conservation

Les produits prêts à porter peuvent être stockés pendant 36 mois au maximum. À cette durée s'ajoute la période de port des bas de compression durant 6 mois maximum. La date de péremption du dispositif médical est indiquée sur l'étiquette de l'emballage avec le symbole représentant un sablier.

Les produits sur mesure sont des produits destinés à une utilisation immédiate et comportent une date de fabrication.

En raison de l'usure ou de la perte d'élasticité du matériau, les bas sont prévus pour être portés six mois au maximum. Cette garantie est valide sous réserve d'une utilisation correcte du produit (p. ex. entretien du produit, enfilage et retrait).

Conservez vos bas de compression à l'abri de toute exposition directe à la lumière du soleil, à la chaleur et à l'humidité.

Nous recommandons un stockage à température ambiante.

8. Avis

Tout incident grave en lien avec ce dispositif doit être signalé à BSN-JOBST® GmbH, ainsi qu'aux autorités compétentes du pays où il est utilisé.

INSTRUCCIONES DE USO

ES

1. Descripción del producto

Medias de compresión médicas

2. Fin previsto

Las medias de compresión médicas de tejido circular y tejido plano están diseñadas para ejercer una compresión física externa.

Cada media de compresión terapéutica JOBST® tiene un nivel de compresión específico diseñado para ayudar a tratar afecciones venosas y linfáticas específicas.

Su profesional sanitario debe determinar la clase y el estilo de compresión que son necesarios. El nivel de compresión está impreso en la etiqueta del envase.

Indicaciones

Las medias de compresión médicas se utilizan para el tratamiento de las siguientes indicaciones:

Compresión clase 1 (CCL 1)

- Piernas cansadas, pesadas y doloridas
- Enfermedad varicosa leve sin edema
- Profilaxis de trombosis en pacientes con movilidad
- Hinchazón leve de los pies, tobillos y piernas
- Aparición de varices durante el embarazo
- Edema cardíaco controlado
- Pacientes con artritis con suficiente destreza
- Linfedema primario o secundario en los estadios I-II de la International Society of Lymphology (ISL) con o sin deformación mínima (o linfedema en el estadio III de la ISL cuando no se tolera una mayor compresión)

Compresión clase 2 (CCL 2)

- Piernas cansadas, pesadas y doloridas
- Enfermedad varicosa de moderada a grave con o sin edema
- Enfermedad varicosa de moderada a grave durante el embarazo con o sin edema
- Edema moderado
- Insuficiencia venosa crónica (CVI) C3-C5 según CEAP: edema venoso, trastornos de la piel y úlcera de la pierna curada
- Ayuda en la prevención de úlceras venosas recurrentes
- Después del tratamiento inicial de trombosis venosa superficial
- Después de una cirugía venosa
- Después de una escleroterapia
- Edema postraumático y postoperatorio
- Pacientes con artritis con suficiente destreza
- Linfedema primario o secundario en el estadio II-III de la ISL con algunas deformaciones
- Flebolinfedema
- Lipedema

Compresión clase 3 (CCL 3)

- Enfermedad varicosa grave con o sin edema
- Edema grave
- Insuficiencia venosa crónica (CVI) C3-C6 según CEAP: edema venoso, trastornos de la piel, úlcera de la pierna curada y úlcera de la pierna
- Ayuda en la prevención de úlceras venosas recurrentes
- Síndrome postrombótico (PTS)
- Después de una cirugía venosa
- Después de una escleroterapia
- Pacientes activos con linfedema en el estadio III de la ISL
- Riesgo de recaída del edema
- Lipedema grave

Compresión clase 4 (CCL 4)

- Síndrome postrombótico (PTS) grave
- Linfedema grave (complejo), estadio III de la ISL
- Edema grave de origen no arterial
- Inflamación no contenida por medias de media o alta compresión

Consulte a un profesional sanitario si tiene dudas sobre la idoneidad de este producto para usted.

3. Contraindicaciones

- Las medias de compresión médicas JOBST® están contraindicadas (no se deben usar) si presenta una o más de las siguientes afecciones médicas:
- Enfermedad de oclusión arterial periférica grave
- Insuficiencia cardíaca no controlada / (descompensada)
- Flegmasia cerúlea dolens
- Infección cutánea no tratada o en progresión (p. ej. erisipela) que afecte a la zona en la que se va a aplicar la prenda
- Heridas abiertas no cubiertas con un vendaje adecuado
- Incompatibilidad con el material

4. Advertencias y precauciones

Las medias de compresión médicas solo se deben utilizar tras consultarlo con su profesional sanitario, quien debe revisar regularmente que sean idóneas para su tratamiento.

El profesional sanitario decide si la compresión en general se puede aplicar a pacientes que padecen poliartritis (no especificada), síndrome de dolor regional complejo (CRPS, síndrome de Südeck), linfedema maligno y afecciones médicas en las que no se desea un mayor retorno venoso y linfático.

Consulte a su profesional sanitario si ha experimentado o desarrolla: insuficiencia cardíaca controlada / compensada, enfermedad de oclusión arterial periférica de leve a moderada, neuropatía periférica, sensibilidad excesiva de la piel y

INSTRUCCIONES DE USO



alteración de la sensibilidad de las extremidades, así como infección de la piel o dermatosis exudativa.

Si nota molestias, dolor, entumecimiento, cambios en el color de la piel, constricciones, marcas de presión, o si aparecen nuevas heridas o hinchazón durante el uso, deje de utilizar el producto y póngase en contacto con su profesional sanitario.

Una persona con la formación adecuada debe tomar las medidas del paciente para determinar la talla correcta del producto.

Los productos mal medidos o con un ajuste incorrecto pueden causar una restricción que provoque necrosis de la piel, úlceras por presión y lesiones en los nervios periféricos asociadas con la presión durante el uso.

Al volver a realizar el pedido de una prenda, es recomendable tomar de nuevo las medidas del paciente, ya que la circunferencia de la extremidad podría haber cambiado.

Se debe mantener una higiene y un cuidado de la piel adecuados.

Cuando camine, lleve zapatos adecuados para evitar caídas.

No se recomienda su uso durante el reposo en cama.

Se requiere precaución si está confinado a la cama o no puede caminar.

5. Instrucciones de uso

Para obtener el mejor resultado médico de sus medias de compresión médicas JOBST®, úselas con regularidad y con constancia.

Lo ideal es que se ponga las medias de compresión por la mañana; inmediatamente después de levantarse. Al principio le puede resultar un poco complicado ponerse las medias, pero después de un par de días le será mucho más fácil.

Cuando se ponga las medias de compresión no tire de los bordes; siga estas recomendaciones:

 Ponga las medias del revés hasta el talón.

 Separe la parte del pie doblada con ambas manos y suba la media cubriendo el pie hasta el talón.

 Tire gradualmente de la media de compresión subiéndola por el empeine y el talón.

 Luego suba gradualmente la media de compresión, poniéndola poco a poco del derecho.

 Después coloque la media uniformemente, dando un masaje con las dos manos hasta que esta se ajuste



sin formar arrugas. Para este paso puede resultar especialmente práctico utilizar guantes de goma.

Para prendas a la altura de la cintura, siga subiendo la prenda hasta la mitad del muslo. Levántese. Con ambas manos, sujete el tejido y tire de este hasta la cintura.

Ajuste el soporte para que quede ajustado en la parte central. Esto evitará que se deslice hacia abajo. Tire de la sección central hasta la altura adecuada.

 Introduzca las manos con la palma hacia afuera en la parte posterior y levante el tejido hacia arriba y apartándolo de la piel. Suéltelo para que quede ajustado sobre las nalgas.

Notas especiales para ponerse y quitarse las prendas:

Las uñas largas y las joyas pueden dañar las medias al ponérselas.

El uso de guantes de goma o de un calzador facilita la colocación.

Evite el contacto de las medias de compresión con pomadas grasas, lociones corporales o sustancias similares, a menos que lo recomiende JOBST®.

No corte los hilos o nudos sueltos, ya que esto puede provocar que se formen agujeros o carreras en las medias.

6. Limpieza y cuidado

Recomendamos lavar la media de compresión JOBST® a diario, o en días alternos.

Se recomienda el uso de un detergente neutro y un ajuste de ciclo de centrifugado bajo. No utilice aditivos de lavado como suavizantes, blanqueadores o quitamanchas.

Enjuague bien las medias de compresión.

Enrolle las medias de compresión húmedas en una toalla después de lavarlas y elimine el exceso de humedad ejerciendo cierta presión. No las retuerza.

No seque las medias de compresión sobre un radiador ni bajo luz solar directa.

Puede lavarse a máquina con agua templada. No usar lejía.

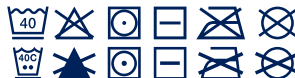
Secado plano o secar en secadora a baja temperatura. En la etiqueta de las medias de compresión se indica si se pueden secar en secadora; la etiqueta no deberá retirarse.

No limpiar en seco.

No planchar.

Consejo: una bolsa de lavandería brinda protección adicional para el tejido de punto.

INSTRUCCIONES DE USO



Cuidado de la banda de silicona:

cualquier sea necesario, lave a mano la banda de silicona para eliminar el exceso de cremas, lociones, pelos y otros materiales extraños.

7. Almacenamiento

Se aplica un período máximo de almacenamiento de hasta 36 meses para los productos estándar. A esto le sigue un período máximo de uso de seis meses para las medias de compresión. La fecha de caducidad del producto sanitario está impresa en la etiqueta del envase con el símbolo de un reloj de arena.

Los productos hechos a medida son productos concebidos para uso inmediato y están marcados con una fecha de fabricación.

Debido al desgaste o pérdida de compresión del material, el período previsto para el uso de las medias es de seis meses. Esta garantía está supeditada a una manipulación correcta (por ejemplo, en el cuidado del producto, y al ponerse y quitarse la prenda).

Proteja las medias de compresión de la exposición directa al sol, del calor y de la humedad.

Se recomienda el almacenamiento a temperatura ambiente.

8. Aviso

Cualquier incidente grave que se produzca con este producto debe comunicarse a BSN-JOBST® GmbH y a la autoridad competente de su estado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



1. Descrição do produto

Meias de compressão medicinais

2. Utilização prevista

As meias de compressão medicinais de malha arredondada ou malha plana são concebidas para exercer compressão externa, física.

As meias de compressão medicinais JOBST® possuem um nível específico de compressão, concebido para ajudar a controlar condições venosas e linfáticas específicas.

A classe e estilo de compressão têm de ser determinados pelo profissional de saúde. O nível de compressão encontra-se impresso no rótulo da embalagem.

Indicações

As meias de compressão medicinais são utilizadas para o tratamento das seguintes indicações:

Classe de compressão 1 (CLC 1)

- Pernas cansadas, pesadas e doridas
- Pequenas varizes sem edema
- Profilaxia da trombose em doentes com mobilidade
- Inchaço ligeiro nos pés, tornozelos e pernas
- Início de varizes relacionadas com gravidez
- Edema cardíaco controlado
- Doentes com artrite com destreza razoável
- Linfedema primário ou secundário nas fases I-II, de acordo com a International Society of Lymphology (ISL, Sociedade Internacional de Linfologia), com distorção de forma mínima ou

sem distorção (ou linfedema em fase III de acordo com a ISL quando uma compressão superior não é tolerada)

Classe de compressão 2 (CLC 2)

- Varizes moderadas a graves com e sem edema
- Varizes moderadas a graves relacionadas com a gravidez com e sem edema
- Edema moderado
- Insuficiência venosa crónica (IVC) C3-C5 de acordo com a classificação CEAP: edema venoso, alterações cutâneas e úlcera crural cicatrizada
- Ajuda a prevenir a recorrência de úlceras venosas
- Para o tratamento adjuvante de trombose venosa superficial
- Pós-cirurgia venosa
- Pós-escleroterapia
- Edema pós-traumático e pós-operatório
- Doentes com artrite com destreza razoável
- Linfedema primário ou secundário na fase II-III de acordo com a ISL com algumas distorções de forma
- Flebolinefedema
- Lipedema

Classe de compressão 3 (CLC 3)

- Varizes graves com ou sem edema
- Edema grave
- Insuficiência venosa crónica (IVC) C3-C6 de acordo com a classificação CEAP: edema venoso, alterações cutâneas, úlcera crural e úlcera crural cicatrizada

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



- Ajuda a prevenir a recorrência de úlceras venosas
- Síndrome pós-trombótica (SPT)
- Pós-cirurgia venosa
- Pós-escleroterapia
- Doentes ativos com linfedema em fase III de acordo com a ISL
- Risco de edema recorrente
- Lipedema grave

Classe de compressão 4 (CLC 4)

- Síndrome pós-trombótica (SPT) grave
- Linfedema grave (complexo), em fase III de acordo com a ISL
- Edema grave de origem não arterial
- Inchaço não contido por meias de média ou elevada pressão

Contacte o seu profissional de saúde caso não tenha a certeza se o produto é adequado para si.

3. Contraindicações

As meias de compressão medicinais JOBST® são contraindicadas (NÃO devem ser usadas), caso apresente uma ou mais das seguintes condições médicas:

- Doença arterial oclusiva periférica grave
- Insuficiência cardíaca não controlada / (descompensada)
- Flebite séptica
- Flegmasia cerulea dolens
- Infecção cutânea não tratada e / ou em estado avançado (por exemplo, erisipela), envolvendo a área em que a peça será aplicada
- Feridas abertas não protegidas com um penso apropriado
- Incompatibilidade com o material

4. Advertências e precauções

As meias de compressão medicinais só devem ser utilizadas depois de consultar o seu profissional de saúde e devem ser regularmente verificadas pelo mesmo quanto à adequação da sua ação terapêutica.

O seu profissional de saúde decide se a compressão, em geral, pode ser aplicada em doentes que sofrem de poliartrite (não especificada), síndrome de dor regional complexa (SDRC, Morbus Sudeck), linfedema maligno e condições médicas nas quais não se pretende um aumento da circulação venosa e linfática.

Consulte o seu profissional de saúde se sentiu ou desenvolveu: insuficiência cardíaca controlada / compensada, doença arterial oclusiva periférica ligeira a moderada, neuropatia periférica, sensibilidade cutânea gravemente

comprometida e diminuição da sensibilidade do membro, bem como infecção cutânea ou dermatoses exsudativas.

Se sentir desconforto, dor, dormência, alterações na cor da pele, constrições, marcas de pressão, aparecimento de novas feridas ou edema durante o uso, interrompa imediatamente a utilização do produto e contacte o seu profissional de saúde.

As medições do doente devem ser efetuadas por uma pessoa qualificada para determinar o tamanho correto do produto.

Produtos com as medidas e ajuste incorretos podem causar constrição, levando, por exemplo, a necrose da pele, úlceras de pressão e danos nos nervos periféricos relacionados com a pressão, durante a utilização.

Na compra de uma nova produto, recomendamos que anote novamente as medidas do doente, uma vez que a circunferência do membro pode ter sofrido alterações.

Devem ser aplicados cuidados de pele e higiene adequados. Tem de usar calçado apropriado ao caminhar para evitar quedas.

Não se recomenda a utilização durante o repouso. É necessário cuidado se estiver acamado ou não conseguir andar.

5. Instruções de utilização

Para obter o melhor resultado médico das suas meias de compressão medicinais JOBST®, use-as regularmente e de forma consistente.

Idealmente, deve colocar as suas meias de compressão de manhã, imediatamente após se levantar. No início, poderá sentir alguma dificuldade para colocar as meias, contudo, após alguns dias, tornar-se-á mais fácil.

Quando aplicar as meias de compressão, não puxe a extremidade das meias; em vez disso, siga as recomendações abaixo.



Vire as meias de compressão do avesso até ao calcanhar.

Separe a parte dobrada do pé usando ambas as mãos e puxe o pé completamente até ao calcanhar.



Puxe gradualmente as meias de compressão pelo peito do pé e calcanhar.



Em seguida, puxe gradualmente as meias de compressão para cima, ao voltar a colocar as meias do lado direito progressivamente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



Depois, distribua as meias uniformemente ao massajar com ambas as mãos até as meias se ajustarem e não formarem vincos. É particularmente útil usar luvas de borracha para este passo.



Para uma peça até à cintura, coloque a peça até ao meio da coxa. Levante-se. Com as duas mãos, segure numa parte de tecido e puxe até à cintura.



Ajuste o suporte para que fique justo na zona abdominal. Isso irá impedir que a peça deslize. Puxe a zona central até a altura apropriada.

Deslize as mãos, com a palma para fora, nas costas e afaste o tecido da pele. Ajuste nas nádegas.

Notas especiais para colocação / remoção:

Unhas compridas e joias podem danificar as meias ao colocá-las.

Para facilitar a aplicação, use luvas de borracha ou um auxiliar de colocação.

Não coloque as meias de compressão em contacto com pomadas oleosas, loções corporais ou substâncias semelhantes, salvo se recomendado pela JOBST®.

Os fios ou malhas soltas não devem ser cortados, uma vez que isto pode levar à formação de orifícios ou rasgos nas meias.

6. Limpeza e manutenção

Recomendamos que lave as meias de compressão JOBST® diariamente, ou pelo menos a cada dois dias.

Para isso, pode utilizar um detergente suave e uma configuração de baixo ciclo de centrifugação. Não utilize aditivos para lavar a roupa, tais como amaciador, branqueadores óticos ou produtos para remover nódulos.

Enxague bem as suas meias de compressão.

Depois da lavagem, desenrole as meias de compressão numa toalha e esprema a humidade excessiva. Não torça.

Não seque as meias de compressão num radiador ou à luz solar direta.

Lavável à máquina em água morna.

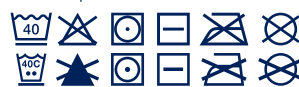
Não utilize lixívia.

Secagem plana ou máquina de secar - baixa temperatura. Para consultar a compatibilidade com máquina de secar roupa, verifique a etiqueta das suas meias de compressão; a etiqueta não deve ser removida.

Não limpe a seco.

Não passe a ferro.

Sugestão: uma rede de lavagem fornece proteção adicional para o tecido de malha.



Cuidados com a tira de silicone:

Quando necessário, lave à mão a tira de silicone para remover excesso de cremes, loções, cabelo e outros materiais estranhos.

7. Armazenamento

Aplica-se um período de armazenamento máximo de até 36 meses para produtos prontos a usar. Segue-se um período de utilização máximo de 6 meses para as meias de compressão. A data de validade do dispositivo médico encontra-se impressa no rótulo da embalagem com o símbolo de uma ampulheta.

Os produtos fabricados por medida destinam-se a utilização imediata e estão marcados com a data de fabrico.

Devido ao desgaste ou enfraquecimento do material, as meias destinam-se a um período de utilização de seis meses. Este período pressupõe uma utilização correta (por exemplo, cuidados, colocação e remoção do produto).

Proteja as suas meias de compressão da exposição direta à luz solar, calor e humidade.

Recomendamos que guarde à temperatura ambiente.

8. Aviso

Qualquer incidente grave que ocorra em relação a este produto deve ser comunicado à BSN-JOBST® GmbH e à autoridade competente do seu país.

1. Descrizione del prodotto

Calze compressive medicali

2. Uso previsto

Le calze compressive medicali lavorate a maglia circolare o rettilinea sono progettati per esercitare una compressiva esterna e fisica.

Le calze compressive medicali JOBST® hanno un livello di compressione specifico in grado di coadiuvare nella gestione di determinate condizioni venose e linfatiche.

La classe di compressione e il modello di calza richiesti vanno determinati dall'operatore sanitario di fiducia. Il livello di compressione è stampato sull'etichetta della confezione.

Indicazioni

Le calze compressive

medicali si utilizzano nella gestione delle seguenti indicazioni:

Classe di compressione 1 (CCL 1)

- Gambe stanche, pesanti e doloranti
- Varici minori senza edema
- Profilassi della trombosi in pazienti deambulanti
- Lieve gonfiore a piedi, caviglie e gambe
- Insorgenza di varici in gravidanza
- Edema cardiaco controllato
- Pazienti con artrite e ragionevole capacità motoria
- Linfedema primario o secondario di fase I-II secondo la classificazione ISL (International Society of Lymphology), con deformazione minima o assente (o linfedema di fase III secondo la classificazione ISL, laddove una compressione maggiore non sia tollerata)

Classe di compressione 2 (CCL 2)

- Varici da moderate a gravi con e senza edema
- Varici correlate alla gravidanza da moderate a gravi con e senza edema
- Edema moderato
- Insufficienza venosa cronica (IVC) C3-C5 secondo la classificazione CEAP: edema venoso, alterazioni cutanee e ulcere crurali cicatrizzate
- Contribuiscono alla prevenzione di ulcere venose recidivanti
- Per la gestione complementare della trombosi venosa superficiale
- Nel post-operatorio di un intervento di chirurgia venosa
- Dopo una scleroterapia
- Edema post-traumatico e post-operatorio
- Pazienti con artrite e ragionevole capacità motoria

- Linfedema primario o secondario, di fase II-III secondo la classificazione ISL, con alcune deformazioni
- Flebolinfedema
- Lipedema

Classe di compressione 3 (CCL 3)

- Varici gravi con o senza edema
- Edema grave
- Insufficienza venosa cronica (IVC) C3-C6 secondo la classificazione CEAP: edema venoso, alterazioni cutanee e ulcere crurali cicatrizzate e non cicatrizzate
- Contribuiscono alla prevenzione di ulcere venose recidivanti
- Sindrome post-trombotica (PTS)
- Nel post-operatorio di un intervento di chirurgia venosa
- Dopo una scleroterapia
- Pazienti attivi con linfedema di fase III secondo la classificazione ISL
- Rischio di recidiva dell'edema
- Lipedema grave

Classe di compressione 4 (CCL 4)

- Sindrome post-trombotica (PTS) grave
- Linfedema grave (complesso) di fase III secondo la classificazione ISL
- Edema grave non di origine arteriosa
- Rigonfiamento non contenuto da calze a compressione da media a elevata
- Contattare l'operatore sanitario di riferimento in caso di dubbi sull'adeguatezza del prodotto al proprio caso.

3. Controindicazioni

Le calze compressive medicali JOBST® sono controindicate (NON vanno indossate) in presenza di una o più delle seguenti condizioni mediche:

- Arteriopatia periferica occlusiva grave
- Insufficienza cardiaca non controllata / (decompensata)
- Flebite settica
- Flegmasia cerulea dolens
- Infezione cutanea non trattata e/o in avanzamento (ad es. erisipela) che interessi l'area dove andrebbe applicato l'indumento
- Ferite aperte non coperte da medicazione adeguata
- Incompatibilità col materiale

4. Avvertenze e precauzioni

Le calze compressive medicali devono essere utilizzate solo previo consulto con l'operatore sanitario di fiducia ed è necessario che questi verifichi regolarmente l'adeguatezza della terapia seguita.

Spetta all'operatore sanitario la decisione relativa all'opportunità di applicare in generale la compressione ai pazienti affetti da poliartrite (aspecifica), sindrome dolorosa regionale complessa (CRPS, morbo di Sudeck), linfedema maligno e condizioni mediche per cui l'aumento del ritorno venoso e linfatico sia controindicato. Consultarsi con l'operatore sanitario se si è sofferto o si sviluppa: insufficienza cardiaca controllata / compensata, arteriopatia periferica occlusiva da lieve a moderata, neuropatia periferica, grave compromissione della sensibilità cutanea e ridotta sensibilità dell'arto, nonché infezione cutanea o dermatosi essudanti.

In caso di disagio, dolore, intorpidimento, cambiamenti di colore a livello cutaneo, costrizioni, segni da pressione, comparsa di nuove ferite o gonfiore durante l'uso, interrompere l'uso del prodotto e consultare l'operatore sanitario.

Le misurazioni del paziente devono essere effettuate da personale qualificato per stabilire il prodotto più adatto.

Indossare calze compressive della taglia sbagliata e che non vestono correttamente può causare costrizioni durante l'uso che possono a loro volta portare ad es. a necrosi cutanea, ulcere da pressione e danni da pressione ai nervi periferici.

Prima di riordinare un nuovo prodotto, è consigliabile prendere nuovamente le misurazioni del paziente, poiché la circonferenza dell'arto potrebbe essere cambiata.

Mantenere un'igiene e una cura della pelle adeguate.

Indossare calzature adeguate, quando si cammina, per evitare di cadere.

L'utilizzo durante il riposo a letto è sconsigliato.

Usare cautela se il paziente è allettato o non in grado di deambulare.

5. Istruzioni per l'uso

Per ottenere un risultato medico ottimale, indossare le calze compressive medicali JOBST® regolarmente e con costanza.

Idealmente, le calze compressive medicali andrebbero indossate al mattino, subito dopo il risveglio. All'inizio si possono riscontrare delle difficoltà nell'indossare le calze, ma tale operazione diventerà più semplice dopo alcuni giorni.

Nell'indossare le calze compressive, non tirarne il bordo, bensì attenersi alle seguenti raccomandazioni.



Rivoltare la calza compressiva interamente fino al tallone.

Afferrare la parte ripiegata del piede della calza con entrambe le mani e accostarla alla punta del piede e al tallone.



Tirare gradualmente la calza compressiva sul collo del piede e sul tallone.



Tirare gradualmente la calza compressiva verso l'alto in modo da voltarla man mano nella posizione corretta.



Distribuire uniformemente la pressione della calza massaggiandola con entrambe le mani fino a quando non si adatta perfettamente alla gamba senza formare pieghe. Durante questa fase, può essere particolarmente utile indossare guanti in gomma.



Per gli indumenti che arrivano fino alla vita, continuare a portare l'indumento verso l'alto, fino a metà coscia. Alzarsi in piedi. Afferrare il tessuto con entrambe le mani e tirarlo fino alla vita.

Regolare l'indumento in modo che aderisca bene a livello dell'addome. In questo modo, non potrà scivolare. Portare la sezione addominale dell'indumento all'altezza adeguata.



Far scivolare le mani, con i palmi rivolti verso l'esterno, nella parte posteriore dell'indumento e sollevare il tessuto staccandolo dalla pelle. Rilasciare il tessuto in modo che aderisca bene alle natiche.

Note speciali per indossare o togliere l'indumento:

Le unghie lunghe e i gioielli possono danneggiare le calze quando le si indossa.

Per un'applicazione più agevole, utilizzare guanti di gomma o un ausilio per indossarle.

Non mettere le calze compressive a contatto con pomate oleose, lozioni per il corpo o sostanze simili, tranne se consigliate da JOBST®.

I fili o le maglie allentate delle calze non vanno tagliati, onde evitare la formazione di buchi o smagliature.

6. Cura e pulizia

Si raccomanda di lavare le calze compressive medicali JOBST® quotidianamente o almeno a giorni alterni.

A tale scopo, utilizzare anche un detergente delicato e un'impostazione di centrifuga bassa. Non utilizzare additivi per biancheria, quali ammorbidenti, sbiancanti o smacchiatori. Risciacquare bene.

Arrotolare le calze compressive bagnate in un asciugamano dopo averle lavate e rimuovere l'umidità in eccesso. Non strizzare.

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

Non asciugare le calze compressive su un radiatore o alla luce solare diretta.

Lavabile in lavatrice in acqua calda.

Non utilizzare candeggina.

Asciugatura in piano o in asciugatrice con un programma a bassa temperatura. Per la compatibilità con l'asciugatrice, controllare l'etichetta delle calze compressive; non rimuovere l'etichetta.

Non lavare a secco.

Non stirare.

Consiglio: per proteggere ulteriormente la maglia del tessuto usare una rete per biancheria.



Cura della fascia in silicone:

se necessario, lavare a mano la fascia in silicone per rimuovere creme in eccesso, lozioni, peli e altri corpi estranei.

7. Conservazione

Per i prodotti pronti per l'uso è previsto un periodo di conservazione massimo fino a 36 mesi. Per le calze compressive, il periodo massimo d'uso successivo non deve superare 6 mesi. La data di scadenza del dispositivo medico è stampata sull'etichetta della confezione accanto al simbolo di una clessidra.

I prodotti su misura sono prodotti destinati all'uso immediato e sono contrassegnati da una data di fabbricazione.

Poiché il materiale si usura e può allentarsi, la durata delle calze (se indossate) è prevista per un massimo di sei mesi, a condizione che la gestione sia corretta (ad esempio, cura del prodotto, rispetto della modalità consigliata per indossarle e toglierle).

Proteggere le calze compressive dall'esposizione a luce solare diretta, calore e umidità.

Si consiglia di conservare a temperatura ambiente.

8. Avviso

Segnalare a BSN-JOBST® GmbH e all'autorità nazionale competente eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione a questo dispositivo.

Compressieklasse 1 (CCL 1)

- Vermoede, zware en pijnlijke benen
- Lichte spataders zonder oedeem
- Tromboseprofylaxe bij mobiele patiënten
- Lichte zwelling van de voeten, enkels en benen
- Begin van zwangerschapsgerelateerde spataders
- Gecontroleerd hartgerelateerd oedeem
- Artritispatiënten met redelijke handvaardigheid
- Primair of secundair lymfoedeem in International Society of Lymphology (ISL) stadium I-II met geen of minimale lichaamsvervorming (of lymfoedeem ISL stadium III indien hogere compressie niet wordt getolereerd)

Compressieklasse 2 (CCL 2)

- Vermoede, zware en pijnlijke benen
- Matige tot ernstige spataders met en zonder oedeem
- Matige tot ernstige zwangerschapsgerelateerde spataders met en zonder oedeem
- Matig oedeem
- Chronische veneuze insufficiëntie (CVI) C3-C5 volgens CEAP: veneus oedeem, huidveranderingen en genezen ulcus cruris

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

• Helpt het ontstaan van nieuwe veneuze ulcera te voorkomen

- Voor de aanvullende behandeling van oppervlakkige veneuze trombose
- Na veneuze chirurgie
- Na sclerotherapie
- Posttraumatisch en postoperatief oedeem
- Artritispatiënten met redelijke handvaardigheid
- Primair of secundair lymfoedeem in ISL stadium II-III met lichte lichaamsvervormingen
- Flebolympoedeem
- Lipoedeem

Compressieklasse 3 (CCL 3)

- Ernstige spataders met of zonder oedeem
- Ernstig oedeem
- Chronische veneuze insufficiëntie (CVI) C3-C6 volgens CEAP: veneus oedeem, huidveranderingen ulcus cruris en genezen ulcus cruris
- Helpt het ontstaan van nieuwe veneuze ulcera te voorkomen
- Posttrombotisch syndroom (PTS)
- Na veneuze chirurgie
- Na sclerotherapie
- Actieve patiënten met lymfoedeem in ISL stadium III
- Risico op terugkeer van oedeemvorming
- Ernstig lipoedeem

Compressieklasse 4 (CCL 4)

- Ernstig posttrombotisch syndroom (PTS)
- Ernstig (complex) lymfoedeem, ISL stadium III
- Ernstig oedeem van niet-arteriële oorsprong
- Zwelling niet tegengehouden door compressiekousen met gemiddelde of hoge druk

Neem contact op met uw zorgverlener als u niet zeker weet of het product geschikt is voor u.

3. Contra-indicaties

JOBST® medische compressiekousen zijn gecontra-indiceerd (mogen NIET worden gedragen) als u één of meer van de volgende medische aandoeningen hebt:

- Ernstig perifere arterieel occlusief vaatlijden
- Ongecontroleerd / (gedecompenseerd) hartfalen
- Septische flebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Onbehandelde en/of progressieve huidinfectie (bijv. erysipelas) met betrekking tot het gebied waar het product zal worden gedragen
- Open wonden die niet met een geschikt verband zijn bedekt
- Overgevoeligheid voor materiaal

4. Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Medische compressiekousen mogen alleen worden gebruikt na overleg met uw zorgverlener en moeten regelmatig door hen worden gecontroleerd voor een juiste behandeling.

Uw zorgverlener beslist of compressie in het algemeen kan worden toegepast bij patiënten met polyarthritis (ongespecificeerd), complex regionaal pijnsyndroom (CRPS, Morbus Sudeck), lymfoedeem met maligne oorsprong en medische aandoeningen waarbij verhoogde veneuze en lymfatische terugstroom niet gewenst is.

Neem contact op met uw zorgverlener indien u het volgende hebt ervaren of het volgende ontwikkelt: gecontroleerd / gecompenseerd hartfalen, licht tot matig perifere arterieel occlusief vaatlijden, perifere neuropathie, ernstig aangetaste gevoeligheid van de huid en verminderde gevoeligheid van een ledemaat, evenals huidinfecties of nat eczeem.

Als u tijdens het dragen ongemak, pijn, gevoelloosheid, veranderingen van de huidskleur, afknellingen, drukmarkeringen of het ontstaan van nieuwe wonden of zwellingen opmerkt, stop dan met het gebruik van het product en neem contact op met uw zorgverlener.

Een opgeleide persoon dient de maten van de patiënt op te nemen om de juiste pasvorm van het product te bepalen.

Onjuist aangemeten en slecht passende producten kunnen afknelling veroorzaken en tijdens het gebruik leiden tot bijv. huidnecrose, druknecrose en drukgerelateerde perifere zenuwbeschadiging.

Wanneer u opnieuw een product wilt bestellen, raden wij u aan de maten opnieuw op te nemen bij de patiënt, omdat de omtrek van de ledemaat veranderd kan zijn.

Pas adequate hygiëne en huidverzorging toe.

Om vallen te voorkomen, moet tijdens het lopen passend schoeisel worden gedragen.

Het wordt afgeraden om het hulpmiddel te dragen tijdens bedrust.

Voorzichtigheid is vereist indien u bedlegerig of immobiel bent.

5. Gebruiksaanwijzing

Om het beste medische resultaat van uw JOBST® medische compressiekousen te krijgen, moet u deze regelmatig en consequent dragen.

Idealiter trekt u uw compressiekousen onmiddellijk na het opstaan aan. Het kan in het begin moeilijk zijn om de kousen aan te trekken, maar dit zal na een aantal dagen gemakkelijker worden.

Bij het aantrekken van de compressiekousen mag u niet aan de boord trekken. Volg in plaats daarvan deze aanbevelingen op.

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

1. Productbeschrijving

Medische compressiekousen / therapeutisch elastische kousen

Uitwendige hulpmiddelen te gebruiken bij langdurig compenseren van functieverlies van aderen bij transport van bloed en functieverlies van lymfaten bij transport van lymfe en / of oedeemreductie.

2. Beoogd gebruik

Rondgebreide en vlakgebreide medische compressiekousen zijn ontworpen voor externe, fysieke compressie.

Elke JOBST® medische compressiekous heeft een specifiek drukniveau dat ontworpen is om te helpen bij de behandeling van veneuze en lymfatische aandoeningen.

De vereiste compressieklasse en model moeten worden bepaald door uw zorgverlener. Het compressieniveau staat op het verpakkingslabel gedrukt.

Indicaties

Medische compressiekousen worden gebruikt voor de behandeling van de volgende indicaties:



Draai de compressiekousen tot aan de hiel binnenstebuiten.

Trek het naar binnen gevouwen voetgedeelte met beide handen uit elkaar en trek dit over de voet tot helemaal aan de hiel.



Trek de compressiekousen geleidelijk over uw wreef en hiel.



Trek vervolgens de compressiekousen geleidelijk aan naar boven door de kous stukje bij beetje weer uit de omgevouwen positie te trekken.



Verdeel de kousen daarna gelijkmatig door deze met beide handen te masseren tot de kous goed zit en geen plooien vormt. Het is bijzonder handig om bij deze stap rubberen handschoenen te dragen.



Bij een product tot aan de taille, trekt u dit tot halverwege uw dijbeen op. Sta op. Pak met beide handen een handvol stof en trek deze op tot uw middel.

Verschuif de kous dusdanig dat deze goed aansluit rond uw middel. Dit voorkomt afzakken. V



Stop uw handen met de handpalmen naar buiten gedraaid in de achterkant en til de stof op, van uw huid af. Laat deze terugvallen om de kous goed over de billen te laten passen.

Speciale opmerkingen bij het aan-/uittrekken:

Lange nagels en sieraden kunnen de kousen beschadigen bij het aantrekken.

Gebruik rubberen handschoenen of een aantrekhelp om het aantrekken te vergemakkelijken.

Zorg ervoor dat de compressiekousen niet in aanraking komen met vette zalven, bodylotions of soortgelijke substanties, tenzij aanbevolen door JOBST®.

Losse draden of lussen mogen niet worden afgeknipt, omdat hierdoor gaten of ladders in de kousen kunnen ontstaan.

6. Reiniging en onderhoud

Wij bevelen aan om JOBST®-compressiekousen dagelijks te wassen, of minste om de andere dag.

Gebruik hiervoor een mild wasmiddel en een lage centrifugeerstand. Gebruik geen toevoegingsmiddelen zoals wasverzachters, witmakers of vlekverwijderaars.

Spoel uw compressiekousen goed uit.

Rol na het wassen de natte compressiekousen op in een handdoek en druk het overtollige vocht eruit. Niet uitwringen.

Laat de compressiekousen niet op een radiator of in direct zonlicht drogen.

Machinewasbaar in warm water.

Niet bleken.

Plat drogen of drogen in de droger op lage temperatuur. Raadpleeg het productlabel van uw compressiekousen om te controleren of het product in de wasdroger mag worden gedroogd; het label mag niet worden verwijderd.

Niet chemisch reinigen.

Niet strijken.

Tip: een waszakje biedt extra bescherming voor de gebreide stof.



Verzorging van de siliconenband:

Indien nodig kunt u de siliconenband met de hand wassen om achtergebleven crèmes, lotions, haren en andere vreemde materialen te verwijderen.

7. Opslag

Er is een maximale bewaarperiode van 36 maanden van toepassing op confectieproducten. Dit wordt gevolgd door een maximale draagperiode van 6 maanden voor de compressiekousen. De vervaldatum voor het medisch hulpmiddel staat op het verpakkingslabel gedrukt met het symbool van een zandloper.

Op maat gemaakte producten zijn producten die bedoeld zijn voor onmiddellijk gebruik en voorzien zijn van een productiedatum.

Door slijtage of verslapping van het materiaal zijn de kousen bedoeld voor een draagperiode van zes maanden. Hierbij wordt uitgegaan van correcte hantering (bijv. productverzorging, aan- en uittrekken).

Bescherm de compressiekousen tegen directe blootstelling aan zonlicht, hitte en vocht.

Wij adviseren het product te bewaren bij kamertemperatuur.

8. Opmerking

Alle ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan met betrekking tot dit hulpmiddel moeten worden gemeld aan BSN-JOBST® GmbH en de bevoegde autoriteit van uw land.

1. Produktbeskrivning

Medicinska kompressionsstrumpor

2. Avsedd användning

Rundstickade och flatstickade medicinska kompressionsstrumpor är utformade för att utöva yttre, fysisk kompression.

Varje JOBST® medicinsk kompressionsstrumpa har en specifik kompressionsklass utformad att vara till hjälp vid specifika venösa och lymfatiska tillstånd. Din läkare beslutar vilken kompressionsklass och -typ som krävs. Kompressionsklassen är tryckt på etikett på förpackningen.

Indikationer

Medicinska kompressionsstrumpor används för behandling av följande indikationer:

Kompressionsklass 1 (KKL 1)

- Trötta, tunga, värkande ben
- Milda åderbräck utan ödem
- Trombosprofylax hos mobila patienter
- Fötter, fotleder och ben med viss tendens att svullna
- Tidigt graviditetsrelaterat åderbräck
- Kontrollerat hjärtödem
- Patienter med artrit med rimlig fingerfärdighet
- Primärt eller sekundärt lymfödem enligt ISL-stadie (Society of Lymphology) I-II med ingen eller minimal formdistortion (eller lymfödem ISL-stadie III när högre kompression inte kan användas)

Kompressionsklass 2 (KKL 2)

- Trötta, tunga, värkande ben
- Måttliga till grava åderbräck, med och utan ödem
- Måttliga till grava graviditetsrelaterade åderbräck, med och utan ödem
- Måttliga ödem
- Kronisk venös insufficiens (CVI) C3-C5 enligt CEAP: venösa ödem, hudförändringar och läkta fot- och bensår
- Hjälper till att förebygga nya venösa bensår
- Som uppföljning till primärbehandling av ytlig trombos
- Efter venkirurgi
- Efter sklerosbehandling
- Posttraumatiskt och postoperativt ödem
- Patienter med artrit med rimlig fingerfärdighet
- Primära eller sekundära lymfödem enligt ISL-stadie II-III utan formdistortion
- Flebolyfödem
- Lipödem

Kompressionsklass 3 (KKL 3)

- Grava åderbräck med eller utan ödem
- Grava ödem
- Kronisk venös insufficiens (CVI) C3-C6 enligt CEAP: venösa ödem, hudförändringar, läkta fot- och bensår samt fot- och bensår
- Hjälper till att förebygga nya venösa bensår
- Posttrombotiskt syndrom (PTS)
- Efter venkirurgi
- Efter sklerosbehandling
- Aktiva patienter med lymfödem enligt ISL-stadie III
- Risk för snabbt återkommande ödem
- Gravt lipödem

Kompressionsklass 4 (KKL 4)

- Allvarligt posttrombotiskt syndrom (PTS)
 - Gravt (komplext) lymfödem, ISL-stadie III
 - Gravt ödem som inte har arteriellt ursprung
 - Svullnad som inte kan behandlas med strumpor med medelhög eller hög kompression
- Kontakta läkare om du är osäker på om produkten är lämplig för dig.

3. Kontraindikationer

JOBST® medicinska kompressionsstrumpor är kontraindicerade (ska INTE bäras) om du har ett eller flera av följande medicinska tillstånd:

- Allvarlig perifer arteriell ocklusiv kärlsjukdom
- Obehandlad (dekompenenserad) hjärtsvikt
- Septisk flebit
- Phlegmasia cerulea dolens
- Obehandlad och/eller progredierande hudinfektion (t.ex. erysipelas) som involverar det område där plagget ska appliceras
- Öppna sår som inte är täckta med ett lämpligt förband
- Inkompatibilitet med material

4. Varningar och försiktighetsåtgärder

Medicinska kompressionsstrumpor bör endast användas efter samråd med din vårdgivare och strumporna bör kontrolleras regelbundet av dem för att säkerställa att de är lämpliga för din behandling.

Din läkare avgör om kompression i allmänhet kan användas på patienter som lider av polyartrit (ospecifierad), komplext regionalt smärtsyndrom (CRPS, Morbus Sudeck), malignt lymfödem och medicinska tillstånd där ökat venöst och lymfatiskt återflöde inte är önskvärdt.

Rådfråga din läkare om du har upplevt eller utvecklat: kontrollerad/kompenserad hjärtsvikt, mild till måttlig perifer arteriell ocklusiv kärlsjukdom, perifer neuropati, allvarligt nedsatt

BRUKSANVISNING



hudkänslighet och nedsatt känslighet i kroppsdelen och även hudinfektion eller våtskand dermatoser.

Om du känner obehag, smärta, domningar, förändringar av hudfärg, förändringar, tryckmärken, nya sår eller svullnad vid användningen, avbryt användningen av produkten och kontakta vårdpersonal.

Patientens mått bör tas av en utbildad person för att se till att produkten har en korrekt passform.

Inkorrekt måtta och illasittande produkter kan orsaka förändringar som kan leda till t.ex. hudnekros, trycksår och tryckrelaterade perifera nervskador vid användning.

När det ska beställas ett nytt produkt rekommenderar vi att patienten mäts igen, eftersom kroppsdelen omfång kan ha förändrats. Lämplig hygien och hudvård måste tillämpas.

Passande skor måste användas vid gång för att förebygga fallolyckor.

Rekommenderas inte för användning i sängläge.

Försiktighet krävs om du är sängbunden eller är oförmögen att gå.

5. Bruksanvisning

För att få bästa medicinska resultat från dina JOBST® medicinska kompressionsstrumpor ska de användas regelbundet och konsekvent.

Helst bör du ta på kompressionsstrumporna på morgonen, direkt efter att du stigit upp. Du kan uppleva vissa svårigheter med att ta på strumporna i början, men det blir enklare efter ett par dagar.

Undvik att dra i kompressionsstrumpans kant när du tar på dig den. Följ istället dessa rekommendationer:

Vänd kompressionsstrumpan ut och in hela vägen till hälen.

Dra isär den vikta fotdelen med båda händerna och dra den över foten hela vägen till hälen.

Dra successivt kompressionsstrumpan över fotryggen och hälen.

Dra successivt kompressionsstrumpan uppåt genom att bit för bit rulla ut strumpan.

Släta ut strumpan genom att massera med båda händerna tills strumpan sitter ordentligt och inte bildar några veck. Det är mycket praktiskt att bära gummihandskar i detta steg.



För ett midjehögt plagg, fortsätt att arbeta upp det till mitten av låret. Stå upp. Ta ett ett stadigt grepp om tyget med båda händerna och dra det upp till midjan.

Rätta till plagget så att det sitter tätt på ditt mittparti. Detta hindrar det från att kasa ner. Dra mittpartiet till rätt höjd.



För in händerna, med handflatan utåt, på baksidan och lyft upp tyget från huden. Släpp tyget så att det formar sig och sitter åt runt stussen.

Särskilda anmärkningar för påtagning/avtagning:

Långa naglar och smycken kan skada strumporna när de sätts på.

För att underlätta påtagningen, använd gummihandskar eller en påtagningshjälpmedel.

Låt inte kompressionsstrumpen komma i kontakt med feta salvor, kroppslotion eller liknande ämnen, såvida det inte rekommenderas av JOBST®.

Lösa trådar eller öglor får inte klippas av, eftersom det kan leda till hål eller maskor i strumporna.

6. Rengöring och skötsel

Vi rekommenderar att tvätta JOBST® kompressionsstrumpor dagligen eller åtminstone varannan dag.

För detta ändamål kan du använda ett vanligt, mildt tvättmedel och en inställning för låg centrifugering. Använd inte andra tillsatser som mjukmedel, vitmedel eller fläckborttagningsmedel. Skölj dina kompressionsstrumpor noga.

Rulla in de våta kompressionsstrumporna i en handduk efter att de tvättats och pressa ur all överflödigt vatten. Ska inte vridas ur.

Torka inte kompressionsstrumporna på ett element eller i direkt solljus.

Maskintvätt i varmt vatten.

Använd inte blekmedel.

Platt torkning eller torktumla – låg värme.

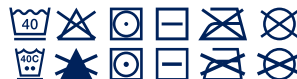
För torkning i torktumlare, kontrollera först kompressionsstrumpans produktetikett; etiketten ska inte tas bort.

Får inte kemtvättas.

Får inte strykas.

Tips! En tvättpåse ger det stickade tyget extra skydd.

BRUKSANVISNING



Skötsel av silikonbandet:

Handtvätta silikonbandet vid behov för att avlägsna rester av krämer, lotioner, hårstrån och andra främmande material.

7. Förvaring

En längsta lagringstid på högst 36 månader gäller för konfektionsprodukter. Därefter ska kompressionsstrumpor inte användas längre än 6 månader. Utgångsdatumet för förvaring av den medicintekniska produkten är tryckt på förpackningsetiketten med en timglassymbol.

BRUKSANVISNING



1. Produktbeskrivelse

Medicinske kompressionsstrømper

2. Tiltentk formål

Rundstrikkede og flåtskrikkede kompresjonsstrømper er utviklet for å utøve ekstern, fysisk kompresjon.

Alle JOBST® medicinske kompresjonsstrømper har et spesifikt kompresjonsnivå som er designet for å bidra til behandling av bestemte venøse- og lymfatiske tilstander/sykdommer.

Den påkrevde kompresjonsklassen og type produkt, må bestemmes av helsepersonell. Kompresjonsklassen er trykket på etiketten på forpakningen.

Indikasjoner

Medicinske kompresjonsstrømper brukes for behandling ved følgende indikasjoner:

Kompresjonsklasse 1 (CCL 1)

• Slitne, tunge og verkende bein

• Mindre åreknuter uten ødem

• Forebygging av blodpropp hos mobile pasienter

• Lette/milde hevelser på føtter, ankler og legger

• Begynnende svangerskapsrelaterte åreknuter

• Kontrollert hjerteødem

• Pasienter med artritt som har rimelig fingerferdighet

• Primært eller sekundært lymfødem ifølge International Society of Lymphology (ISL) – stadium I-II med liten eller ingen formforandring (eller lymfødem ifølge ISL-stadium III der høyere kompresjon ikke tolereres).

Måttssydda produkter er produkter som er avsedda för omedelbar användning och är märkta med tillverkningsdatum.

På grund av slitage eller för att materialet blir lösare, är strumporna avsedda att användas under en period på sex månader. Detta förutsätter korrekt hantering (t.ex. produktvård, på- och avtagning).

Skydda kompressionsstrumpor från direkt solljus, värme och fukt.

Vi rekommenderar förvaring i rumstemperatur.

8. Obs!

Allvarliga incidenter som kan ha uppstått i samband med produkten ska rapporteras till BSN-JOBST® GmbH och till behörig myndighet i ditt land.

Kompresjonsklasse 2 (CCL 2)

• Slitne, tunge og verkende bein

• Moderate til alvorlige åreknuter med eller uten ødem

• Moderate til alvorlige svangerskapsrelaterte åreknuter med eller uten ødem

• Moderat ødem

• Kronisk venøs insuffisiens (CVI) C3-C5 iht. CEAP: venøst ødem, hudforandringer og helet leggsår.

• Bidrar til å forebygge tilbakefall av venøse leggsår.

• For tilleggsbehandling av overfladisk venetrombose

• Etter venekirurgi

• Etter skleroterapi

• Posttraumatisk og postoperativt ødem

• Pasienter med artritt som har rimelig fingerferdighet

• Primært eller sekundært lymfødem iht. ISL-stadium II-III med litt formforandring.

• Fibromyalgi

• Lipødem

Kompresjonsklasse 3 (CCL 3)

• Alvorlige åreknuter med eller uten ødem

• Alvorlig ødem

• Kronisk venøs insuffisiens (CVI) C3-C6 iht. CEAP: venøst ødem, hudforandringer og helet leggsår.

• Bidrar til å forebygge tilbakefall av venøse leggsår.

• Posttrombotisk syndrom (PTS)

- Etter venekirurgi
- Etter skleroterapi
- Aktive pasienter med lymfødem iht. ISL-stadium III
- Risiko for raskt tilbakevendende ødem
- Alvorlig lipødem

Kompresjonsklasse 4 (CCL 4)

- Alvorlig posttrombotisk syndrom (PTS)
- Alvorlig (komplisert) lymfødem, ISL-stadium III
- Alvorlig ødem av ikke-arteriell opprinnelse
- Hevelse som ikke kan behandles med strømper med middels eller høy kompresjonsklasse

Ta kontakt med helsepersonell dersom du er usikker på om produktet egner seg for deg.

3. Kontraindikasjoner

- JOBST®-medisinske kompresjonsstrømper er kontraindisert (skal IKKE brukes) hvis du har én eller flere av følgende medisinske tilstander:
- Alvorlig perifer arteriell okklusiv sykdom
- Ubehandlet (dekompensert) hjertesvikt
- Septisk flebitt
- Phlegmasia coerulea dolens
- Ubehandlet og/eller fremskridende hudinfeksjon (f.eks. Rosen eller erysipelas) som involverer området der strømpen vil bli brukt
- Åpne sår som ikke er dekket med egnet bandasje
- Uforenlighet med materialet

4. Advarsler og forholdsregler

Medisinske kompresjonsstrømper skal kun brukes i samråd med helsepersonell, og helsepersonell må jevnlig kontrollere/sikre at behandlingen er hensiktsmessig.

Helsepersonell skal bestemme om kompresjon bør brukes på pasienter som lider av polyartritt (uspesifisert), komplekst regionalt smertesyndrom (CRPS, Morbus Sudeck), ondartet lymfødem og medisinske tilstander der økt venetrykk og lymferetur ikke ønskes.

Rådfør deg med helsepersonell hvis du har hatt eller får: kraftig kontrollert/kompensert hjertesvikt, mild til moderat perifer karsykdom, perifer nevropati, alvorlig redusert hudsensitivitet eller nedsatt sensitivitet i ekstremiteter, hudinfeksjon eller væskende dermatoser.

Dersom du kjenner ubehag, smerte, nummenhet, endringer i hudfarge, sammentrekninger/stase eller trykkmerker, eller det oppstår nye sår eller hevelser under bruk, må du slutte å bruke produktet og kontakte helsepersonell.

Pasientens mål må tas av en utdannet person for å bestemme korrekt produkttilpassning.

Produkter med feil mål og dårlig passform kan forårsake innsnevring/stase som kan føre til f.eks.

hudnekrose, trykksår og trykkrelatert perifer nerveskade under bruk.

Når det bestilles nye kompresjonsstrømper til pasienten, anbefaler vi å ta nye mål, da kroppsdelenes omkrets kan ha forandret seg.

Sørg for riktig hygienisk stell og hudpleie.

Passende fottøy må brukes når du går for å unngå fall.

Bruk frarådes under sengeleie.

Utvis forsiktighet hvis pasienten er sengeliggende eller ute av stand til å gå.

5. Bruksanvisning

For å få best mulig resultat av JOBST®-medisinske kompresjonsstrømper, bør de brukes regelmessig og konsekvent.

Ideelt sett bør du ta på kompresjonsstrømpene om morgenen, umiddelbart etter du har stått opp. Du kan oppleve noe vansker med å ta på deg strømpene i begynnelsen, men dette blir lettere etter noen dager.

Trekk / dra ikke i kompresjonsstrømpene når du tar de på. Følg heller anvisningen nedenfor:



Vreng kompresjonsstrømpene helt ned til hælen.

Dra fra hverandre den innbrettede fottelken med begge hender, og trekk den over foten hele veien til hælen.



Trekk kompresjonsstrømpen gradvis over fotryggen og hælen.



Trekk kompresjonsstrømpen gradvis oppover ved å rulle strømpen til riktig side vender ut - et stykke av gangen.



Fordel/slett ut strømpen ved å massere med begge hender til strømpene sitter godt og ikke har rynker. Det er praktisk å bruke gummihandsker på dette trinnet.



For hoftehoie plagg, fortsett med å jobbe det opp til midten av låret. Reis deg. Ta deretter tak i strømpen med begge hender, og trekk den opp til midjen.

Justér strømpen slik at den sitter tett rundt midjen. Dette vil hindre den fra å gli ned. Trekk midtlen opp til riktig høyde.



Vend hendene dine med håndflaten ut, stikk dem ned på baksiden, løft plagget opp og bort fra huden. La det falle tilbake til det sitter godt over rumpen.

Spesielle merknader om på- og avtaking:

Lange fingernegler og smykker kan skade strømpene når de tas på.

For å gjøre det enklere å ta på deg plagget kan du bruke gummihandsker eller et påtrekkinghjelpemiddel.

Ikke la kompresjonsstrømpene komme i kontakt med fete salver, kremer eller lignende stoffer, med mindre disse anbefales av JOBST®.

Løse tråder eller løkker skal ikke klippes av, siden dette kan føre til hull eller løse masker i strømpene.

6. Rengjøring og pleie

Vi anbefaler at JOBST®-kompresjonsstrømper vaskes daglig, eller minst annenhver dag.

Du kan bruke et vanlig, skånsomt vaskemiddel og en lav sentrifugeringsinnstilling. Bruk ikke tilsetninger, som f.eks. tøymyknerne, optiske blekemidler eller flekkfjernere.

Skyll kompresjonsstrømpene godt.

Rull de våte strømpene inn i et håndkle etter vask, og press ut fuktighet. Skal ikke vrir opp.

Ikke tørk kompresjonsstrømpene på en radiator eller i direkte sollys.

Kan maskinvaskes i varmt vann.

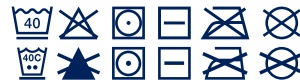
Skal ikke blekes.

Flattørking eller tørketrommel, lav varme. For tørking i tørketrommel, se kompresjonsstrømper vaskeetikett. Etiketten skal ikke fjernes.

Skal ikke renses

Skal ikke strykes.

Råd: Bruk en vaskepose for å beskytte det strikkede produktet ved vasking.



Vedlikehold av silikonbånd:

Når det er nødvendig, må silikonbåndene vaskes for hånd for å fjerne krem, lotion, hår og annet fremmedmateriale.

7. Oppbevaring

Maksimal oppbevaringstid er opp til 36 måneder for plagg som er klare til bruk. Dette etterfølges av en bruksperiode på maksimalt 6 måneder for kompresjonsstrømpene. Utløpsdatoen for oppbevaring av det medisinske utstyret er trykket på pakningsetiketten med timeglasssymbolet.

Spesialtilpassede produkter / målsyddede produkter er beregnet for umiddelbar bruk. De er merket med en produksjonsdato.

På grunn av slitasje eller at materialet blir løsere, kan den medisinske effekten kun garanteres for en bruksperiode på seks måneder. Dette forutsetter riktig håndtering (f.eks. stell av produktet, påtagning og avtagning).

Ikke utsett kompresjonsstrømpene for direkte sollys, varme og fuktighet.

Vi anbefaler oppbevaring ved romtemperatur.

8. Merknad

Enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forhold til dette plagget, skal meldes til BSN-JOBST® GmbH og ansvarlig tilsynsorgan i hjemlandet ditt.

1. Produktbeskrivelse

Medisinske kompresjonsstrømper

2. Tilsigtet anvendelse

Rundstrikkede og fladstrikkede medisinske kompresjonsstrømper er designet til å udøve ekstern, fysisk kompresjon.

Hver medicinsk JOBST®-kompresjonsstrømpe har et specifikt kompresjonsniveau, der er designet til at afhjælpe specifikke vene- og lymfekarsygdomme.

Den påkrævede kompresjonsklasse og -form skal fastslås af din læge eller behandler. Kompressionsniveauet er påtrykt produktmærkaten.

Indikationer

Medisinske kompresjonsstrømper bruges til behandling af følgende indikationer:

Kompresjonsklasse 1 (CCL 1)

- Trætte, tunge, ømme ben
- Mindre åreknuder uden ødem
- Profylaktisk trombose hos aktive patienter
- Mindre hævelser af fødder, ankler og ben
- Fremkomst af graviditetsrelaterede åreknuder
- Kontrolleret hjertedømt
- Gigtpatienter med rimelig fingerfærdighed
- Primært eller sekundært lymfødem på International Society of Lymphology (ISL)-stadium I-II med ingen eller minimal formforandring

(eller lymfødeme på ISL-stadie III, når højere kompression ikke tolereres)

Kompressionsklasse 2 (CCL 2)

- Trætte, tunge, ømme ben
- Moderate til svære åreknuder med og uden ødem
- Moderate til svære graviditetsrelaterede åreknuder med og uden ødem
- Moderat ødem
- Kronisk venøs insufficiens (CVI) C3-C5 i henhold til CEAP (klinisk (C), etiologisk (E), anatomisk (A) og patofysiologisk (P)): Venøst ødem, hudforandringer og helet skinnbensår
- Bidrager til at forhindre recidive skinnbensår
- Til alternativ behandling af overfladisk venetrombose
- Efter venekirurgi
- Efter skleroterapi
- Posttraumatisk og postoperativt ødem
- Gigtpatienter med rimelig fingerfærdighed
- Primært eller sekundært lymfødeme på ISL-stadie II-III med visse formforandringer
- Flebolymfødeme
- Læbeødem

Kompressionsklasse 3 (CCL 3)

- Svære åreknuder med eller uden ødem
- Kronisk venøs insufficiens (CVI) C3-C6 i henhold til CEAP (klinisk (C), etiologisk (E), anatomisk (A) og patofysiologisk (P)): Venøst ødem, hudforandringer, helet skinnbensår og skinnbensår
- Bidrager til at forhindre recidive skinnbensår
- Posttrombotisk syndrom (PTS)
- Efter venekirurgi
- Efter skleroterapi
- Aktive patienter med lymfødeme på ISL-stadie III
- Risiko for recidivt ødem
- Svært læbeødem

Kompressionsklasse 4 (CCL 4)

- Svært posttrombotisk syndrom (PTS)
- Svært (komplekst) lymfødeme, ISL-stadie III
- Svært ødem af ikke-arteriel oprindelse
- Hævelser, der ikke er under behandling med kompressionsstrømper med middel eller høj kompression

Kontakt din læge eller behandler, hvis du er usikker på, om produktet er egnet til dig.

3. Kontraindikationer

- Medicinske JOBST®-kompressionsstrømper er kontraindicerede (bør IKKE bruges), hvis du lider af en eller flere af følgende sygdomme:
- Svær periferarterieemboli

- Ukontrolleret / (dekompenseret) hjertesvigt
- Septisk flebitis (årebetændelse)
- Phlegmasia cerulea dolens
- Ubehåndlet og / eller fremskreden hudinfektion (f.eks. svinerosen), der involverer det område, hvor produktet skal påføres
- Åbne sår, der ikke er dækket af en passende forbinding
- Uforenelighed med materialet

4. Advarsler og forholdsregler

Medicinske kompressionsstrømper bør udelukkende anvendes i samråd med din læge eller behandler, og vedkommende skal kontrollere dem regelmæssigt for at sikre, at din behandling er passende.

Din læge eller behandler afgør, om kompression generelt kan anvendes til patienter, der lider af polyarthrit (uspecifiseret), komplekst regionalt smertesyndrom (CRPS, Morbus Sudeck), malignt lymfødeme og sygdomme, hvor øget vene- og lymfekartilbageløb ikke er ønskværdigt.

Kontakt din læge eller behandler, hvis du oplever eller udvikler: Kontrolleret / kompenseret hjertesvigt, mild til moderat periferarterieemboli, perifer neuropati, svær kompromitteret hudsensibilitet og nedsat sensitivitet i ekstremiteten såvel som hudinfektion eller uflådsdermatose.

Hvis du bemærker ubehag, smerter, følelsesløshed, ændringer i hudfarve, åreforsnævring, trykmærker, nye sår eller hævelser under brug, skal du holde op med at bruge produktet og kontakte din læge eller behandler.

Patientens mål skal tages af en uddannet person for at bestemme den korrekte produktstørrelse. Produkter med forkerte mål og dårlig pasform kan forårsage åreforsnævring, hvilket kan føre til f.eks. hudnekrose, tryksår og trykrelateret perifer nerveskade under brug.

Ved genbestilling af et produkt anbefaler vi, at patientens mål tages igen, da ekstremitetens omkreds kan have ændret sig.

Sørg for passende hygiejne og hudpleje.

Der skal bæres passende fodtøj under gang for at undgå fald.

Brug frarådes under sengeleje.

Der bør udvises forsigtighed, hvis du er sengeliggende eller ude af stand til at gå.

5. Brugsanvisning

For at få det bedste resultat ud af din medicinske JOBST®-kompressionsstrømpe, skal den bruges regelmæssigt og konsekvent.

Ideelt set bør du tage din kompressionsstrømpe på om morgenen, lige efter du er stået op. Du kan opleve nogle vanskeligheder med at tage strømpen

på i starten, men det vil blive lettere efter nogle dage.

Træk ikke i strømpekanterne, når du tager kompressionsstrømpen på. Følg i stedet nedenstående anbefalinger.



Vend vrangen ud på kompressionsstrømpen hele vejen ned til hælen.

Træk den indadfoldede foddel fra hinanden ved brug af begge hænder, og træk den over foden hele vejen til hælen.

Træk gradvist kompressionsstrømpen over vristen og hælen.



Træk derefter gradvist kompressionsstrømpen opad ved at vende retsiden udad på strømpen igen et stykke ad gangen.

Fordel strømpen jævnt ved at massere med begge hænder, indtil strømpen sidder godt og ikke danner folder. Det er især en hjælp at bruge gummihandsker til dette trin.



Hvis produktet når op til taljen, skal du fortsætte med at bevæge den opad indtil midt på låret. Stil dig oprejst. Tag fat i en håndfuld af stoffet med begge hænder, og træk det op til taljen.



Justér kompressionsstrømpen, så den sidder godt ved midterdelen. Det vil forhindre den i at glide ned. v

Skub hænderne ind under bagsiden med håndfladerne udad, og løft stoffet op og væk fra huden. Lad det falde tilbage, så det sidder godt over balderne.

Særlige bemærkninger vedr.

påtagning / aftagning:

Lange fingernegle og smykker kan beskadige strømperne, når de tages på.

Der kan anvendes gummihandsker eller en strømpespåtager for at gøre det lettere at tage den på.

Lad ikke kompressionsstrømperne komme i kontakt med fedtet salve, bodylotion eller lignende stoffer, medmindre det anbefales af JOBST®.

Løse tråde eller løkker må ikke klippes af, da det kan forårsage huller eller løbende masker i strømperne.

6. Rengøring og pleje

Vi anbefaler at vaske JOBST®-kompressionsstrømper hver dag, eller mindst hver anden dag.

Der kan anvendes et almindeligt mildt vaskemiddel til dette formål og en indstilling for lav centrifugeringstrin. Brug ikke tilsætningsstoffer såsom skyllemiddel, blegemiddel eller pletfjerner. Skyl kompressionsstrømperne grundigt.

Rul de våde kompressionsstrømper ind i et håndklæde efter vask, og pres overskydende væske ud. Må ikke vrides.

Undlad at tørre kompressionsstrømperne på en radiator eller i direkte sollys.

Kan maskinvaskes i varmt vand.

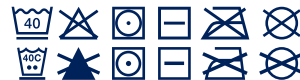
Brug ikke blegemiddel.

Flad tørring eller kan tørretumbles ved lav varme. Der henvises til kompressionsstrømpens produktmærkat for oplysninger om tørretumblerkompatibilitet. Mærkatene bør ikke fjernes.

Må ikke renses.

Må ikke stryges.

Tip: En vaskepose sikrer ekstra beskyttelse af det strikkede stof.



Pleje af silikonebånd:

Når det er nødvendigt, håndvaskes silikonebåndet for at fjerne overskydende cremer, lotion, hår og andre fremmedlegemer.

7. Opbevaring

En maksimal opbevaringsperiode på op til 36 måneder gælder for manufakturvarer. Dette efterfølges af en maksimal brugsperiode på ikke mere end 6 måneder for kompressionsstrømper. Udløbsdatoen for opbevaring af produktet er påtrykt produktmærkatet med et timeglassymbol. Produkter fremstillet efter mål er produkter beregnet til øjeblikkelig brug, og disse er mærket med en fremstillingsdato.

På grund af slitage eller materialeslaphed er strømperne beregnet til en anvendelsesperiode på seks måneder. Dette forudsætter korrekt håndtering (f.eks. produktpleje samt på- og aftagning).

Kompressionsstrømper skal beskyttes mod direkte eksponering for sollys, varme og fugt.

Vi anbefaler opbevaring ved stuetemperatur.

8. Bemærk

Enhver alvorlig hændelse, som er opstået i forbindelse med dette produkt, skal indberettes til BSN-JOBST® GmbH og den kompetente nationale myndighed i anvendelseslandet.

1. Tuotteen kuvaus

Lääkinnälliset kompressiosukat

2. Käyttötarkoitukset

Pyörö- ja laakakudotet lääkinälliset kompressiosukat on suunniteltu ulkoiseen, fysikaaliseen kompressio.

Jokaisessa lääkinällisessä JOBST®-kompressiosukassa on tietty kompressioluokka, joka on tarkoitettu tiettyjen laskimo- ja lymfaattisten sairauksien hoitoon.

Sinua hoitavan terveydenhuollon ammattihenkilön on määriteltävä oikea kompressioluokka ja -muoto. Kompressioluokkaa on painettu pakkauksen etikettiin.

Käyttöaiheet

Lääkinnällisiä kompressiosukkaa käytetään seuraaviin käyttöaiheisiin:

Kompressioluokka 1 (CCL 1)

- Väsyneet, raskaat, särkevät jalat
- Vähäiset suonikohjut ilman turvotusta
- Liikuntakykyisten potilaiden tromboosiprofylaksia
- Jalkaterien, nilkkojen ja säärtien lievä turvotus
- Raskauten liittyvien suonikohjujen ilmaantuminen
- Hoidossa oleva sydänperäinen turvotus
- Niveltehduspotilaat, joiden liikkuvuus on kuollut
- Ensijainen tai toissijainen International Society of Lymphology (ISL) vaiheen I-II lymfedeema olemattomalla tai minimaalisella muodon vääristymällä (tai ISL:n vaiheen III lymfedeema, kun suurempaa kompressiota ei siedetä)

Kompressioluokka 2 (CCL 2)

- Väsyneet, raskaat, särkevät jalat
- Keskivaikeat ja vaikeat suonikohjut turvotuksella ja ilman turvotusta
- Keskivaikeat ja vaikeat raskauten liittyvät suonikohjut turvotuksella ja ilman turvotusta
- Keskivaikeat turvotus
- Krooninen laskimoiden vajaatoiminta (CVI) C3-C5 CEAP:n mukaan: laskimoperäinen turvotus, ihomuutokset ja parantunut säärihaava
- Auttaa ehkäisemään laskimoperäisten haavojen uusiutumista
- Pinnallisen laskimotromboosin täydentävään hoitoon
- Laskimokirurgian jälkeen
- Skleroterapian jälkeen
- Posttraumaattinen ja leikkauksenjälkeinen turvotus
- Niveltehduspotilaat, joiden liikkuvuus on kohutullinen

- Ensi- tai toissijainen ISL:n vaiheen II-III lymfedeema muutamilla muodon vääristymillä
- Flebolympedeema
- Lipeedeema

Kompressioluokka 3 (CCL 3)

- Vaikeat suonikohjut turvotuksella ja ilman turvotusta
- Vaikea turvotus
- Krooninen laskimoiden vajaatoiminta (CVI) C3-C6 CEAP:n mukaan: laskimoperäinen turvotus, ihomuutokset, parantunut säärihaava ja säärihaava
- Auttaa ehkäisemään laskimoperäisten haavojen uusiutumista
- Posttrombootinen oireyhtymä (PTS)
- Laskimokirurgian jälkeen
- Skleroterapian jälkeen
- Aktiiviset potilaat, joilla on ISL:n vaiheen III lymfedeema
- Turvotuksen uusiutumisen riski
- Vaikea lipedeema

Kompressioluokka 4 (CCL 4)

- Vaikea posttrombootinen oireyhtymä (PTS)
- Vaikea (kompleksi) lymfedeema, ISL:n vaihe III
- Muu kuin valtimoperäinen vaikea turvotus
- Turvotus jota ei voida hoitaa sukilla, joissa on keskivahva tai korkea kompressio

Ota yhteyttä sinua hoitavaan terveydenhuollon ammattihenkilöön, jos et ole varma, sopiiko tuote sinulle.

3. Vasta-aiheet

- Lääkinnälliset JOBST®-kompressiosukat ovat vasta-aiheisia (niitä EI saa käyttää), jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauten oireista:
- Vaikea tukkiva ääreisvaltimotauti
- Hoitamaton (dekompensoitunut) sydämen vajaatoiminta
- Septinen laskimotulehdus
- Phlegmasia coerulea dolens
- Hoitamaton ja/tai etenevä ihoinfektio (esim. ruusu) alueella, jolle tekstiili puetaan
- Avohaavat, joita ei ole peitetty sopivalla sidoksella
- Materiaalin yhteensopimattomuus

4. Varoitukset ja varotoimet

Lääkinnällisiä kompressiosukkaa tulee käyttää vain sinua hoitavan terveydenhuollon ammattihenkilön konsultaation jälkeen. Tuotteiden sopivuus hoitoosi tulee tarkastaa säännöllisesti.

Sinua hoitava terveydenhuollon ammattihenkilö päättää, voidaanko kompressiota yleisesti käyttää potilaalle, jotka kärsivät (määrittämättömästi)

moniniveltulehduksesta, monimuotoisesta alueellisesta kipuoireyhtymästä (CRPS, Morbus Sudeck), pahanlaatuisesta lymfedeemasta tai sairaustiloista, joissa laskimo- ja lymfaattisten paluun lisääntyminen ei ole toivottavaa.

Keskustele sinua hoitavan terveydenhuollon ammattihenkilön kanssa, jos koet tai sinulle kehittyy jokin seuraavista: hallittu / kompensoitunut sydämen vajaatoiminta, lievä tai keskivaikea tukkiva ääreisvaltimotauti, perifeerinen neuropatia, vakavasti heikentynyt ihon tuntoherkkyys ja heikentynyt raajan tuntoherkkyys, ihoinfektio tai tihkuvat dermatosit.

Jos havaitset käytön aikana epämukavuutta, kipua, puutumista, ihonvärin muutoksia, kiristämistä, puristusjälkiä tai uusien haavojen tai turvotuksen ilmentymistä, lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä sinua hoitavaan terveydenhuollon ammattihenkilöön.

Koulutetun henkilön tulee ottaa mitat potilaasta oikean tuotekoon määrittämiseksi.

Väärin mitatut ja erityisen huonosti istuvat tuotteet saattavat aiheuttaa tuotteen käytön aikana kiristämistä, joka voi johtaa esimerkiksi ihonekroosiin, painehaavoihin sekä paineen aiheuttamiin ääreisherma- ja vaurioihin.

Tilattaessa uutta tuotetta suosittelemme uusien mittojen ottamista potilaasta, sillä raajojen ympärysmitta on saattanut muuttua.

Riittävästä hygieniasta ja ihonhoidosta on huolehdittava.

Kävellessä on käytettävä asianmukaisia jalkineita kaatumisen välttämiseksi.

Ei suositella käytettäväksi vuodelevon aikana.

Varovaisuutta on noudatettava, jos olet vuodelevossa tai et kykene kävelemään.

5. Käyttöohjeet

Käytä lääkinällisiä JOBST®-kompressiosukkaa säännöllisesti ja johdonmukaisesti saadaksesi parhaan lääketieteellisen tuloksen.

Kompressiosukat kannattaa pukea päälle aamulla heti ylös nousemisen jälkeen. Aluksi sukkin pukeminen voi tuntua vaikealta, mutta muutaman päivän kuluessa se sujuu helpommin.

Kun puuet kompressiosukkaa, älä vedä sukkin reunoista vaan noudata seuraavia suosituksia.



Käännä kompressiosukat nurinpäin kokonaan kantapäähän asti.

Vedä sisään taitettua jalkateräosaa erilleen molemmin käsin ja vedä jalkaterän päälle aina kantapäähän asti.

Vedä kompressiosukkaa vähitellen jalkapöydän ja kantapään yli.



Vedä kompressiosukkaa sitten vähitellen ylöspäin kääntäen sukkaa oikein päin.



Levitä sukat sitten tasaisesti hieromalla molemmin käsin, kunnes sukat istuvat hyvin eikä niissä ole ryppeilyä. Tässä vaiheessa on erityisen hyödyllistä käyttää kumikäsineitä.



Vyötärökorkeinen tekstiili tulee vetää reiden puoliväliin. Nouse seisomaan. Ota kourallinen kangasta molempiin käsiin ja vedä tekstiili vyötäröllesi.

Säädä tuotetta niin, että se istuu tiiviisti keskivartalolla. Tämä estää sitä liukumasta alas. Vedä keskiosa oikeaan korkeuteensa.



Sujauta kätesi tekstiilin takaosaan kämmenpuoli ulospäin, ja nosta kangasta ylöspäin ja pois ihoiltasi. Anna sen laskeutua istumaan tiiviisti pakaroille.

Eriyishuomautuksia pukemisesta / riisumisesta:

Pitkät kynnet ja korut voivat vahingoittaa sukkaa pukemisen aikana.

Käytä kumihanskoja tai pukemisapuvälinettä pukemisen helpottamiseksi.

Pidä huoli, että kompressiosukat eivät joudu kosketuksiin rasvaisten voiteiden, vartalo-voiteiden tai vastaavien aineiden kanssa, ellei JOBST® erikseen suosittele niiden käyttöä.

Irtonaisia langanpäitä tai silmukoita ei saa katkaista, koska tämä voi aiheuttaa sukkin reikiintymisen tai silmäpakojen muodostumisen sukkiin.

6. Puhdistus ja hoito

Suosittellemme JOBST®-kompressiosukkin pesemistä päivittäin. Sukat tulee kuitenkin pestä vähintään joka toinen päivä.

Tähän voidaan käyttää mietoa pesuainetta ja alhaisen liukoisuuden asetus. Älä käytä pyykinpesuun tarkoitettuja lisäaineita, kuten huuhteluainetta, optista kirkastetta tai tahranoistajaa.

Huhtele kompressiosukat hyvin.

Kääri märät kompressiosukat pyyhkeeseen pesun jälkeen ja purista ylimääräinen kosteus pois. Ei saa vääntää kuivaksi.

Kompressiosukkaa ei saa kuivata lämpöpatterilla tai suorassa auringonvalossa.

Konepestävä lämpimässä vedessä.

Ei saa valkaista.

Tasokuivaus tai rumpukuivaus – matala lämpötila. Tarkista pesuohjelapusta, voiko kompressiosukkia kuivata kuivausruumissa. Lappua ei saa poistaa. Kemiallinen pesu kielletty. Ei saa siilittää. Vinkki: pesupussi tarjoaa neulekankaalle lisäsuojaa.



Silikoninauhan hoito: Pese silikoninauha tarvittaessa käsin poistaaksesi liiat voiteet, nesteet, karvat ja muut vieraat aineet.

7. Säilytys Vakiokoiisiin tuotteisiin sovelletaan korkeintaan 36 kuukauden pituista enimmäissäilytysaika. Tätä seuraa kompressiosukkien enintään 6 kuukauden

pituihin käyttöaika. Lääkinnällisen laitteen viimeinen käyttöpäivä on painettu pakkauksen etikettiin tiimalaisisymbolin viereen. Mittailaustuotteet ovat tuotteita, jotka on tarkoitettu välittömään käyttöön, ja ne on merkitty valmistuspäivämäärällä. Materiaalin kulumisen tai löystymisen vuoksi sukkiin käyttöaika on kuusi kuukautta. Tämä edellyttää oikeanlaista käsittelyä (esim. tuotteen hoitoa, pukemista ja riisumista). Suojaa kompressiosukat suoralta auringonvalolta, kuumuudelta ja kosteudelta. Suosittelemme tuotteen säilyttämistä huoneenlämmössä.

8. Ilmoitus Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vahinkotapauksista pitää ilmoittaa BSN-JOBST® GmbH:lle ja käyttäjän asuinmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR

1. Vörulýsing Teygjusokkar til lækninga

2. Fyrirhuquð notkun Teygjusokkar sem þrjónaðir eru slétt og í hring eru hannaðar til að beita ytri, líkamlegri þjöppun. Allir JOBST® teygjusokkar hafa ákveðið þrýstingsstig sem ætlað er að koma að gagni við meðferð tiltekinna kvilla í æða- og sogæðakerfi. Heilbrigðisstarfsmaður þarf að ákvarða þrýstingsstig og gerð teygjusokks. Þrýstingsstigið kemur fram á merkimiða á umbúðunum.

- Ábendingar** Teygjusokkar til lækninga eru ætlaðir við eftirfarandi ábendingar:
- Þrýstingsstig 1 (CCL 1)**
- Þreyttir, þungir og amirir fótleggir
 - Minniháttar æðahnútar án bjúgs
 - Varnandi meðferð við segamyndun fyrir sjúklinga sem hreyfa sig
 - Væg bólgja í fótum, öðklum og fótleggjum
 - Þegar fram koma æðahnútar á meðgöngu
 - Bjúgur af völdum hjartabilunar sem er undir stjórn
 - Liðagigtarsjúklingar sem ráða við að nota þrýstingsfatnaðinn
 - Frumkominn eða afleiddur sogæðabjúgur af ISL-stigi I-II með enga eða lágmáks afmyndun (eða sogæðabjúgur af ISL-stigi III þar sem aukin þrýstingur polist ekki)

- Þrýstingsstig 2 (CCL 2)**
- Þreyttir, þungir og amirir fótleggir
 - Miðlungsmiklir til verulegir æðahnútar með eða án bjúgs
 - Miðlungsmiklir til verulegir meðgöngutengdir æðahnútar með eða án bjúgs
 - Miðlungsmikill bjúgur
 - Langvinn bláæðabilun (CVI) C3-C5 samkvæmt CEAP: bláæðabjúgur, húðbreytingar og gróin fótasár
 - Hjálpar til við að hindra endurkomu bláæðasára
 - Til viðbótarm meðferðar á bláæðasegum í grunnum æðum /SVT
 - Eftir skurðaðgerð á bláæðum
 - Eftir herðimeðferð (sclerotherapy)
 - Bjúgur eftir áverka og aðgerðir
 - Liðagigtarsjúklingar sem ráða við að nota þrýstingsfatnaðinn
 - Frumkominn eða afleiddur sogæðabjúgur af ISL-stigi II-III með nokkurri afmyndun
 - Bláæðavessabjúgur
 - Fitubjúgur

- Þrýstingsstig 3 (CCL 3)**
- Verulegir æðahnútar með eða án bjúgs
 - Verulegur bjúgur
 - Langvinn bláæðabilun (CVI) C3-C6 samkvæmt CEAP: bláæðabjúgur, húðbreytingar, gróin fótasár og fótasár

NOTKUNARLEIÐBEININGAR

- Hjálpar til við að hindra endurkomu bláæðasára
- Blásegafótamein (PTS)
- Eftir skurðaðgerð á bláæðum
- Eftir herðimeðferð (sclerotherapy)
- Virkir sjúklingar með vessabjúg af ISL-stigi III
- Hætta á endurkomu bjúgs
- Verulegur fitubjúgur

Þrýstingsstig 4 (CCL 4)

- Verulegt blásegafótamein (PTS)
- Verulegur (dreifður) vessabjúgur, ISL-stig III
- Verulegur bjúgur sem ekki kemur frá slagæðum
- Teygjusokkar með miðlungsmiklum eða miklum þrýstingi duga ekki til að hafa stjórn á bólgu

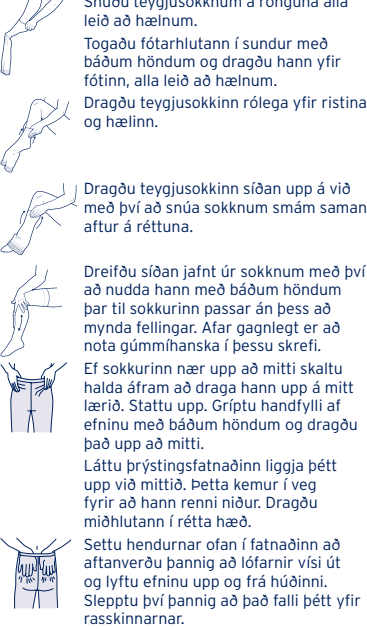
Hafðu samband við heilbrigðisstarfsmann ef vafi leikur á því hvort varan henti þér.

- 3. Frábendingar** JOBST® teygjusokkar til lækninga má EKKI nota ef eitt eða fleiri af eftirfarandi er til staðar:
- Alvarlegur stíflusjúkdómur í slagæðum útlima
 - Ómeðhöndluð hjartabilun
 - Bláæðabólga með sýkingu
 - Blámaleggur (phlegmasia coerulea dolens)
 - Ómeðhöndluð og/ eða versnandi húðsýking (t.d. heimakoma) á svæðinu þar sem fatnaðurinn verður settur á
 - Opin sár sem ekki eru hulin með viðeigandi umbúðum
 - Ósamrýmanleiki við efni

4. Viðvarnir og varúðarráðstafanir Aðeins skal nota teygjusokka til lækninga í samráði við heilbrigðisstarfsmann sem skal meta reglulega hvort meðferð sé viðeigandi. Heilbrigðisstarfsmaður metur hvort almennt henti að nota þrýstingsfatnað fyrir sjúklinga með fjölliðagigt (ótilteknar), fjölbætt svæðisbundið verkjaheilkenni (CRPS, Morbus Sudeck), ilkyknja vessabjúg og sjúkdóma þar sem aukid bláæða- og vessaðaöfall er ekki æskilegt. Hafðu samband við lækni ef eftirfarandi hefur komið eða kemur fram: Meðhöndluð eða ómeðhöndluð hjartabilun, vægur til meðalvarlegur stíflusjúkdómur í slagæðum útlima, úttaugakvilli, alvarlega skert húðsýkn og skert næmi í viðkomandi útlim, húðsýking eða vætlandi húðsjúkdómur. Ef þú tekur eftir óþægindum, verkjum, dofa, breytingum á húðtil, þrengingum, þrýstingsáverkum, nýjum sárum eða bólgu við notkun skaltu hætta að nota vöruna og hafa samband við lækinn. Þjálfaður einstaklingur skal taka mál af sjúklingnum til að ákvarða rétta stærð vörunnar.

Þrýstingsfatnaður sem er rangt mældur og passar illa á sjúkling getur valdið drepri í húð, þrýstingssárum og þrýstingstengdum skemmdum á úttaugum. Þegar fatnaður er pantaður á ný mælum við með því að tekið sé aftur mál af sjúklingnum þar sem ummál útlima gæti hafa breyst. Tryggja skal viðeigandi hreinlæti og húðhirðu. Nota þarf viðeigandi skófatnað við göngu til að koma í veg fyrir byltur. Ekki ráðlagt til notkunar við rúmlegu. Gættu varúðar ef þú ert rúmfastur-/föst eða getur ekki gengið.

5. Notkunarleiðbeiningar Til að JOBST® teygjusokkarnir skili sem mestum árangri skalt þú nota þá reglulega og samfellt. Helst skaltu fara í teygjusokkana á morgnana, strax eftir að þú ferð á fætur. Þú gætir átt í erfiðleikum með að fara í sokkana í upphafi, en það verður auðveldara eftir nokkra daga. Þegar þú ferð í teygjusokkana skaltu ekki toga í brúnina á sokkunum heldur fylgja þessum ráðleggingum:

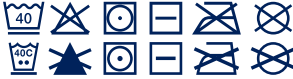


Sérstakar athugasemdir varðandi að fara í og úr teygjuskokk:

Langar fingurneglar og skartgripir geta skemmt sokkana þegar farið er í þá.
Notaðu gúmmihanska eða hjálpartæki til að auðveldað þér að fara í sokkana.
Teygjuskokkarnir mega ekki komast í snertingu við feit smyrsl, húðmjólk eða svipuð efni nema mælt sé með því af JOBST®.
Ekki má klippa eða skera lausa þræði eða lykkjur af þar sem það getur valdið því að göt eða lykkjufóll myndist á sokkunum.

6. Hreinsun og meðhöndlun

Við mælum með því að þvo JOBST® teygjuskokka á hverjum degi, eða að minnsta kosti annan hvern dag.
Gott er að nota milt þvottaefni og lága snúningstillingu. Notið ekki viðbótarefni, svo sem mýkingarefni, ljósvirk bleikiefni eða blettæyði.
Skolaðu teygjuskokkana þína vel.
Rúllaðu blautu teygjuskokkunum inn í handklæði eftir þvott og kreistu út allan raka. Má ekki vinda.
Ekki má þurrka teygjuskokka á ofni eða í beinu sólarljósi.
Má því í þvottavél með volgu vatni.
Má ekki bleikja.
Flatþurrkun eða þurrkun í þurrkara – lágt hitastig. Skolaðu vörumíða teygjuskokkana til að sjá hvort nota megir þurrkara; ekki fjarlægja merkimiðann.
Má ekki þurrhreinsa.
Má ekki strauja.

Ábending: Þvottanet veitir þrjónaða efninu aukna vernd.

Umhirða silíkonbands:
Þegar þörf er á skaltu handþvo silíkonbandið til að fjarlægja krem, smyrsl, hár og aðra aðskotahluti.

7. Geymsla

Hámarksgeymslutið er allt að 36 mánuðir fyrir vörur sem eru tilbúnar til notkunar. Að þessum geymsluti má liðnum má ekki nota teygjuskokkana lengur en í 6 mánuði. Síðasti notkunardagur lækningavörunnar er prentaður á merkimiða á umbúðum og táknður með stundaglas.
Vörur sem eru saumaðar eftir máli eru vörur sem ætlaðar eru til notkunar strax og merktar með framleiðsludagsetningu.
Þar sem efnið getur slitnað eða slaknað eru sokkarnir ætlaðir til notkunar í sex mánuði. Þessi notkunartími er miðaður við að varan sé meðhöndluð með réttum hætti (t.d. umhirða hennar og hvernig farið er í og úr vörinni).
Verjið teygjuskokkana gegn beinu sólarljósi, hita og raka.
Við ráðleggjum geymslu við stofuhita.

8. Athugasemdir

Tilkynna skal um öll alvarleg atvik sem hafa átt sér stað í tengslum við þetta tæki til BSN-JOBST® GmbH og lögbærs yfirvalds í þínu landi.

Survekklass 1 (CCL 1)

- Väsínuð, rasked, valutavag jalag
- Váíksemag veenilaieñdíg ilma turseteta
- Tromboosí enñetame lííkuvatel patsíentídel
- Jalalaba, pahklude á jalasáarte kerge turse
- Rasedusega tekkiavd veenilaieñdíg
- Ravile alluv kardíomúopaatía
- Artríidíhaíged, kellel on sáíílnuð rahulдав káteosavus
- Internatíonal Society of Lymphology (ISL) I-II staadíumi prímaarne víð sekundaarne lúmfítursete kuju moõndumíseta víð váhes moõndumíseta (víð ISL III staadíumi lúmfítursete, kúí patsíent íe talu tugevamat survet)

Survekklass 2 (CCL 2)

- Väsínuð, rasked, valutavag jalag
- Móðdukad kuni suured veenilaieñdíg tursetega víð ilma
- Móðdukad kuni suured rasedusega seotud veenilaieñdíg tursetega víð ilma
- Móðdukad turse
- CEAP skooríle C3-C5 vastav krooníline venoosne puuduííkúss: venoosne turse, nahamuutused ja paranenuð venoosne haavand
- Aítav váítída venoossete haavandíte taasteket
- Píndmíse veenítromboosí toetusraví
- Párast veeníoপরসীoñi
- Párast skleroterapiat
- Trauma- ja operatsíoñíjargne turse
- Artríidíhaíged, kellel on sáíílnuð rahulдав káteosavus
- ISL II-III staadíumi prímaarne víð sekundaarne lúmfítursete móñínga kúí moõndumíseta
- Flebóíílmfódeem
- Lípódeem

Survekklass 3 (CCL 3)

- Suured veenilaieñdíg tursetega víð ilma
- Raske turse
- CEAP skooríle C3-C6 vastav krooníline venoosne puuduííkúss: venoosne turse, nahamuutused, paranenuð venoosne haavand ja venoosne haavand
- Aítav váítída venoossete haavandíte taasteket
- Posttrombootíline sýndroóm (PTS)
- Párast veeníoপরসীoñi
- Párast skleroterapiat
- ISL III staadíumi lúmfítursetega kehalíselt aktíívseð patsíendíg
- Tursete taastekte oht
- Raske lípódeem

Survekklass 4 (CCL 4)

- Raske posttrombootíline sýndroóm (PTS)
- Raske (komplítseerítud) lúmfítursete, ISL III staadíumi
- Míttearteríalíse tekkega raske turse
- Turse, mída keskmíse víð tugeva survega sukad íe suada ohjata
- Vótke ühendust tervíshíoítöötajaga, kúí te íe íe kúí, kas toode on íe sobív.

3. Vastunáðístuseð

JOBST®-í medítsíñíleð kompressíoñsukad on vastunáðístustat (neíd Eí TOHI kanda), kúí teíl on móñí jargmístet surveguiseisúdestet.
• Raske períteersete arteríte oklúsíívne haigus
• Kontrollí alt väljúnud / (dekompeñseerítud) súdamepuuduííkúss

- Septíííne flebít
- Valulík síñíne fleγμαasía
- Ravímata ja / víð süñevne nahanakkus (nt erúsíípel), míe hólíab píirkonda, kúíu rõívas paígaldatakse
- Láhtíseð haavad, mída íe íe sobíva sídemega kaetud
- Üíítunlííkúss materjálí suhtes

4. Híoatused ja ettevaatusabínóð

Medítsíñíle kompressíoñsukki tohíb kasutada alles párast tervíshíoítöötajaga nõu pídamít ja tervíshíoítöötaja peab korrapáraseít kontrollímga, kas need sobívad teie ravík.
Tervíshíoítöötaja otsustab, kas survet üdíseít tohíb kasutada jargmíte seísundíte korral: polúartrít (tápsustamata), kompleksne regíoñaalne valúsýndroóm (Sudeckí sýndroóm), pahaloómuline lúmfítursete ja haigusseísundíg, mílle puhul íe soovíta venoosse ja lúmfí tagasívoolu suureñdamít.
Pídage nõu tervíshíoítöötajaga, kúí teíl on esíñenuð víð tekíb: ravíle alluv / kompeñseerítud súdamepuuduííkúss, kerge kúñí móðdukad períteersete arteríte oklúsíívne haigus, períteerne neuropaatía, raske nahatundlííkúse háire ja jásème tundlííkúse háire, samutí nahanakkus víð ímmítsev dermatoos.
Kúí tunnete kandmíse ajal ebamugavust, valu víð túímíst, märkeata nahal várvímuutust, soónímíst, muljumísjálgí, uute haavade tekete víð turset, lõpetage toote kasutámíne ja vótke ühendust tervíshíoítöötajaga.

Sobíva toote valímíseks peab patsíendíg móðduð vótma vastava väljáíõppe saanud ísík.
Valedes móðtudes víð halvastí ístuvad tooted vívıad hakata pígístama, míe vííb kasutamíse ajal põhjustada nt nahanevroosí, íamatísí ja survega seotud períteersete närvíde kahjustús.
Toote kordustellímísel soovítame patsíendíg úuestí móðduð vótta, sest jásème üñbermóðt vííb olla muñtunud.
Járgída tuleb asjakohaseíd hügieení- ja nahahoolusnóudeíd.
Kukkumíse váítímíseks tuleb kóñdímísel kanda sobívad jalañóusíd.
Eí soovítata voodírežíímíl ísíkutele.
Kúí olete voodírežíímíl víð kóñdímísvíoimetu, peate sukkaðe kandmísel omaga ettevaatlíík.

5. Kasutusjuhíseð

Parímate ravítulemúste saavutamíseks kandke medítsíñíle survesukki JOBST® korrapáraseít ja járpípeídevalt.
Ídeaalísel juhul peaksíte survesukad panema jalga hommíkul, kohe párast árkamít. Alguses vííb teíl

tekkinda raskusi sukkade jalga panemisel, kuid see muutub paari päeva möödumisel lihtsamaks. Survesukkade jalga panemisel ärge tõmmake sukki nende servadest, selle asemel järgige alltoodud soovitusi.



Keerake sukad kandadeni välja pahupidi.

Tõmmake volditud jalalabaosa mööma käega lahti ja tõmmake see üle jalalaba kannani välja.



Tõmmake survesukad järk-järgult üle jalgasella ja kanni.



Seejärel tõmmake survesukki järk-järgult ülespoole, keerates sukki vähehaaval õigetpidi asendisse.



Seejärel masseeri jalgu mööma käega, et sukad oleksid ühtlaselt jaotunud, kuni sukad istuvad kindlalt jalgas ja ei ole kortsus. Selles etapis on eriti kasulik kanda kummikindaid.



Vöökohani ulatuvate tugisukkpükste korral tõmmake rüüvast ülespoole kuni reieni. Seiske püsti. Haarake mööma käega veidi riidet ja tõmmake see üles kuni vöökohani.

Kohandage tugisukkpükse, et need oleksid tihedalt ümber keha keskosa. See väldib sukkpükste allalibisemist. Tõmmake sukkpükste keskosa õigele kõrgusele.



Hoidke peopesad väljapoole ja libistage käd sukkpükste tagaosa ning naha vahele ja tõmmake riidet üles ning nahast kaugemale. Laske riie lahti, et see oleks tihedalt ümber tuharate.

Erimärkused jalga panemise/jalast ära võtmise kohta:

Pikad küüned ja ehted võivad sukki jalgapanemisel kahjustada.

Hõlpsamaks riietumiseks kasutage kummikindaid või sukkade paigaldajaid.

Veenduge, et survesukad ei puutuks kokku rasvaste salvide, kehakreemide või muude taloliste ainete, välja arvatud juhul kui JOBST® seda soovitab.

Lahtisi riide ega aasu ei tohi ära lõigata, sest see võib põhjustada sukkades auke või hargnemist.

6. Pesemine ja hooldamine

Soovitage survesukki JOBST® iga päev pesta või vähemalt iga teine päev.

Pesemiseks võite kasutada õrnatoimelist puhastusvahendit ja madala tsentrifuugimiskiirga seade. Ärge kasutage selliseid pesulisandeid nagu pesupehmedid, optilised valgendajad ja plekieemaldid.

Loputage survesukki hoolikalt.

Pärast pesemist mässige märjad survesukad rätikusse ja suruge liigne niiskus välja. Ärge väänake.

Ärge kuivatage survesukki radiaatoril ega otsese päikesevalguse käes.

Masinpestav sooja veega.

Ärge valgendage.

Lamekuivatus või trummelkuivatus – madalal kuumusel. Trummelkuivatuse lubatavust kontrollige survesukkade tootesildil; silti ei tohi eemaldada.

Keemiline puhastus ei ole lubatud.

Ärge triikige.

Näpunäide: võrgust pesukotid kaitsevad kootud kangast.



Silikoonriba hooldus:

Vajaduse korral peske liigse kreemi, hüpiima, karvade ja muu võõrmaterjali eemaldamiseks silikoonriba käsitsi.

7. Säilitamine

Valmistoodetele maksimaalne säilitamisaeg on 36 kuud. Sellele järgnev survesukkade maksimaalne kandmise aeg on 6 kuud. Meditsiiniseadme kõlblikkusaeg on trükitud pakendi sildile liivakella sümboliga.

Mõdu järgi valmistatud tooted on mõeldud kohe kasutamiseks ja on tähistatud tootmiskuupäevaga. Materjali kulumise või lõtvumise tõttu võib sukki kanda kuni kuus kuud. See eeldab õiget käsitlemist (st toote õige hooldamine, jalga panemine ja jalast ära võtmine).

Kaitske survesukki otsese päikesevalguse, kuumuse ja niiskuse eest.

Soovitage säilitada toatemperatuuril.

8. Märkus

Kõigist selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teada anda ettevõttele BSN-JOBST® GmbH ja pädevale riigiasutusele.

1. Gaminio aprašymas

Medicininės kompresinės kojines

2. Numatytoji paskirtis

Apskrito ir plokščio mezgimo medicininės kompresinės kojines skirtos išoriniam fiziniam suspaudimui.

Kiekviena JOBST® medicininė kompresinė kojine suteikia tam tikrą suspaudimo lygį konkrečioms venų ir limfagyslių ligoms gydyti.

Reikalingą suspaudimo klasę ir būdą turi nustatyti jūsų sveikatos priežiūros specialistas. Suspaudimo lygmuo nurodytas pakuotės etiketėje.

Indikacijos

Medicininės kompresinės kojines naudojamos toliau nurodytoms indikacijoms gydyti:

1-oji suspaudimo klasė (CCL 1)

- Pavargusioms, apsunkusioms, maudžiančioms kojoms
- Nedidelei varikozei be edemos
- Trombozės profilaktikai mobiliems pacientams
- Nedideliam pėdų, kulknų ir kojų patinimui
- Su nėštumu susijusios varikozės pradžiai
- Kontroluojamai širdies edemai
- Pacientams, sergantiems artritu, kurie yra pakankamai vikrūs
- Pirminei arba antrinei I-II stadijos limfedemai pagal Tarptautinės limfologų draugijos (ISL) klasifikaciją, kai formos iškreipymų nėra arba jie minimalūs (arba III stadijos limfedemai pagal ISL, kai netoleruojamas didesnis suspaudimas).

2-oji suspaudimo klasė (CCL 2)

- Pavargusioms, apsunkusioms, maudžiančioms kojoms
- Vidutinio sunkumo ar sunkiai varikozei be edemos
- Vidutinio sunkumo ar sunkiai su nėštumu susijusiai varikozei be edemos
- Vidutinio sunkumo edemai
- Lėtiniam venų nepakankamumui (CVI) C3-C5 pagal CEAP: venų edemai, odos pakitimams ir užgijusiai kojos opai
- Padeda išvengti pasikartojančių veninių opų
- Papildomam paviršinių venų trombozės gydymui
- Po venų chirurginės operacijos
- Po skleroterapijos
- Po trauminės ir pooperacinės edemos
- Pacientams, sergantiems artritu, kurie yra pakankamai vikrūs
- Pirminei arba antrinei II-III stadijos limfedemai pagal ISL su tam tikrais formos iškreipymais
- Flebolimfedemai
- Lipedemai

3-oji suspaudimo klasė (CCL 3)

- Sunkiai varikozei su edema arba be jos
- Sunkiai edemai
- Lėtiniam venų nepakankamumui (CVI) C3-C6 pagal CEAP: venų edemai, odos pakitimams ir užgijusiai kojos opai
- Padeda išvengti pasikartojančių veninių opų
- Potrombiniam sindromui (PTS)
- Po venų chirurginės operacijos
- Po skleroterapijos
- Aktyviems pacientams, sergantiems III stadijos limfedema pagal ISL
- Esant edemos pasikartojimo rizikai
- Sunkiai lipedemai

4-oji suspaudimo klasė (CCL 4)

- Sunkiam potrombiniam sindromui (PTS)
 - Sunkiai (sudėtingai) limfedemai, ISL III stadijos
 - Sunkiai nearerinės kilmės edemai
 - Patinimui, kurio nesulaiko vidutinis ar stiprios kompresijos kojines
- Prašome susisiekti su sveikatos priežiūros specialistu, jei nesate užtikrinti, kad priemonė yra Jums tinkama.

3. Kontraindikacijos

JOBST® medicininės kompresinės kojines yra kontraindikuotinos (neturėtų būti dėvimos), jei turite bent vieną iš toliau nurodytų medicininį būklių.

- Sunki periferinių arterijų okliuzinė liga
- Nekontroliuojamas (dekompensuotas) širdies nepakankamumas
- Sepsinis flebitas
- Sergama ūmine giliųjų venų tromboze
- Negydyta ir (arba) progresuojanti odos infekcija (pvz., erysipelas, apimanti ir vietą, ant kurios bus naudojama priemonė)
- Atviros žaizdos nesutvarstytos tinkamu tvarsčiu
- Medžiagų netoleravimas

4. Įspėjimai ir atsargumo priemonės

Medicininės kompresinės kojines turėtų būti naudojamos tik po konsultacijos su jūsų sveikatos priežiūros specialistu ir jūsų terapija turėtų būti reguliariai jų vertinama.

Jūsų sveikatos priežiūros specialistas sprendžia, ar kompresiją apskritai galima taikyti pacientams, sergantiems poliartritu (nepatikslintu), kompleksiniu regioniniu skausmo sindromu (CRPS, Morbus Sudeck), piktybine limfedema ir sveikatos būklėmis, kai nepageidaušias padidėjęs venų ir limfos grįžtamasis srautas.

Pasikonsultuokite su sveikatos priežiūros specialistu, jeigu jums pasireiškė arba išsivystė: kontroliuojamai ir (arba) kompensuojamas širdies

nepakankamas, lengva arba vidutinio sunkumo periferinių arterijų okliuzinė liga, periferinė neuropatija, labai sutrikęs odos jautrumas ir susilpnėjęs galūnės jautrumas, taip pat odos infekcija arba pašalinio klijavimo dermatozės.

Jei dėvint atsiranda diskomfortas, skausmas, tirpimas, odos spalvos pokyčiai, suspaudimai, spaudimo žymės, naujos žaizdos ar naujas patinimas, nutraukite gaminio naudojimą ir susisiekiite su savo sveikatos priežiūros specialistu.

Kad būtų nustatytas tinkamas gaminio dydis, pacientą išmatuoti turi išmokytas asmuo.

Neteisingai išmatuoti ir netinkamo dydžio gaminiai gali sukelti konstrikciją, dėl kurios naudojant gali pasireikšti, pvz., odos nekrozė, spaudimo opos ir spaudimo sukelti periferinių nervų pažeidimai.

Užsisakant priemonę pakartotinai, rekomenduojame vėl išmatuoti pacientą, nes galūnės apimtys gali būti pasikeitusios.

Reikia taikyti tinkamas higienos ir odos priežiūros procedūras.

Vaikštant reikia dėvėti tinkamą avalynę, kad būtų išvengta griuvimo.

Nerekomenduojama mūvėti gulint lovoje.

Jei esate priklausyti prie lovos arba negalite vaikščioti, eiklites atsargiai.

5. Naudojimo instrukcijos

Kad patirtumėte geriausią JOBST® medicininį kompresinių kojinių medicininį poveikį, mūvėkite jas reguliariai ir pastoviai.

Geriausią kompresines kojines užsimauti ryte, iškart atsikėlus. Iš pradžių gali būti sunku užsimauti kojines, tačiau po kelių dienų palengvės.

Užsidėdami kompresines kojines, nenuimkite už jų kraštų, vietoje to vadovaukites toliau pateiktomis rekomendacijomis.

Išverskite kompresines kojines iki pat kulno. Abiem rankomis išskleiskite sulankstytą pėdos dalį ir užmaukite ant pėdos iki pat kulno.

Po truputį traukite kompresines kojines ant pėdos ir kulno.

Tada palaipsniui traukite kompresines kojines į viršų, po truputį pataisydami jas į dešinę pusę.

Tolygiai paskirstykite kojines įmasažuodami abiem rankomis, kad kojinė prilgtų ir nesusidarytų



raukšlį. Šiame etape ypač naudinga mūvėti gumines pirštines.

Jei drabužis siekia iki juosmens, maukite jį iki šlaunies vidurio.

Atsistokite. Abiem rankomis suimkite audinį ir patraukite jį iki juosmens.

Sureguliuokite atramą taip, kad ji gerai prilgtų prie juosmens. Tada drabužis nenuslys žemyn. Užtraukite vidurinę dalį iki reikiama aukščio.

Jkiškite rankas delnais į išorę ir atkelkite audinį nuo odos. Paleiskite, kad audinys gerai prilgtų prie sėdmenų.

Specialios pastabos dėl užsivilkimo ir (arba) nusivilkimo:

Ilgai nagai ir juvelyriniai dirbiniai gali pažeisti kojines jas maunantis.

Norėdami lengviau užsivilkiti, naudokite gumines pirštines ar pagalbines apšivilkimo priemonę.

Saugokite kompresines kojines nuo riebalinių tepalų, kūnų losjonų ar panašių medžiagų, nebent juos naudoti rekomenduoja JOBST®.

Negalima nupjauti palaidų siūlų ar kilpų, nes dėl to kojinėse gali atsirasti skylių arba nubėgusių akių.

6. Plovimas ir priežiūra

JOBST® kompresines kojines rekomenduojame skalbti kasdien arba kas antrą dieną.

Skalbimui galite naudoti švelnų skalbiklį ir mažo sukimo ciklo nustatymas. Nenaudokite skalbimo priedų: audinių minkštiklio, baliklio ar dėmių valiklio.

Kompresines kojines gerai išskalaukite.

Išskalbtas kompresines kojines susukite į rankšluostį ir nuspauskite perteklinę drėgmę.

Negrežkite rankomis.

Nedžiovinkite kojinių ant radiatoriaus ar tiesioginėje saulės šviesoje.

Mažame karštyje. Dėl suderinamumo su džiovintu skalbimo mašinoje šilume vandenyje.

Nenaudokite baliklio.

Ploščias džiovinamas arba džiovinkite džiovyklėje, mažame karštyje. Dėl suderinamumo su džiovintu skalbimo mašinoje šilume vandenyje.

Nenaudokite sauso valymo.

Nelyginkite.

Patarimas: skalbinių tinklas papildomai apsaugo trikotažinį audinį.



Silikoninės juostos priežiūra:

Prireikus rankomis nuplaukite silikoninę juostą, kad pašalintumėte kremą, losjoną, plaukų ir kitų pašalinių medžiagų perteklių.

7. Laikymas

Paruoštiems dėvėti drabužiams taikomas ne ilgesnis kaip 36 mėnesių laikymo laikotarpis. Po to kompresinės kojinės nešiojamos daugiausia 6 mėnesius. Medicinos priemonės galiojimo pabaigos data išspausdinta pakuočės etiketėje, šalia smėlio laikrodžio simbolio.

Pagal užsakyką pagaminti produktai yra skirti naudoti iš karto ir yra paženklinoti pagaminimo data.

Dėl medžiagos dėvėjimosi ir išsistampymo, kojinės gali būti dėvimos šešis mėnesius. Tai galioja, jei gaminyje naudojamas tinkamai (pvz., tinkamai prižiūrimas, užsivelkamas ir nusivelkamas).

Saugokite savo kompresines kojines nuo tiesioginių saulės spindulių, karščio ir drėgmės.

Rekomenduojame laikyti kambario temperatūroje.

8. Pastaba

Apie visus rimtus su šia priemone susijusius įvykius reikia pranešti „BSN-JOBST® GmbH“ ir jūsų valstybės kompetentingai institucijai.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

1. Izstrādājuma apraksts

Medicīniskās kompresijas zeķes

2. Paredzētais mērķis

Medicīniskās kompresijas zeķes ar šuvi vai bez tās ir paredzēti ārējai fizikālās kompresijas.

Katrai JOBST® medicīniskās kompresijas zeķei ir noteikts kompresijas līmenis, kas paredzēts noteiktam venozo un limfātisko sistēmu atvieglošanai.

Nepieciešamo kompresijas klasi un veidu nosaka veselības aprūpes speciālists. Kompresijas līmenis ir uzdrukāts uz iepakojuma etiķetes.

Indikācijas

Medicīniskās kompresijas zeķes paredzēts lietot tālāk norādīto indikāciju gadījumā.

1. kompresijas klase (CCL 1)

- Nogurums, smagums, sāpes kājās
- Viegla vēnu varikoze bez tūskas
- Trombozes profilakse kustīgiem pacientiem
- Mērens pēdu, potīšu un kāju pietūkums
- Grūtniecības izraisītas varikozas vēnas
- Kontrolēta sirds tūska
- Artrīta pacienti ar pietiekamu veiklību
- Atbilstoši Starptautiskās Limfologijas biedrības (International Society of Lymphology – ISL) klasifikācijai I-II stadijas primārā vai sekundārā limfēdēma bez minimālām formas izmaiņām vai ar tām (vai atbilstoši ISL klasifikācijai III stadijas limfēdēma, ja augstāks kompresijas līmenis nav pieļaujams)

2. kompresijas klase (CCL 2)

- Nogurums, smagums, sāpes kājās
- Vidējā smaga līdz smaga vēnu varikoze ar tūska vai bez tās

- Vidējā smaga līdz grūtniecības izraisīta vēnu varikoze ar tūska vai bez tās
- Vidējā smaga tūska
- C3-C5 stadijas hroniska vēnu mazspēja (HVM) pēc CEAP klasifikācijas: venozā tūska, ādas bojājumi un sadzijušas čūlas rēta
- Novērst atkārtotu venozo čūlu veidošanos
- Virspusējās vēnu trombozes ārstēšanas palīg līdzeklis
- Pēc vēnu operācijas
- Pēc skleroterapijas
- Pēctraumatiska un pēcoperācijas tūska
- Artrīta pacienti ar pietiekamu veiklību
- Atbilstoši ISL klasifikācijai II-III stadijas primārā vai sekundārā limfēdēma ar nelielām formas izmaiņām
- Limfovenozā tūska
- Lipedēma

3. kompresijas klase (CCL 3)

- Smaga vēnu varikoze ar tūska vai bez tūskas
- Smaga tūska
- Atbilstoši CEAP klasifikācijai C3-C6 stadijas hroniska vēnu mazspēja (HVM): venozā tūska, ādas bojājumi, sadzijušas čūlas rēta un čūlas rēta
- Novērst atkārtotu venozo čūlu veidošanos
- Pēctrombotiskais sindroms (PTS)
- Pēc vēnu operācijas
- Pēc skleroterapijas
- Atbilstoši ISL klasifikācijai aktīvi pacienti ar III stadijas limfēdēmu
- Tūskas atgriešanās risks
- Smaga lipedēma

4. kompresijas klase (CCL 4)

- Smags pēctrombotiskais sindroms (PTS)
 - Atbilstoši ISL klasifikācijai smaga (komplekša) III stadijas limfēdēma
 - Smaga nearterīālās izcelsmes tūska
 - Pietūkums, ko nevar kontrolēt ar vidēja vai augsta spiediena līmeņa kompresijas zeķēm
- Ja rodas nesekmīgākas par izstrādājuma piemērotību jūsu vajadzībām, sazinieties ar savu veselības aprūpes speciālistu.

3. Kontraindikācijas

- JOBST®** medicīniskās kompresijas zeķes ir kontraindicētas (NEDRĪKST lietot), ja jums ir viens vai vairāki no tālāk norādītajiem medicīniskajiem stāvokļiem.
- Smaga perifēro artēriju oklūzijas slimība
 - Nekontrolēta (dekompensēta) sirds mazspēja
 - Septisks flebīts
 - Phlegmasia cerulea dolens
 - Neārstēta un / vai progresējoša ādas infekcija (piem., roze), kas ietver apvidu, kur tiks lietota saite
 - Valīšanas brūces, kas nav pārsietas ar atbilstošu pārsēju
 - Alerģija pret materiālu

4. Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

Medicīniskās kompresijas zeķes drīkst lietot tikai pēc konsultācijas ar veselības aprūpes speciālistu, kuram ir arī regulāri jāpārbauda terapijas piemērotība, ņemot vērā arī pacienta vecumu un veselības stāvokli.

Veselības aprūpes speciālists izlemj, vai kompresiju var izmantot pacientiem ar šādām slimībām: poliartrīts (neprecizēts), komplekso reģionālo sāpju sindroms (CRPS, Morbus Sudeck), ļaundabīga limfēdēma un medicīniskie stāvokļi, kuru gadījumā nav vēlama palielināt venozo asiņu vai limfātiskā šķidruma attēci.

Konsultējieties ar savu veselības aprūpes speciālistu, ja jums ir vai rodas šādas slimības vai pazīmes: kontrolēta / kompensēta sirds mazspēja, vidēja smaga vai smaga perifēro artēriju oklūzijas slimība, perifērā neiropatija, nopietni ādas jutības traucējumi un ekstremitātes jutības traucējumi, kā arī ādas infekcija vai sulojošas dermatozes.

Ja lietošanas laikā jūtat diskomfortu, sāpes, nejutīgumu, ādas krāsas izmaiņas, saspišanas sajūtu, nospiedumus, jaunu brūču parādīšanos vai pietūkumu, pārtrauciet lietot izstrādājumu un sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu.

Lai noteiktu pareizu izstrādājuma atbilstību, apmācītai personai jāveic pacienta mērījumi.

Nepareizi pielāgoti un slikti pieguļoši izstrādājumi var radīt saspišanas efektu, kas var izraisīt,

piemēram, ādas nekrozi, spiediena izraisītas čūlas un ar spiedienu saistītus perifērā nerva bojājumus.

Pasūtiet izstrādājums atkārtoti, ieteicams no jauna iegūt pacienta izmērus, jo ekstremitāšu apkārtmērs var būt mainījies.

Jāveic atbilstoši higiēnas pasākumi un ādas kopšana.

Lai ietaus laiku izvairīties no kritieniem, ir jāvalkā piemēroti apavi.

Nāvē ieteicams lietot gultas režīma laikā.

Jāievēro piesardzība gultas režīma vai nespējas staigāt gadījumos.

5. Lietošanas norādījumi

Lai iegūtu labāko medicīnisko efektu, lietojot **JOBST®** medicīniskās kompresijas zeķes, nēsājiet tās regulāri un pastāvīgi.

Ideālā gadījumā zeķes ir jāuzvelk no rīta tūlīt pēc piecelšanās. Sākumā varētu rasties grūtības uzvilkt zeķes, bet pēc dažām lietošanas dienām tās varēs uzvilkt vieglāk.

Uzvelkot kompresijas zeķes, neturiet tās aiz plāksni un ievērojiet tālāk sniegtos ieteikumus par uzvilkt.

Izgieziet kompresijas zeķi ar iekšpusi uz āru līdz pat papēdim.

Pastiepiet nolocīto pēdas daļu plašāk ar abām rokām un uzvelciet uz pēdas līdz pat papēdim.

Pakāpeniski velciet kompresijas zeķi pāri pēdas pacēlumam un papēdim.

Pēc tam pakāpeniski velciet kompresijas zeķi uz augšu, pamazām atkrītot nolocīto zeķes daļu uz pareizo pusi.

Pēc tam izlīdziniet zeķi vienmērīgi pa kāju, masējot ar abām rokām, līdz zeķe pilnībā pieguļ un neveido ieloces. Šo darbību ir vieglāk izpildīt ar gumijas cimdiem rokās.

Velkot līdz jostasvietai paredzētu apģērbu, turpiniet vilkt apģērbu līdz augšstilba vidusdaļai. Piecelieties. Ar abām rokām satveriet audumu un uzvelciet līdz jostasvietai.

Piekārtojiet balsta zonu, lai tā cieši pieguļtu viduklim. Tādējādi apģērbs nevarēs noslidēt. Uzvelciet stakles daļu līdz pareizajam augstam.

Ievietojiet rokas ar plaukstām uz augšpusi aizmugurē un paceliet audumu uz augšu un virzienā prom no ādas. Ļaujiet tam atkrīst atpakaļ, lai tas cieši pieguļtu sēžamvietai.



Īpašas piezīmes attiecībā uz uzvilšanu / novilkšanu

Uzvelkot zeķi, to var bojāt gari nagi un rotaslietas. Vieglākai lietošanai izmantojiet gumijas cimdus vai uzvilšanas palīgīdzekļi.

Kompresijas zeķes nedrīkst saskarties ar taukainām ziedēm, kermeņa losjoniem vai līdzīgām vielām, ja vien **JOBST®** neiesaka citādi.

Valīgus pavedienus vai cilpas nedrīkst nogriezt, citādi zeķē var veidoties caurumi vai tā var irt.

6. Tirīšana un kopšana

JOBST® kompresijas zeķes ieteicams mazgāt katru dienu vai vismaz katru otro dienu.

Mazgāšanai var izmantot maigas iedarbības veļas mazgāšanas līdzekli un zema griešanas cikla iestatījumu. Nelietojiet tādas veļas mazgāšanas līdzekļus kā veļas mikstinātājs, optiskais balinātājs vai traipu izņemšanas līdzekļus.

Kārtīgi izskalojiet kompresijas zeķes.

Pēc mazgāšanas ierīniet mitrās kompresijas zeķes dvieļi un izspiediet lieko mitrumu. Neizgriez.

Nežāvējiet kompresijas zeķes uz radiatora vai tiešā saules gaismā.

Var mazgāt veļas mašīnā siltā ūdenī.

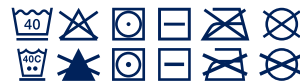
Nebalināt.

Plakanā žāvēšanā vai žāvēt veļas žāvētājā, iestatot zemu temperatūras iestatījumu. Informāciju par piemērotību žāvēšanai veļas žāvētājā skatiet kompresijas zeķes izstrādājuma etiķetē; etiķeti nedrīkst noņemt.

Netīrīt ķīmiski.

Negludināt.

Padoms: aditu izstrādājumu papildu aizsardzībai var izmantot veļas mazgāšanas tīklu.



Silikona joslas kopšana:

Nepieciešamības gadījumā mazgājiet silikona joslu ar rokām, lai noņemtu krēmu, losjonu un citu svešķermeņu paliekas.

7. Uzglabāšana

Lietošanai gatavu izstrādājumu maksimālais glabāšanas laiks ir 36 mēneši. Pēc tam kompresijas zeķes drīkst lietot ne ilgāk par 6 mēnešiem.

Medicīniskās ierīces derīguma termiņa datums ir uzdrukāts uz iepakojuma etiķetes blakus smilšu pulksteņa simbolam.

Pēc pasūtījuma izgatavoti izstrādājumi ir paredzēti tūlītējai lietošanai, un uz to etiķetes ir norādīts ražošanas datums. Materiāla nodiluma vai izstapīšanās dēļ zeķes ir paredzēts valkāt ne ilgāk kā sešus mēnešus. Šis periods tika noteikts, pieņemot, ka izstrādājums tiek lietots (piemēram, pareizi kopts, uzvilts un novilts) pareizi.

Sargājiet kompresijas zeķes no tiešas saules gaismas, karstuma un mitruma iedarbības.

Izstrādājumu ieteicams glabāt istabas temperatūrā.

8. Paziņojums

Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas rodas saistībā ar šīs ierīces lietošanu, ir jāziņo uzņēmumam BSN-JOBST® GmbH un savas valsts kompetentajai iestādei.

INSTRUKCJA UŻYWANIA

1. Opis produktu

Medyczne pończosznice wyroby kompresyjne

2. Przeznaczenie

Medyczne pończosznice wyroby kompresyjne dziane na okrągło i na płasko są przeznaczone do wywierania zewnętrznego, fizycznego ucisku.

Każdy medyczny pończosznicy wyrób kompresyjny **JOBST®** charakteryzuje się określonym stopniem ucisku, który pomaga radzić sobie z określonymi stanami żylnymi i limfatycznymi.

Wymagana klasa ucisku i styl muszą zostać określone przez lekarza. Stopień ucisku jest podany na etykiecie opakowania.

Wskazania

Medyczne pończosznice wyroby kompresyjne stosuje się w następujących wskazaniach:

Klasa ucisku 1 (CCL 1)

- Uczucie zmęczenia, ciężkości i bólu nóg
- Niewielkie zmiany żylkowe bez obrzęku
- Profilaktyka zakrzepicy u pacjentów mobilnych
- Łagodny obrzęk stóp, kostek i nóg
- Początkowe zmiany żylkowe związane z ciążą
- Obrzęk w przebiegu wyrównanej niewydolności krążenia
- Pacjenci z zapaleniem stawów z wystarczającym stopniem sprawności manualnej

INSTRUKCJA UŻYWANIA



• Pierwotny lub wtórny obrzęk limfatyczny stopnia I-II według Międzynarodowego Towarzystwa Limfatycznego (ISL) bez deformacji lub z minimalną deformacją (bądź obrzęk limfatyczny stopnia III według ISL nietolerujący wyższego stopnia ucisku)

Klasa ucisku 2 (CCL 2)

- Uczucie zmęczenia, ciężkości i bólu nóg
- Zmiany żylakowe od stopnia umiarkowanego do zaawansowanego, z obrzękiem i bez
- Związane z ciążą zmiany żylakowe od stopnia umiarkowanego do zaawansowanego, z obrzękiem i bez
- Obrzęk umiarkowanego stopnia
- Przewlekła niewydolność żylna (PNŻ) stopnia C3-C5 według CEAP: obrzęk żył, zmiany skórne i wygojone owrzodzenia żylakowe
- Zapobieganie nawrotom owrzodzeń żylnych
- Wspomaganie leczenia zakrzepicy żył powierzchownych (ZZP)
- Stan po operacjach żył
- Stan po skleroterapii
- Obrzęki pourazowe i pooperacyjne
- Pacjenci z zapaleniem stawów z wystarczającym stopniem sprawności manualnej
- Pierwotny lub wtórny obrzęk limfatyczny stopnia II-III według ISL bez deformacji
- Obrzęk żylny-limfatyczny
- Lipodemia

Klasa ucisku 3 (CCL 3)

- Zmiany żylakowe zaawansowanego stopnia z obrzękiem i bez
- Obrzęk zaawansowanego stopnia
- Przewlekła niewydolność żylna (PNŻ) stopnia C3-C6 według CEAP: obrzęk żył, przebarwienia, wygojone i czynne owrzodzenia żylakowe
- Zapobieganie nawrotom owrzodzeń żylnych
- Zespół pozakrzepowy (ZP)
- Stan po operacjach żył
- Stan po skleroterapii
- Aktywni pacjenci z obrzękiem limfatycznym stopnia III według ISL
- Ryzyko nawrotu obrzęków
- Obrzęk tłuszczowy zaawansowanego stopnia

Klasa ucisku 4 (CCL 4)

- Ciężki zespół pozakrzepowy (ZP)
- Ciężki (złożony) obrzęk limfatyczny, stopnia III według ISL
- Ciężki obrzęk pochodzenia nietętniczego
- Obrzęk niekontrolowany przez wyroby pończosznice o średnim lub wysokim stopniu ucisku

W razie wątpliwości dotyczących doboru właściwego produktu należy skontaktować się z fachowym personelem medycznym.

3. Przeciwwskazania

Medyczne pończosznice wyroby kompresyjne JOBST® są przeciwwskazane (NIE powinny być noszone), jeśli u pacjenta występuje co najmniej jeden z poniższych stanów medycznych:

- Ciężka choroba zarostowa tętnic obwodowych
- Niewyrównana (zdekompensowana) niewydolność serca
- Septyczne zapalenie żył
- Bolesny obrzęk siniczny
- Nieleczona i/lub postępująca infekcja skóry (np. róża) w obszarze nałożenia odzieży
- Otwarte rany nieokryte odpowiednim opatrunkiem
- Niezdolność z materiałem

4. Ostrzeżenia i środki ostrożności

Medyczne pończosznice wyroby kompresyjne powinny być stosowane wyłącznie po konsultacji z lekarzem lub terapeutą. Personel medyczny musi także regularnie kontrolować przebieg prowadzonej terapii.

Lekarz decyduje, czy kompresję można stosować u pacjentów cierpiących na zapalenie wielostawowe (nieokreślone), złożony zespół bólu regionalnego (CRPS, Morbus Sudeck), złożony obrzęk limfatyczny oraz schorzenia, w przypadku których zwiększony powrót żylny i limfatyczny jest niepożądany.

Należy skonsultować się z lekarzem, jeśli u pacjenta wystąpiły następujące stany: kontrolowana / wyrównana niewydolność serca, łagodna lub umiarkowana choroba zarostowa tętnic obwodowych, neuropatia obwodowa, poważne zaburzenia wrażliwości skóry i zaburzenia wrażliwości kończyn, a także zakażenie skóry lub sączące dermatozy.

W przypadku odczuwania dyskomfortu, dolegliwości bólowych lub drętwienia czy zauważenia przebarwień skóry bądź pojawienia się podczas noszenia odzieży odleżyn, nowych ran lub obrzęku należy zaprzestać stosowania odzieży uciskowej i skontaktować się z lekarzem lub terapeutą.

W celu doboru odpowiedniego wyrobu pomiarów pacjenta powinna dokonać przeszkolona osoba.

Niewłaściwe dobranie rozmiaru lub założenie wyrobów może powodować upośledzenie przepływu krwi prowadzące do wystąpienia np. martwicy skóry, odleżyn i uciskowej neuropatii obwodowej.

INSTRUKCJA UŻYWANIA



Przy ponownym zamawianiu wyrobu zaleca się ponowne uzyskanie wymiarów pacjenta, ponieważ obwód kończyny może ulec zmianie.

Należy dbać o odpowiednią higienę i pielęgnować skórę.

Aby zapobiec upadkom, podczas chodzenia należy nosić odpowiednie obuwie.

Nie zaleca się noszenia w czasie odpoczynku w łóżku.

Należy zachować ostrożność, jeśli pacjent pozostaje w łóżku lub nie może chodzić.

5. Instrukcja stosowania

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, medyczne pończoszy uciskowe JOBST® należy nosić regularnie i konsekwentnie.

Najlepiej zakładać je rano, natychmiast po wstaniu z łóżka. Zakładanie pończoch uciskowych może początkowo sprawiać pewne trudności. Po kilku dniach stanie się to łatwiejsze.

Zakładając pończoszy uciskowe, nie należy ciągnąć za ich brzeg, tylko stosować się do poniższych zaleceń.



Wyróć pończochę na lewą stronę na całej długości aż do pięty. Rozciągnij zwinętą pończochę oburącz i wsuń na stopę aż do pięty.

Stopniowo naciągaj pończochę przez podbicie stopy i pięty.



Następnie stopniowo naciągaj pończochę do góry, wywijając ją powoli z powrotem na prawą stronę.



Następnie wyrównaj pończochę, gładząc ją obiema rękami do momentu rozprostowania wszystkich fałd. Czynność tę łatwiej wykonać w gumowych rękawiczkach.

W przypadku wyrobu sięgającego do talii kontynuuj naciąganie pończochy ku górze aż do połowy uda. Wstań. Zbierz fragment tkaniny w obszarze dłoń i naciągaj wyrób tak, aby objął talię.

Dopasuj przyleganie wyrobu w talii, aby zapewnić wygodne noszenie. Uniemożliwi to jego zsuwanie się. Naciągaj górną część wyrobu na odpowiednią wysokość w talii.



Odwróć ręce tak, aby dłoń skierowana była na zewnątrz, a ich wierzch dotykał tylnych części tkaniny, a następnie unieś tkaninę tak, żeby nie dotykała skóry. Pozwól jej opaść, aby wygodnie opięła pośladki.

Specjalne uwagi dotyczące zakładania / zdejmowania:

Długie paznokcie lub biżuteria mogą uszkodzić pończochy w czasie ich zakładania.

Wkładanie przebiega sprawnie, gdy zastosowane zostaną rękawiczki gumowe lub przyrząd pomocniczy.

Pończoszy uciskowe należy chronić przed kontaktem z tustymi maściami, emulsjami do ciała oraz podobnymi substancjami, z wyjątkiem zalecanych przez firmę JOBST®.

Luźnych nitok i oczek nie należy odcinać, gdyż może to prowadzić do powstania dziur w pończochach.

6. Czyszczenie i pielęgnacja

Zalecamy codzienne pranie pończoch uciskowych JOBST® lub co najmniej co drugi dzień.

Do prania można stosować łagodne środki piorące oraz ustawienie niskiego cyklu wirowania. Nie należy stosować dodatków do prania takich jak płyny zmiękczające, wybielacze optyczne lub odplamiacze.

Należy dokładnie wypłukać pończochę.

Po wypraniu zawinąć mokre pończoszy uciskowe w ręcznik i wycisnąć z nich nadmiar wody. Nie wykręcać.

Nie wolno suszyć pończochy uciskowej na grzejniku ani wystawiać na bezpośrednie światło słoneczne.

Wyrób można prać w pralce w ciepłej wodzie.

Nie stosować wybielacza.

Suszenie na płasko lub suszyć w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze. Na etykietce pończochy uciskowej znajduje się informacja, czy można korzystać z suszarki bębnowej; nie należy usuwać etykiety.

Nie czyścić chemicznie.

Nie prasować.

Wskazówka: osobne pranie zapewnia dodatkową ochronę tkaniny.



Pielęgnacja paska silikonowego:

W razie potrzeby pasek silikonowy można umyć ręcznie w celu usunięcia pozostałości kremów, balsamów, włosów oraz innych zanieczyszczeń.

7. Przechowywanie

W przypadku produktów gotowych do noszenia obowiązuje maksymalny okres przechowywania do 36 miesięcy. Po nim następuje okres użytkowania wynoszący maksymalnie 6 miesięcy dla pończoch uciskowych. Data ważności wyrobu medycznego poślaki.

jest podana na etykietcie opakowania z symbolem klepsydry.

Produkty szyte na miarę są przeznaczone do natychmiastowego użycia i mają oznakowanie w postaci daty produkcji.

Ze względu na zużycie lub obluźnianie materiału pończochy są przeznaczone na okres noszenia do sześciu miesięcy. Zakłada się przy tym poprawne korzystanie z produktu (tj. konserwację, wkładanie i zdejmowanie).

Zaleca się przechowywanie w temperaturze pokojowej.

Pończosnicze wyroby kompresyjne należy chronić przed bezpośrednim narażeniem na światło słoneczne, wysokie temperatury i wilgoć.

8. Uwaga

O wszelkich poważnych sytuacjach występujących w związku z korzystaniem z wyrobu należy informować firmę BSN-JOBST® GmbH i stosowny organ nadzorujący w danym kraju.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Termékleírás

Kompressziós gyógyharisnya

2. Rendeltetés

A körszövött és sikkított kompressziós gyógyharisnya úgy lett kialakítva külső fizikai kompressziót.

Minden JOBST® kompressziós gyógyharisnyát egy bizonyos kompressziós osztályra alakítottak ki konkrét vénás és limfatikus állapotok kezelésére.

A szükséges kompressziós osztályt és stílust a szakorvosának kell meghatározni. A kompressziós osztályozás a csomagoláson található.

Javallatok

A kompressziós gyógyharisnyákat az alábbi állapotok kezelésére javasolják:

I. kompressziós osztály (CCL 1)

- Fáradt, nehéz, fájó lábak
- Kisebb visszértágulatok ödéma nélkül
- Trombózis megelőzése járóképes betegeknél
- A lábfej, boka és lábak kiskókú duzzanata
- Terhességi visszértágulat kialakulása
- Kontrollált kardialis ödéma
- Ízületi gyulladással élő pácienseknél megfelelő végtagmozgás esetén

• A Nemzetközi Limfológiai Társaság (ISL) besorolása szerinti I-II-es stádiumú elsődleges vagy másodlagos, minimális alaki torzulással járó vagy anélküli limfödéma (vagy az ISL szerinti III-as stádiumú limfödéma, amely esetében nagyobb kompresszió már nem elviselhető)

II. kompressziós osztály (CCL 2)

- Fáradt, nehéz, fájó lábak
- Mérsékelt vagy súlyos visszértágulat ödémával vagy anélkül
- Mérsékelt vagy súlyos terhességi visszértágulat ödémával vagy anélkül

- Mérsékelt ödéma
- CEAP szerinti C3-C5 osztályozású krónikus vénás elégtelenség (CVI): vénás ödéma, bőrelváltozások és gyógyult lábszárfekély
- Segít megelőzni a vénás fekélyek ismételt kialakulását
- Felszíni visszértrombózis kiegészítő kezeléseknél
- Vénaműtét utáni állapot
- Szkleroterápia utáni állapot
- Poszttraumás és operáció utáni ödéma
- Ízületi gyulladással élő pácienseknél megfelelő végtagmozgás esetén
- Elsődleges és másodlagos limfödéma II-III-as ISL stádiumban némi alaki torzulással
- Flebo-limfödéma
- Lipoödéma

III. kompressziós osztály (CCL 3)

- Súlyos visszértágulatok ödémával vagy anélkül
- Súlyos ödéma
- CEAP szerinti C3-C6 osztályozású krónikus vénás elégtelenség (CVI): vénás ödéma, bőrelváltozások, gyógyult lábszárfekély és fennálló lábszárfekély
- Segít megelőzni a vénás fekélyek ismételt kialakulását
- posztrombotikus szindróma (PTS)
- Vénaműtét utáni állapot
- Szkleroterápia utáni állapot
- III-as ISL stádiumú limfödémával rendelkező aktív pácienseknél
- Ödéma kiújulásának kockázata
- Súlyos lipoödéma

IV. kompressziós osztály (CCL 4)

- Posztrombotikus szindróma (PTS)
- Súlyos, III-as ISL stádiumú (komplex) limfödéma
- Nem artériás eredetű súlyos ödéma

• A közepes vagy nagy nyomást biztosító harisnyákkal nem visszaszorítható duzzadás
Kérjük, forduljon az ellátását biztosító egészségügyi szakemberhez, ha bizonytalan abban, vajon a termék megfelelő-e önnek.

3. Ellenjavallatok

- A JOBST® kompressziós gyógyharisnyák ellenjavalltak (NEM viselhetők) az alábbiak közül egy vagy több betegség esetén:
- Súlyos perifériás verőér elzáródás
- Kontrollálatlan (dekompensált) szívelégtelenség
- Szeptikus flebitisz
- Phlegmasia coerulea dolens
- Kezeletlen és / vagy előrehaladott bőrfertőzés (például erysipelas), amely érinti azt a területet, ahol a terméket alkalmazza
- Megfelelő kötással nem fedett nyílt sebek
- A szövetre való érzékenység

4. Figyelmeztetések és óvintézkedések

Kompressziós gyógyharisnyát csak orvosával vagy terapeutájával való konzultációt követően használjon, akik rendszeresen ellenőrzik a megfelelő használatot a terápia során, figyelembe véve a korát és egészségügyi státuszát.

A kezelőorvos dönti el, hogy az alábbi betegségekkel rendelkező pácienseknél alkalmazható-e kompresszió általánosságban (nem részletezett) reumás ízületi gyulladás, komplex regionális fájdalom szindróma (CRPS, Sudeck-szindróma), rosszindulatú limfödéma, valamint az olyan betegségekben, amelyekben nem kívánt hatás a fokozott vénás és nyirokrendszeri visszaáramlás.

Beszélgje meg kezelőorvosával, ha a következőket tapasztalja: kontrollált / kompenzált szívelégtelenség, enyhe vagy mérsékelt perifériás verőér elzáródás, perifériás neuropátia, súlyosanárosodott bőrérzékenység és sérült végtagérzékenység, valamint bőrfertőzés vagy váladékozó dermatózisok.

Ha kényelmetlenséget, fájdalmat, zsidbadást, a bőr színének elváltozását, szorító érzést, nyomásfoltot, új sebek megjelenését vagy duzzadást tapasztal a használat során, hagyja abba a termék használatát, és forduljon kezelőorvosához.

A helyes termékméret meghatározása érdekében szakképzett személynek kell mértéket vennie a páciensről.

A helytelenül választott méretű és nem megfelelően illeszkedő kompressziós ruhadarabok elszoríthatják a végtagot, ami többek között a bőrnekrózist, felfekvéseket és nyomásból adódó perifériás idegsérüléseket okozhat.

Ha újraindít egy terméket, azt javasoljuk, mérje újra a beteget, mert a végtag kerülete változhatott.

Megfelelő higiénie és bőrápolás szükséges. Megfelelő lábbeli viselése szükséges séta közben az elesések megelőzése céljából. Ágyynugalom esetén a viselés nem ajánlott. Ha betegágyhoz kötött vagy nem tud járni, körültekintően járjon el.

5. Használati útmutató

Annak érdekében, hogy a JOBST® kompressziós gyógyharisnya a legjobb gyógyhatást biztosíthassa, viselje rendszeresen és folyamatosan.

Az a legjobb, ha reggel veszi fel a kompressziós gyógyharisnyát, közvetlenül felkelés után. Az elején némi nehézséget okozhat a harisnya felvétele, de ez könnyebb lesz néhány nap elteltével.

A kompressziós harisnya felvételekor ne húzza a harisnya szélét, hanem kövesse az alábbi javaslatokat.



Egészen a sarkáig fordítsa ki a kompressziós gyógyharisnyát. Két kézzel húzza szét a lábfeji rész szövetét, és egészen a sarkáig húzza a lábfejére a harisnyát. Fokozatosan húzza fel a harisnyát a lábfejére és a sarkára.

Ezután fokozatosan húzza felfelé a kompressziós gyógyharisnyát úgy, hogy szakaszosan fordítja vissza a harisnyát, hogy a külsője legyen kívül. Utána mindkét kezével dörzsölve ossza el egyenletesen a harisnya anyagát úgy, hogy gyűrődések nélkül illeszkedjen a lábára. Hathatós segítséget nyújthat, ha gumikesztyűt visel ehhez a lépéshez.

Deréki erő termék esetén combközépig lassan húzza fel a harisnyanadrágot. Álljon fel. Mindkét kezét használva fogjon meg egy maréknyi szövetet, és húzza fel a derékáig.

Igazítsa meg úgy, hogy derékrészen kényelmes legyen. Ez megakadályozza a harisnya lecsúszását. Húzza fel a derékrészt a megfelelő magassáig. Csúszassa a kezét tenyerrel kifelé a harisnya hátsó fenékrészébe, és emelje el a szövetet a bőrétől.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Felvételre /levetésre vonatkozó külön megjegyzések:

A hosszú körömök és az ékszerek károsíthatják a gyógyharisnyát felvétel közben.

Az egyszerűbb alkalmazás érdekében használjon gumikesztyűt vagy segédesszökt a felvételhez.

A kompressziós gyógyharisnya ne kerüljön érintkezésbe zsíros kenőcsökkel, testápolóval vagy más hasonló anyagokkal, kivéve, ha a JOBST® azt ajánlja.

A kihúzódtott szálakat és hurkokat nem szabad levágni, mert ekkor a gyógyharisnya kilyukadhat, vagy felszaladhat a szem rajta.

6. Tisztítás és ápolás:

A JOBST® kompressziós gyógyharisnyát javasolt naponta kimosni vagy másnap mosni kell.

Erre a célra kímélő mosószer használható és egy alacsony centrifugálási ciklus beállítás. Ne használjon mosószerszámlékokat, például öblítőt, optikai fehérítőt vagy folteltávolítót.

Öblítse ki alaposan a kompressziós gyógyharisnyát.

A nedves kompressziós gyógyharisnyát mosás után tekerje fel egy törölközőbe, és nyomkodja ki a felesleges nedvességet. Ne csavarja ki.

Ne szárítsa a kompressziós gyógyharisnyát radiátoron vagy közvetlen napfényen!

Meleg vízben, gépben mosható.

Fehértőszert használata tilos.

Lapos szárítás vagy szárítógépben alacsony hőmérsékleten szárítsa. A szárítógéppel való kompatibilitást ellenőrizze a kompressziós gyógyharisnyán található termék címkén. A címkét ne távolítsa el.

Tilos a vegytisztítás.

Vasalni tilos.

Tipp: a mosóháló a kötött anyagok számára további védelmet nyújt.



A szilikonszalag kezelése:

Szükség esetén kézzel mossa ki a szilikonpántot a felesleges krém, ápolószer, haj és egyéb idegen anyagok eltávolítása érdekében.

7. Tárolás

36 hónapos maximális tárolási idő vonatkozik a konfekcionált termékekre. Ezt a kompressziós gyógyharisnya legfeljebb 6 hónapig való használatának időszaka követi. Az orvostechnikai eszköz lejárati dátuma a csomagoláson található címkére van nyomtatva, ahol egy homokóra szimbólum jelöl.

A méretre gyártott termékek azonnali használatra szánt termékek, amelyeket gyártási dátummal jelölnek. Az anyag kopására vagy kinyúlására való tekintettel a harisnya használata hat hónapig ajánlott. Ez helyes használatot feltételez (például a termék megfelelő ápolását, felvételét és levételét).

Kérjük, a kompressziós harisnyát övja a közvetlen napfénytől, hőtől és nedvességtől.

A tárolás szobahőmérsékleten ajánlott.

8. Figyelmeztetés

Az eszközöz köthető bármilyen súlyos incidenst jelenteni kell a BSN-JOBST® GmbH felé és az Ön országában illetékes szabályozhatóságnak.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



• Edem limfatic primar sau secundar în stadiile I-II ale Societății Internaționale de Limfologie (ISL), fără distorsiuni de formă sau cu distorsiuni minime ale formei (sau edem limfatic ISL în stadiul III atunci când nu se tolerează o compresie mai mare)

Clasa de compresie 2 (CCL 2)

- Picioare obosite, cu senzație de greutate și dureri
- Varice moderate până la severe, cu și fără edem
- Varice moderate până la severe asociate sârcinii, cu și fără edem
- Edem moderat
- Insuficiență venoasă cronică (IVC) C3-C5 conform clasificării CEAP: edem venos, modificări ale pielii și ulcus cruris vindecate
- Contribuie la prevenirea reparației ulcerelor varicoase
- Pentru tratamentul adjuvant al trombozei venoase superficiale
- După o intervenție chirurgicală venoasă
- După scleroterapie
- Edem posttraumatic și postoperatoriu
- Pacienți cu artroză care au un nivel rezonabil de dexteritate
- Edem limfatic primar sau secundar în stadiul II-III conform ISL cu unele deformări
- Edem flebolimfatic
- Lipedem

Clasa de compresie 3 (CCL 3)

- Varice severe cu sau fără edem
- Edem sever
- Insuficiență venoasă cronică (IVC) C3-C6 conform clasificării CEAP: edem venos, modificări ale pielii, ulcus cruris vindecate și ulcus cruris
- Contribuie la prevenirea reparației ulcerelor varicoase
- Sindrom posttrombotic (SPT)
- După o intervenție chirurgicală venoasă
- După scleroterapie
- Pacienți activi cu limfoedem de stadiul III conform clasificării ISL
- Risc de recidivă rapidă a edemului
- Lipedem sever

Clasa de compresie 4 (CCL 4)

- Sindrom posttrombotic (SPT) sever
- Limfoedem sever (complex), de stadiul III conform clasificării ISL
- Edem sever cu origine non-arterială
- Umflături care nu sunt cuprinse de ciorapicu presiune medie sau înaltă

Vă rugăm să vă consultați medicul dacă nu sunteți convins(ă) că produsul este adecvat nevoilor dumneavoastră.

3. Contraindicații

Ciorapii medicali de compresie JOBST® sunt contraindicați (NU trebuie purtați) dacă prezența unei sau mai multe dintre următoarele afecțiuni medicale:

- Boală ocluzivă arterială periferică severă
- Insuficiență cardiacă necontrolată / (decompensată)
- Flebită septică
- Phlegmasia coerulea dolens (flebită albastră)
- Infecție a pielii netratată și / sau avansată (de exemplu, erizipel), care afectează zona în care va fi aplicat articolul de îmbrăcăminte
- Plăgi deschise care nu sunt acoperite cu un pansament corespunzător
- Incompatibilitate cu materialul

4. Avertismente și precauții

Ciorapii medicali de compresie trebuie utilizați numai după consultarea cu medicul și trebuie verificate în mod regulat de către acesta cu privire la caracterul adecvat al terapiei.

Cadrul medical decide dacă, în general, se poate folosi compresia la pacienții ce suferă de poliartrită (nespecificat), sindrom complex de durere regională (SCDR, boala Sudeck), edem limfatic malign și afecțiuni în care creșterea refluxului venos și limfatic nu este de dorit.

Consultați-vă medicul dacă ați resimțit sau prezentați: insuficiență cardiacă controlată / compensată, boală ocluzivă arterială periferică ușoară până la moderată, neuropatie periferică, sensibilitate cutanată grav compromisă și sensibilitate afectată a membrului, precum și infecții cutanate sau dermatoze care lăcrimează.

Dacă observați disconfort, durere, senzație de amorțeală, modificări ale culorii pielii, constricții, semne de presiune, apariția de plăgi sau umflături noi în timpul purtării, opriți utilizarea produsului și contactați cadrul medical.

Măsurile pacientului trebuie luate de o persoană instruită pentru a determina mărimea corectă a produsului.

Produsele de compresie care nu se potrivesc bine sau sunt măsurate incorect pot cauza constricție care poate duce, de exemplu, la necroza pielii, ulcere de presiune și leziuni ale nervilor periferici induse de presiune în timpul utilizării.

Când comandați din nou un produs, vă recomandăm să măsurați din nou pacientul întrucât circumferința membrului se poate să se fi modificat.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



1. Descrierea produsului

Ciorapi compresivi medicali

2. Destinația de utilizare

Ciorapii medicali de compresie cu tricot rotund și plat sunt concepuți pentru a exercita o compresie externă, fizică.

Fiecare ciorap de compresie medicală JOBST® prezintă un grad de compresie specific, conceput pentru a ajuta la gestionarea unor afecțiuni venoase și limfatice specifice.

Clasa și stilul de compresie necesare trebuie să fie determinate de către medic. Gradul de compresie este imprimat pe eticheta ambalajului.

Indicații

Ciorapii medicali de compresie sunt utilizați pentru gestionarea următoarelor indicații:

Clasa de compresie 1 (CCL 1)

- Picioare obosite, cu senzație de greutate și dureri
- Varice minore, fără edem
- Profilaxia trombozei la pacienții mobili
- Umflare ușoară a labei piciorului, gleznelor și picioarelor
- Varice asociate sârcinii, la debut
- Edem cardiac ținut sub control
- Pacienți cu artroză care au un nivel rezonabil de dexteritate

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Trebuie să se aplice măsurile adecvate de igienă și îngrijire a pielii.

Trebuie purtată încălțăminte adecvată la mers, pentru prevenirea căderilor.

Nu se recomandă purtarea în timpul somnului.

Este nevoie de prudență dacă sunteți imobilizat la pat sau nu puteți merge.

5. Instrucțiuni de utilizare

Pentru a obține cele mai bune rezultate medicale de la ciorapii medicali de compresie JOBST®, purtați-i în mod regulat și constant.

Ideal, trebuie să vă puneți ciorapii de compresie dimineața, imediat după trezire. E posibil să întâmpinați o oarecare dificultate în îmbrăcarea ciorapilor la început, dar procesul va deveni mai ușor după câteva zile.

La aplicarea ciorapilor de compresie, vă rugăm să nu trageți de marginea ciorapilor, ci să urmați în schimb recomandările de mai jos.



Întoarceți ciorapul de compresie pe dos, complet, până la călcăi. Desfaceți partea împăturită dedicată tălpii cu ambele mâini și trageți-o peste talpă, pe întreaga distanță până la călcăi.



Trageți treptat ciorapul peste laba piciorului și călcăi.



Apoi trageți treptat ciorapul e compresie în sus, readucându-l în orientarea „pe față” bucată cu bucată.



Distribuiți ciorapul uniform prin masarea cu ambele mâini, până când ciorapul se conformează pe picior fără a forma cute. Este deosebit de util să purtați mânuși de cauciuc pentru acest pas.



Pentru un articol de îmbrăcăminte până la talie, continuați să ridicați articolul de îmbrăcăminte până la mijlocul coapsei. Ridicați-vă în picioare. Apucați o bucată de material cu ambele mâini și trageți ciorapul până la nivelul taliei.

Ajustați întărirea de susținere astfel încât să se așeze confortabil pe zona mediană. Astfel, veți preveni alunecarea ciorapului. Trageți zona mediană la înălțimea adecvată.

Introduceți mâinile în spate, cu palma orientată în afară, și ridicați materialul îndepărtându-l de piele. Lăsați-l să revină în poziție de așa manieră încât să se așeze confortabil pe fese.



Note speciale pentru îmbrăcare / dezbrăcare:

Unghiile lungi și bijuteriile pot deteriora ciorapii în momentul îmbrăcării.

Pentru o aplicare mai ușoară, utilizați mânuși de cauciuc sau un cadru pentru îmbrăcarea produselor de compresie.

Evitați contactul ciorapilor de compresie cu unguente grase, loțiuni corporale sau substanțe similare, cu excepția cazului în care sunt recomandate de JOBST®.

Firele slăbite sau buclele nu trebuie tăiate, deoarece ar putea duce la formarea găurilor sau ducerea firului la ciorapi.

6. Curățare și îngrijire

Vă recomandăm să spălați zilnic ciorapii de compresie JOBST® sau cel puțin o dată la două zile.

În acest scop, puteți utiliza un detergent delicat și o setare a ciclului de centrifugare redusă. Nu utilizați aditivi de spălare, cum ar fi balsam de rufe, înălbitor optic sau soluții de îndepărtare a petelor. Clătiți bine ciorapii de compresie.

Rulați ciorapii de compresie uzi într-un prosop după spălare și presați-i pentru a elimina excesul de apă. Nu stoarceți.

Nu uscați ciorapii de compresie pe calorifer sau la lumina directă a soarelui.

Se poate spăla la mașină, cu apă caldă.

Nu folosiți înălbitor.

Uscare plană sau uscați în mașina de uscat, la temperatură joasă. Pentru compatibilitatea cu mașinile de uscat rufe, consultați eticheta ciorapului de compresie; eticheta nu trebuie îndepărtată.

Nu curățați chimic.

Nu călcați.

Sfat: o plasă de rufe asigură o protecție suplimentară pentru țesătura tricotată.



Îngrijirea benzii din silicon:

La nevoie, spălați manual banda de silicon, pentru a îndepărta excesul de creme, loțiuni, păr și alte materii străine.

7. Păstrare

Perioada maximă de păstrare pentru produsele de serie este de 36 de luni. Această este urmată de o perioadă maximă de purtare de 6 luni pentru ciorapii de compresie. Data de expirare pentru dispozitivul medical este imprimată pe eticheta ambalajului cu simbolul unei clepsidre.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Produsele realizate pe comandă sunt produse destinate utilizării imediate și sunt marcate cu o dată de fabricație.

Din cauza uzurii sau slăbirii materialului, ciorapii sunt prevăzuți pentru o perioadă de purtare de șase luni. Această presupune manevrarea corectă (de exemplu, îngrijirea, îmbrăcarea și dezbrăcarea produsului).

Vă rugăm să vă protejați ciorapii de compresie împotriva expunerii directe la lumina solară, căldură și umezeală.

Recomandăm păstrarea la temperatura camerei.

8. Notă

Orice incident grav produs în asociere cu acest dispozitiv trebuie raportat către BSN-JOBS® GmbH și către autoritatea competentă din țara dvs.

NÁVOD K POUŽITÍ



1. Popis výrobku

Zdravotnické kompresní punčochy

2. Zamýšlený účel

Zdravotnické kompresní punčochy s kulatým a plochým úpletem jsou určeny k vnější fyzikální kompresi.

Každá zdravotnická kompresní punčocha JOBST® má specifickou úroveň komprese, která pomáhá při léčbě specifických žilních a lymfatických stavů.

Požadovanou třídu a styl komprese musí určit lékař. Úroveň komprese je vytištěna na štítku balení.

Indikace

Zdravotnické kompresní punčochy se používají k léčbě následujících obtíží:

Třída komprese 1 (CCL 1)

- Unavené, těžké, bolavé nohy
- Drobné křečové žíly bez edému
- Profylaxe trombózy u mobilních pacientů
- Mírný otok chodidel, kotníků a nohou
- Nástup křečových žil souvisejících s těhotenstvím
- Kontrolovaný kardiální edém
- Pacienti s artritidou s přijatelnou obratností
- Primární nebo sekundární lymfedém ve stádiích I-II podle Mezinárodní lymfologické společnosti (ISL) s žádným nebo minimálním zkrácením tvaru (nebo lymfedém ve stádiu III podle ISL, kdy není tolerována vyšší komprese)

Třída komprese 2 (CCL 2)

- Unavené, těžké, bolavé nohy
- Střední až závažné křečové žíly s edémem i bez edému
- Střední až závažné křečové žíly s edémem i bez edému související s těhotenstvím
- Střední edém
- Chronická žilní nedostatečnost (CVI) C3-C5 podle klasifikace CEAP: žilní edém, změny na kůži a zhojený bérkový vřed

- Prevence opětovného rozvoje žilních vředů
- Pro doplňkovou léčbu povrchové tromboflebitidy
- Po žilní operaci
- Po skleroterapii
- Posttraumatický a pooperační edém
- Pacienti s artritidou s přijatelnou obratností
- Primární nebo sekundární lymfedém ve stádiích II-III podle ISL s určitým zkrácením tvaru
- Flebolympfedém
- Lipedém

Třída komprese 3 (CCL 3)

- Závažné křečové žíly s edémem i bez edému
- Závažný edém
- Chronická žilní nedostatečnost (CVI) C3-C6 podle klasifikace CEAP: žilní edém, změny na kůži, zhojený bérkový vřed a bérkový vřed
- Prevence opětovného rozvoje žilních vředů
- Posttrombotický syndrom (PTS)
- Po žilní operaci
- Po skleroterapii
- Aktivní pacienti s lymfoedémem ve stadiu III podle ISL
- Riziko obnovení edému po jeho utlumení
- Závažný lipedém

Třída komprese 4 (CCL 4)

- Závažný posttrombotický syndrom (PTS)
 - Závažný (komplexní) lymfoedém, stadium III podle ISL
 - Závažný edém neareriálního původu
 - Otok, který není zvládnutelný středotlakými nebo vysokotlakými punčochami
- Pokud si nejste jisti, zda je pro vás tento výrobek vhodný, obraťte se na svého lékaře.

3. Kontraindikace

Zdravotnické kompresní punčochy JOBST® jsou kontraindikovány (NESMÍ se používat), pokud trpíte některým z následujících onemocnění:

NÁVOD K POUŽITÍ



- Závažné periferní arteriální okluzivní onemocnění
- Nekontrolované / (dekompenzované) srdeční selhání
- Septický zánět žil
- Flegmie dolní končetiny
- Neléčená a / nebo šířící se kožní infekce (např. erysipel) postihující místo nasazení návleku
- Otevřené rány, které nejsou zakryté vhodným obvazem
- Nekompatibilita s materiálem

4. Varování a bezpečnostní opatření

Zdravotnické kompresní punčochy používejte výhradně po konzultaci se svým lékařem, který zajistí pravidelné kontroly vhodnosti vaší léčby. O tom, zda lze kompresi obecně použít u pacientů trpících polyartritidou (nespecifikovanou), komplexním regionálním bolestivým syndromem (CRPS, Morbus Sudeck), maligním lymfédem a zdravotními stavy, u nichž není žádoucí zvýšení žilní a lymfatické náhrady / kompenzované srdeční selhání, mírné až středně závažné periferní arteriální okluzivní onemocnění, periferní neuropatie, závažné narušení citlivosti kůže a zhoršená citlivost končetiny, jakož i kožní infekce nebo mokvajících dermatóz.

Pokud během používání zaznamenáte nepohodlí, bolest, necitlivost, změnu barvy nebo vzhledu kůže, stažení, otoky, vznik nových ran nebo otoků, přestaňte výrobek používat a kontaktujte svého lékaře.

Měření pacienta musí provádět vyškolená osoba, která zvolí správnou velikost výrobku. Nesprávně změřené a špatně sedící výrobky mohou při použití vést ke stažení a následně kožní nekróze, proleženinám a poškození periferních nervů v důsledku tlaku.

Při opětovném objednávání produktu doporučujeme pacienta změřit znovu, jelikož mohlo dojít ke změně obvodu končetiny.

Zajistěte odpovídající hygienu a péči o pokožku. Při chůzi je nutné používat odpovídající obuv, aby nedocházelo k pádům.

Nedoporučuje se nosit během odpočinku na lůžku. Opatrnosti je třeba, pokud jste upoutáni na lůžko nebo nemůžete chodit.

5. Pokyny k použití

Nejlepší výsledky dosáhnete pravidelným a konzistentním používáním zdravotnických kompresních punčoch JOBST®.

V ideálním případě byste si měli kompresní punčochy navléknout ráno, ihned poté, co vstanete. Ze začátku může být oblékání punčoch obtížné, ale během několika dní se zlepší.

Při navlékání kompresních punčoch netahejte za lem a řídte se těmito doporučeními:



Obraťte kompresní punčochu naruby až k patě.

Oběma rukama roztáhněte přeloženou část a přetáhněte ji přes chodidlo k patě.

Postupně natahujte kompresní punčochu přes nárt a patu.



Pak postupně natahujte kompresní punčochu nahoru, až bude opět tou správnou stranou ven.



Pak punčochu rozložte rovnoměrně masírováním oběma rukama, dokud nebude sedět a přestanou se tvořit záhyby. Při tomto kroku je zvláště užitečné použít gumové rukavice.

U návleku do výšky pasu pokračujte s navlékáním až do středu stehna. Postavte se. Oběma rukama uchopte celou hrst látky a vytáhněte ji až k pasu.



Upravte oporu tak, aby těsně přiléhala ve střední části. Tím zabráníte sjždění dolů. Vytáhněte střední část do správné výšky.



Zasuňte ruce dlaní ven dozadu a zvedněte látku nahoru a směrem od pokožky. Nechte ji spadnout zpět, aby se pohodlně usadila přes hýždě.

Zvláštní poznámky k oblékání a svlékání:

Dlouhé nehty nebo šperky mohou punčochy při nasazování poškodit.

Navlékání zjednodušíte použitím gumových rukavic nebo aplikační pomůcky.

Kompresní punčochy nesmí přijít do kontaktu s mastmi, tělovými krémy a podobnými látkami, pokud to nedoporučí společnost JOBST®. Neustříhávejte volná vlákna ani očka, v punčochách by mohly vzniknout otvory nebo trhliny.

6. Čištění a péče

Kompresní punčochy JOBST® doporučujeme prát denně nebo minimálně každý druhý den. Za tímto účelem používejte jemný prací prostředek a nastavení nízkého cyklu odstředivání.

Nepoužívejte doplňky na praní jako aviváž, prosazňovač či odstraňovač skvrn.

Kompresní punčochy dobře vymáchejte.

Po vyprání obalte mokré kompresní punčochy ručnickem a jemně z nich vymáchejte přebytečnou vlhkost. Neždímejte je silou.

Nesušte kompresní punčochy na radiátoru ani na přímém slunečním světle.

NÁVOD K POUŽITÍ



Lze prát v pračce ve vlažné vodě.

Nepoužívejte bělidlo.

Plošné sušení nebo suše v bubnové sušičce při nízké teplotě. Na produktovém štítku kompresních punčoch naleznete informace o možném použití sušičky; štítek neodstraňujte.

Nečistěte chemicky.

Nežehlete.

Tip: síťka na prádlo poskytuje dodatečnou ochranu pleteniny.



Péče o silikonový pásek:

Pokud je to potřeba, vyperte silikonový pásek v rukách, abyste z něj odstranili masti, krémy, vlasy a další cizí materiál.

NAVODILA ZA UPORABO



1. Opis izdelka

Medicinske kompresijske nogavice

2. Predvideni namen

Okroglo pleteno in ravno pleteno medicinske kompresijske nogavice so zasnovane, da zagotavljajo zunanjo, fizično kompresijo.

Vsaka medicinska kompresijska nogavica JOBST® ima točno določeno raven kompresije, ki pomaga pri obvladovanju določenih venskih in limfatičnih bolezni.

Potreben razred in obliko kompresije mora določiti vaš zdravstveni strokovnjak. Raven kompresije je natisnjena na etiketi embalaže.

Indikacije

Medicinske kompresijske nogavice se uporabljajo za obvladovanje naslednjih indikacij:

Kompresijski razred 1 (CCL 1)

- Utrujene, težke, boleče noge
- Manjše krčne žile brez edema
- Profilaksa tromboze pri mobilnih bolnikih
- Blago otekanje stopal, gležnjevi in nog
- Začetek krčnih žil, povezanih z nosečnostjo
- Nadzorovani srčni edem
- Bolniki z artritisom z zmerno okretnostjo

7. Uchováván

Na konfekční výrobky se vztahuje maximální doba uskladnění v délce až 36 měsíců. Po ní následuje maximální doba používání kompresních punčoch v délce 6 měsíců. Datum použitelnosti zdravotnického prostředku je vtištěno na štítku balení a opatřeno symbolem přesýpacích hodin.

Na míru šité výrobky jsou určeny k okamžitému použití a je na nich vyznačeno datum výroby. Vzhledem k opotřebení nebo vytahání materiálů jsou punčochy určeny pro nošení po dobu 6 měsíců. Předpokladem je správné zacházení s výrobkem (např. péče o výrobek, jeho navlékání a svlékání).

Chraňte kompresní punčochy před přímým vystavením slunečnímu světlu, teplu a vlhkosti. Doporučujeme uchovávat při pokojové teplotě.

8. Poznámka

Veškeré závažné komplikace, ke kterým dojde v souvislosti s tímto výrobkem, je nutné oznámit společnosti BSN-JOBST® GmbH a kompetentnímu úřadu ve vaší zemi.

- Primární ali sekundární limfedem stopnje ISL (Mednarodnega združenja za limfologijo) I–II brez ali z majhno deformacijo oblike (ali limfedem stopnje ISL III, če večja stopnja kompresije ni dovoljena)

Kompresijski razred 2 (CCL 2)

- Utrujene, težke, boleče noge
- Srednja do huda stopnja krčnih žil z edemom ali brez edema
- Srednja do huda stopnja krčnih žil, povezanih z nosečnostjo, z edemom ali brez edema
- Zmerni edem
- Kronična venska insuficienca (CVI) C3–C5 po CEAP: venski edem, kožne spremembe in ozdravljeni ulcus cruris
- Pomaga preprečiti ponoven pojav venskih razjed
- Za dodatno zdravljenje površinske venske tromboze
- Po venski operaciji
- Po sklerozaciji
- Posttravmatski ali pooperativni edem
- Bolniki z artritisom z zmerno okretnostjo
- Primarni ali sekundarni limfedem stopnje ISL II–III z nekaj deformacije oblike
- Flebolimfedem
- Lipedem

NAVODILA ZA UPORABO

SL

Kompresijski razred 3 (CCL 3)

- Huda stopnja krčnih žil z edemom ali brez njega
- Huda oblika edema
- Kronična venska insuficienca (CVI) C3–C6 po CEAP: venski edem, kožne spremembe, ozdravljeni ulcus cruris in ulcus cruris
- Pomaga preprečiti ponoven pojav venskih razjed
- Posttrombotični sindrom (PTS)
- Po venski operaciji
- Po sklerozaciji
- Aktivni bolniki z limfedemom stopnje ISL III
- Tveganje za vnovičen pojav edema
- Huda oblika lipedema

Kompresijski razred 4 (CCL 4)

- Huda oblika posttrombotičnega sindroma (PTS)
- Huda oblika (kompleksni) limfedem, stopnja ISL III
- Hudo oblika edema nearerijskega izvora
- Otekanje, ki ga nogavice srednjega in visokega pritiska ne zadržujejo

Če niste prepričani, ali je izdelek primeren za vas, se obrnite na zdravstvenega strokovnjaka.

3. Kontraindikacije

Medicinske kompresijske nogavice JOBST® so kontraindicirane (se NE smejo nositi), če imate eno ali več naslednjih zdravstvenih stanj:

- Hudo obliko okluzije perifernih arterij
- Nenadzorovano (dekompenzirano) srčno popuščanje
- Septični flebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Nezdravljeno in/ali napredujoče kožno vnetje (npr. šen), ki vključuje območje namestitve izdelka
- Odprte rane, ki niso pokrite z ustrezno obvezo
- Nezdružljivost z materialom

4. Opozorila in previdnostni ukrepi

Medicinske kompresijske nogavice se smejo uporabljati le po posvetu z zdravstvenim strokovnjakom, ki mora redno spremljati primernost zdravljenja.

Vaš zdravstveni strokovnjak določa, ali se lahko splošno uporablja kompresija za bolnike s poliatritisom (nespecifični), kompleksnim regionalnim bolečinskim sindromom (CRPS, Morbus Sudeck), malignim limfedemom in zdravstvenimi stanji, pri katerih ni zaželeno povečano vensko in limfatično vračanje.

Posvetujte se s svojim zdravstvenim strokovnjakom, če imate ali se pri vas razvije: nadzorovano / kompenzirano srčno popuščanje, blaga do zmerna oblika okluzije perifernih arterij, periferna nevropatija, huda motnja občutljivosti kože, okvarjena občutljivost uda in okužba kože ali mehurjasta dermatitoza.

Če zaznate neugodje, bolečino, omrtničenost, spremembe barve kože, konstrikcijo, znake stiskanja, pojav novih ran ali otekanje med nošenjem, izdelka ne uporabljajte več in se obrnite na zdravnika.

Meritve bolnika lahko izvaja le usposobljeno osebo, ki določi pravilno prilagajanje izdelka.

Nepravilno izmerjeni izdelki, ki se ne prilagajajo primerno, lahko povzročijo konstrikcijo, ki privede do npr. nekroze kože, razjed zaradi pritiska in s pritiskom povezanih poškodb perifernega živčevja.

Pri ponovnem naročanju izdelka priporočamo ponovno merjenje bolnika, saj se lahko obsegi okončin v tem času spremenijo.

Kožo vzdržujte z ustrezno higieno in nego.

Med hojo morate nositi ustrezno obutev, da preprečite padce.

Uporaba ni priporočljiva pri ležanju na postelji.

Če ste nepokretni ali ne morete hoditi, morate biti previdni.

5. Navodila za uporabo

Medicinske kompresijske nogavice JOBST® so najučinkovitejše, če jih nosite redno in dosledno.

Najbolje je, da kompresijske nogavice obujete zjutraj, takoj ko vstanete. Morda boste na začetku pri obujanju nogavic imeli nekaj težav, vendar bo po nekaj dneh obuvanje postalo lažje.

Pri obujanju kompresijskih nogavic ne vlecite za robove, temveč raje upoštevajte spodnja priporočila.



Kompresijske nogavice obrnite od znotraj navzven vse do pete.

Z obema rokama razprite navznoter zavihani del za stopalo in ga povlecite preko stopala vse do pete.



Kompresijske nogavice postopoma povlecite preko narta in pete.



Nato kompresijske nogavice postopoma vlecite navzgor in jih hkrati postopoma obračajte nazaj, tako da prava stran gleda navzven.



Nato nogavice enakomerno razporedite tako, da jih gladite z obema rokama, dokler se nogavice ne prilagajajo in ni več nobene gube. Pri tem koraku so vam lahko v pomoč gumijaste rokavice, ki si jih nadenete v ta namen.



Za oblačilo, ki sega do pasu, ga potegnete do sredine stegna. Vstanite. Z obema rokama primate blago in ga povlecite do pasu.

NAVODILA ZA UPORABO

SL

Podporo prilagodite tako, da se dobro oprime trebuha. Na ta način ne bo zdrsela dol. Trebušni del potegnite na ustrezno višino.



Roke z dlanjo navzven vstavite v zadnji del ter dvignite blago navzgor in stran od kože. Pustite ga, da pade čez zadnjico in se tesno prilaga.

Posebne opombe za oblačenje / slačenje:

Dolgi nohti in nakit lahko poškodujejo nogavice, ko jih nameščate.

Za lažje oblačenje uporabite gumijaste rokavice ali pripomoček za oblačenje.

Kompresijske nogavice ne smejo priti v stik z maslnimi mazili, losjoni za telo ali podobnimi snovmi, razen tistimi, ki jih priporoči družba JOBST®.

Niti, ki prosto visijo, ali zank ne smete odrezati, saj to lahko povzroči luknje ali kanalčke v nogavicah.

6. Čiščenje in nega

Priporočamo, da kompresijske nogavice JOBST® operete vsak dan ali pa vsaj vsak drugi dan.

V ta namen lahko uporabite blag detergent in nastavitev nizkega cikla vrtenja. Ne uporabljajte dodatkov za perilo, kot so mehčalci, optična belila ali odstranjevalci madežev.

Kompresijske nogavice dobro izperite.

Mokro kompresijsko oblačilo po pranju zavijte v brisačo in iztisnite odvečno vodo. Ne ožemajte.

Kompresijskih nogavic ne sušite na radiatorju ali neposredni sončni svetlobi.

Strojno pranje v topli vodi.

Ne belite.

Sušenje na ravnam ali sušite v sušilnem stroju pri nizki temperaturi. Glede združljivosti s sušilnim

strojem glejte oznako na kompresijski nogavici; oznake ne smete odstraniti.

Kemično čiščenje ni dovoljeno.

Ne likajte.

Nasvet: mreža za perilo nudi dodatno zaščito za pletene tkanine.



Nega silikonskega traku:

Ko je potrebno, silikonske trakove ročno operite, da odstranite odvečne kreme, losjone, lase in druge tujke.

7. Shranjevanje

Maksimalno obdobje hranjenja za izdelek, pripravljene za takojšnjo uporabo, znaša 36 mesecev. Temu sledi obdobje uporabe, ki za kompresijske nogavice ne traja dlje od 6 mesecev. Rok uporabe za medicinsko napravo je natisnjen na etiketi embalaže skupaj s simbolom pečene ure. Izdelki, izdelani po meri, so namenjeni za takojšnjo uporabo in so označeni z datumom izdelave.

Zaradi obrabe ali ohlapnosti materiala so nogavice namenjene za šestmesečno obdobje nošenja. Pogoj za to je pravilna uporaba (npr. nega izdelka, nameščanje in snemanje).

Kompresijskih nogavic ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vročini in vlagi.

Priporočljivo je shranjevanje pri sobni temperaturi.

8. Obvestilo

Kakršnen koli resen zaplet, do katerega pride v povezavi s tem pripomočkom, je treba sporočiti podjetju BSN-JOBST® GmbH in pristojnemu organu v vaši državi.

NAVOD NA POUŽITIE

SK

1. Opis produktu

Zdravotne kompresne pančuchy

2. Zamýšľaný účel

Zdravotné kompresné pančuchy s kruhovým a plochým pletením sú určené na vonkajšiu fyzikálnu kompresnú.

Každá zdravotná kompresná pančucha JOBST® má špecifickú úroveň kompresie, ktorá pomáha pri liečbe špecifických žilových a lymfatických stavov.

Požadovanú triedu a typ kompresie musí určiť zdravotnícky pracovník. Úroveň kompresie je vyznačená na štítku balenia.

Indikácie

Zdravotné kompresné pančuchy sa používajú pri liečbe v nasledujúcich indikáciách:

Trieda kompresie 1 (CCL 1)

- unavené, ťažké, bolavé nohy
- drobné kŕčové žily bez opuchu
- profylaxia trombozy u pohyblivých pacientov
- mierny opuch chodidiel, členkov a nôh
- vznik kŕčových žíl súvisiacich s tehotenstvom
- kontrolovaný opuch súvisiaci so srdcovým ochorením

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

- pacienti s artritídou s primeranou obratnosťou
- primárny alebo sekundárny lymfédem v štádiách I-II podľa Medzinárodnej lymfologickej spoločnosti (ISL) bez zmeny tvaru alebo s minimálnou zmenou tvaru (alebo lymfédem v štádiu III podľa ISL, keď nie je tolerovaná vyššia kompresia)

Trieda kompresie 2 (CCL 2)

- unavené, ťažké, boľavé nohy
- stredne ťažké až ťažké krčové žily s opuchom a bez neho
- stredne ťažké až ťažké krčové žily s opuchom a bez neho súvisiace s tehotenstvom
- stredne ťažký opuch
- chronická žilová insuficiencia (CVI) stupňa C3-C5 podľa klasifikácie CEAP: žilový opuch, kožné zmeny a zahojený bérkový vred
- pomáha zabrániť opätovnému rozvoju žilových vredov
- na doplnkovú liečbu povrchovej žilovej trombózy
- po chirurgickom zákroku na žilovom systéme
- po sklerotizácii krčových žíl
- poúrazový a pooperačný opuch
- pacienti s artritídou s primeranou obratnosťou
- primárny alebo sekundárny lymfédem v štádiách II-III podľa ISL s určitými zmenami tvaru
- flebolyfmedém
- lipédem

Trieda kompresie 3 (CCL 3)

- ťažké krčové žily s opuchom alebo bez neho
- ťažký opuch
- chronická žilová insuficiencia (CVI) stupňa C3-C6 podľa klasifikácie CEAP: žilový opuch, kožné zmeny, zahojený bérkový vred a bérkový vred
- pomáha zabrániť opätovnému rozvoju žilových vredov
- potrombotický syndróm (PTS)
- po chirurgickom zákroku na žilovom systéme
- po sklerotizácii krčových žíl
- aktívni pacienti s lymfédem v štádiu III podľa ISL
- riziko návratu opuchu
- ťažký lipédem

Trieda kompresie 4 (CCL 4)

- ťažký potrombotický syndróm (PTS)
- ťažký (komplexný) lymfédem v štádiu III podľa ISL
- ťažký opuch iného ako tepnového pôvodu
- opuch, ktorý nevyriešili pančuchy so stredným alebo vysokým vyvinutým tlakom

Ak si nie ste istí, či je pre vás produkt vhodný, obráťte sa na zdravotnícky personál.

3. Kontraindikácie

Zdravotné kompresné pančuchy JOBST® sú kontraindikované (NEMALI BY SA NOSIŤ), ak máte jedno alebo viac z nasledujúcich ochorení:

- ťažké periférne tepnové okluzívne ochorenie
- nekontrolované / (dekompensované) srdcové zlyhanie
- septická flebitída
- Phlegmasia coerulea dolens
- neliečená a / alebo postupujúca kožná infekcia (napr. erysipelas) v oblasti, kde sa používa odev
- otvorené rany, ktoré nie sú zakryté vhodným obväzom
- nekompatibilita voči materiálom

4. Varovania a bezpečnostné opatrenia

Zdravotné kompresné pančuchy by sa mali používať až po konzultácii so zdravotníckym pracovníkom, ktorý by mal pravidelne kontrolovať vhodnosť liečby.

Váš zdravotnícky pracovník rozhodne, či sa všeobecne môže použiť kompresia u pacientov s polyartritídou (nešpecifikovanou), komplexným regionálnym bolestivým syndrómom (CRPS, morbus Sudeck), malígnym lymfédemom a ochoreniami, u ktorých je zvýšený žilový a nežiaduci lymfatický návrat.

Obráťte sa na svojho zdravotníckeho pracovníka, ak spozorujete alebo sa u vás rozvinie: kontrolované / kompenzované srdcové zlyhanie, mierne až stredne ťažké periférne tepnové okluzívne ochorenie, periférna neuropatia, závažne zhoršená citlivosť kože a zhoršená citlivosť končatiny, ako aj kožná infekcia alebo mokvajúce dermatózy.

Ak spozorujete nepohodlie, bolesť, necitlivosť, zmeny sfarbenia kože, stiahnutia, známky otokov, výskyt nových rán alebo opuchu počas nosenia, prestaňte produkt používať a obráťte sa na svojho zdravotníckeho pracovníka.

Merania u pacienta na určenie vhodného produktu by mala vykonať školená osoba.

Nesprávne odmerané alebo nevhodne padnúce produkty môžu spôsobiť stlačenie, ktoré pri používaní vedie napr. k nekróze kože, tlakovým vredom a poškodeniu periférnych nervov súvisiacich s tlakom.

Pri opakovanom objednávaní produktu odporúčame znovu odmerať pacienta, pretože sa obvod končatiny mohol zmeniť.

Dodržiavajte vhodnú hygienu a starostlivosť o kožu.

Pri chôdzi sa musí používať vhodná obuv, aby sa zabránilo pádom.

Neodporúča sa nosenie počas spánku.

Ak ste pripútaní na lôžko alebo nie ste schopní chodiť, treba postupovať opatrne.

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

5. Návod na použitie

Noste zdravotné kompresné pančuchy JOBST® pravidelne a konzistentne, aby ste dosiahli čo najlepší zdravotný výsledok.

Kompresné pančuchy by ste si mali obliecť ideálne ráno ihneď po zobudení. Zo začiatku môžete pozorovať problémy pri navliekaní pančúch, ale po niekoľkých dňoch sa to zlepší.

Pri navliekaní kompresných pančúch nefahajte za okraje pančúch, ale dodržiavajte nižšie uvedené odporúčania.



Otočte kompresné pančuchy naruby až po pätu. Oboma rukami rozťahnite zloženú časť pre chodidlo a natiahnite ju na chodidlo až po pätu.



Postupne natáľajte kompresné pančuchy cez priehlavok a pätu.



Následne natáľajte kompresné pančuchy postupne nahor tak, že po častiach vrátite pančuchu do polohy so správnou stranou smerom von.



Potom pančuchy rovnomerne rozťahnite masírovaním oboma rukami tak, aby pančuchy dobre sedeli a boli bez záhybov. V tomto kroku môže významne pomôcť použitie gumených rukavíc.



Ak používate odev s vysokým pásom, pokračujte v natáľovaní odevu do polky stehien. Postavte sa. Oboma rukami zachyťte väčšie množstvo látky a potiahnite ju až po pás.



Upravte si oporu tak, aby vám priliehala v strednej časti. Tak zabránite jej sklznutiu. Natiahnite strednú časť do správnej výšky.



Do zadnej časti zasuňte ruky dlaňami smerom von a nadvihnite látku nahor a smerom od kože. Nechajte látku znovu padnúť tak, aby vhodne priliehala na zadku.

Špeciálne poznámky k obliekaniu / vyzliekaniu:

Dlhé nechty a šperky môžu pančuchy pri obliekaní poškodiť.

Pre jednoduchšie navliekanie použite gumové rukavice alebo aplikácie pomôcky.

Neodovľajte, aby kompresné pančuchy prišli do kontaktu s masťnými masťami, telovými mliekami alebo podobnými látkami, pokiaľ to neodporúča spoločnosť JOBST®.

Voľné vlákna či slučky nestrihajte, mohlo by to spôsobiť tvorbu dier alebo trhlin na pančuchách.

6. Čistenie a starostlivosť

Kompresné pančuchy JOBST® odporúčame prať denne alebo aspoň každý druhý deň.

Na tento účel použite jemný čistiaci prostriedok a nastavenie nižšieho cyklu odstreďovania. Nepoužívajte doplnky prania, ako sú aviváž, optický rozjasňovač alebo odstraňovač škvrín.

Kompresné pančuchy dôkladne prepláchnite.

Mokrú kompresnú pančuchu zatočte po praní do uteráka a vytlačte prebytočnú vlhkosť. Nežmýkajte. Kompresné pančuchy nesušte na radiátore ani priamom slnku.

Možno prať v práčke vo vlažnej vode.

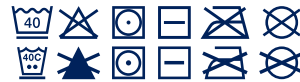
Nepoužívajte bieliadlo.

Plôšne sušenie alebo suštie v bubnovej sušičke pri nízkej teplote. Informácie o kompatibilitě so sušičkou nájdete na produktovom štítku kompresných pančúch. Štítko sa nesmie odstrániť.

Nečistite chemicky.

Nežehlite.

Tip: sieťka na bieliere poskytne pletenej látke dodatočnú ochranu.



Starostlivosť o silikónový pruh:

Ak je to potrebné, vyperte silikónový pásik v rukách, aby ste z neho odstránili masť, krém, vlasy a ďalší cudzí materiál.

7. Skladovanie

Na produkty na okamžité nosenie sa uplatňuje maximálny čas skladovania 36 mesiacov. Nasleduje obdobie maximálneho používania kompresných pančúch 6 mesiacov. Dátum spotreby zdravotníckej pomôcky je vytlačený na štítku balenia so symbolom presýpacích hodín.

Produkty vyrobené na mieru sú určené na okamžité použitie a je na nich vyznačený dátum výroby.

Z dôvodu opotrebovania alebo povolenia materiálu sú pančuchy určené na šesťmesačné obdobie nosenia. Toto obdobie predpokladá správnu manipuláciu (napr. starostlivosť o produkt, obliekanie / vyzliekanie).

Chráňte kompresné pančuchy pred priamym vystavením slnku, teplu a vlhkosti.

Odporúčame skladovať pri izbovej teplote.

8. Upozornenie

Akákoľvek závažná udalosť, ku ktorej došlo v súvislosti s touto pomôckou, sa musí nahlásiť spoločnosti BSN-JOBST® GmbH a príslušnému orgánu vášho štátu.

1. Описание изделия

Медицинские компрессионные чулки

2. Предусмотренное назначение

Медицинские компрессионные чулки круглой вязки и плоской вязки предназначены для оказания внешней, физической компрессии.

Каждая модель медицинских компрессионных чулок JOBST® обладает соответствующим уровнем компрессии, подобранным для использования изделия в качестве вспомогательного средства при лечении определенных венозных и лимфатических заболеваний.

Требуемый класс и способ компрессии надлежит определить лечащему врачу. Уровень компрессии указан на маркировке упаковки.

Поканзания

Медицинские компрессионные чулки используются по следующим поканзаниям:

1 класс компрессии (CCL 1).

- Усталость, тяжесть и боль в ногах
- Варикозное расширение вен легкой степени при отсутствии отека
- Профилактика тромбоза у подвижных пациентов
- Отечность стоп, лодыжек и ног легкой степени
- Развитие варикозного расширения вен, связанного с беременностью
- Контролируемый сердечный отек
- Пациенты, страдающие артритом, с достаточной подвижностью
- Первичная или вторичная лимфедема стадий I-II по классификации Международного общества лимфологии (International Society of Lymphology, ISL) без деформации или с минимальной деформацией (или лимфедема стадий III по классификации ISL при непереносимости сильной компрессии)

2 класс компрессии (CCL 2).

- Усталость, тяжесть и боль в ногах
- Варикозное расширение вен умеренной или тяжелой степени с наличием отека или без него
- Варикозное расширение вен от умеренной до тяжелой степени, вызванное беременностью, с наличием отека или без него
- Отек умеренной степени
- Хроническая венозная недостаточность (ХВН) СЗ-С5 согласно Международной классификации хронических заболеваний вен нижних конечностей (СЕАР): венозный отек, кожные изменения и зажившие трофические язвы
- Способствует предотвращению повторного возникновения варикозных язв

- Для вспомогательного лечения поверхностного тромбоза / венозного тромбоза
- После операций на венах
- После склеротерапии
- Посттравматический и послеоперационный отек
- Пациенты, страдающие артритом, с достаточной подвижностью
- Первичная или вторичная лимфедема II-III стадии по классификации ISL с некоторыми изменениями формы
- Флеболимфедема
- Липедема

3 класс компрессии (CCL 3).

- Варикозное расширение вен тяжелой степени с наличием отека или без него
- Отек тяжелой степени
- Хроническая венозная недостаточность (ХВН) СЗ-С6 согласно СЕАР: венозный отек, кожные изменения, зажившие трофические язвы и активные трофические язвы
- Способствует предотвращению повторного возникновения варикозных язв
- Посттромботический синдром (ПТС)
- После операций на венах
- После склеротерапии
- Активные пациенты с лимфедемой стадии III по классификации ISL
- При риске возобновления отека
- Тяжелая липедема

4 класс компрессии (CCL 4).

- Тяжелый посттромботический синдром (ПТС)
- Тяжелая (сложная) лимфедема, стадия III по классификации ISL
- Тяжелый отек неартериального происхождения
- Отечность, не являющаяся показанием для чулок средней или сильной степени компрессии

Если вы не уверены в том, подходит ли вам это изделие, обратитесь к своему лечащему врачу.

3. Противопоказания

- Медицинские компрессионные чулки JOBST® противопоказаны (ЗАПРЕЩАЕТСЯ носить) в случае наличия у вас одного или нескольких из нижеперечисленных состояний.
- Тяжелое окклюзионное поражение периферических артерий
 - Неконтролируемая / (декомпенсированная) сердечная недостаточность
 - Септический флебит
 - Синяя болевая флегмазия

- Запущенная и (или) прогрессирующая кожная инфекция (например, рожа) в месте ношения предмета одежды
- Открытые раны, не закрытые соответствующей повязкой
- Непереносимость материала

4. Предупреждения и меры предосторожности

Медицинские компрессионные чулки можно использовать только после консультации с лечащим врачом. При этом следует регулярно проходить врачебный осмотр для оценки пригодности терапии.

Ваш лечащий врач принимает решение о возможности применения компрессии в целом у пациентов, страдающих полиартритом (неуточненным), посттравматической дистрофией руки (CRPS, синдром Зудека), злокачественной лимфедемой и заболеваниями, при которых повышенный венозный и лимфатический возврат нежелателен.

Проконсультируйтесь с лечащим врачом, если вы испытывали или у вас развились: контролируемая / компенсированная сердечная недостаточность, окклюзионное поражение периферических артерий легкой или умеренной степени тяжести, периферическая нейропатия, тяжелое нарушение чувствительности кожи и нарушенная чувствительность конечности, а также кожная инфекция или мокнутие дерматозы.

Если вы заметили дискомфорт, боль, онемение, изменение цвета кожи, перелазжи, пролежни, появление новых ран или отеков во время ношения изделия, откажитесь от его ношения и свяжитесь со своим врачом.

Для подбора правильного размера изделия мерки с пациента должен снимать обученный персонал.

Использование изделий несоответствующего размера может вызывать передавливание, что, в свою очередь, может привести к некрозу кожи, пролежневым язвам и поражению периферических нервов из-за давления.

При повторном заказе изделия рекомендуется снять мерки с пациента повторно, так как обхват конечности может измениться.

Следует соблюдать надлежащую гигиену и выполнять уход за кожей.

При ходьбе следует носить надлежащую обувь, чтобы предотвратить падение.

Не рекомендуется использовать изделия при отдыхе в лежачем положении.

Необходимо соблюдать осторожность, если вы прикованы к постели или не способны ходить.

5. Указания по применению

Рекомендуется регулярное и систематическое ношение медицинских компрессионных чулок JOBST® для получения наилучшего медицинского результата.

В идеале рекомендуется надевать компрессионные чулки утром сразу после того, как вы встали. Сначала надевание чулка может вызвать некоторые затруднения, но через несколько дней эта процедура станет более простой.

При использовании компрессионных чулок не натягивайте их за края, а соблюдайте следующие рекомендации.



Выверните компрессионный чулок наизнанку до самой пятки.

Разверните с помощью обеих рук сложенную часть следа чулка и натяните до пятки.

Постепенно надевайте компрессионный чулок на подъем ноги и пятку.

Затем постепенно натягивайте компрессионный чулок по направлению вверх, помня о выворачивании чулка внешней стороной наружу.

После этого равномерно распределите чулок, разглаживая его обеими руками, чтобы он плотно прилегал к телу и распрямился складки. На этом этапе вам пригодятся резиновые перчатки.

Если предмет компрессионной одежды имеет высоту до талии, наденьте его до середины бедра. Встаньте. Двумя руками возьмитесь за ткань и потяните вверх до талии.

Отрегулируйте зону поддержки, чтобы она комфортно располагалась на талии. Таким образом она не будет спадать. Подтяните верхнюю часть изделия до нужной высоты.

Поместите руки за спиной под ткань ладонями наружу и стяните ткань от поверхности кожи. Отпустите и дайте ткани комфортно расположиться на ягодицах.

Особые замечания по надеванию / снятию

При надевании чулок их можно повредить длинными ногтями и украшениями.

Чтобы облегчить надевание, используйте резиновые перчатки или приспособление для надевания.

Не допускайте контакта компрессионных чулок с жирными мазями, лосьонами для тела или подобными веществами, если это не рекомендовано компанией JOBST®.

Торчащие нити или петли не следует обрезать, так как это может привести к образованию в чулках дырок или стрелок.

6. Очистка и уход

Компрессионные чулки JOBST® рекомендуется стирать ежедневно или хотя бы каждый второй день.

Для стирки можно использовать обычное мягкое моющее средство и низкий уровень отжима. Не используйте добавки для стирки, такие как смягчитель ткани, оптический отбеливатель или пятновыводитель.

Компрессионные чулки следует тщательно полоскать.

После стирки заверните влажные компрессионные чулки в полотенце и отожмите лишнюю влагу. Не выжимайте чулки.

Не сушите компрессионные чулки на батарее или под прямыми солнечными лучами.

Машинная стирка в теплой воде.

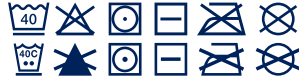
Не отбеливать.

Плоская сушка или Барабанная сушка при низкой температуре. В

Не подвергать химической чистке.

Не гладить.

Совет. Сетчатый мешок для стирки обеспечивает дополнительную защиту трикотажного полотна.



Уход за силиконовой резинкой

При необходимости стирайте силиконовую резинку вручную для удаления остатков крема, лосьона, волос и других загрязнений.

7. Хранение

Максимальный период хранения готовых к ношению изделий составляет 36 месяцев. После распаковки максимальный период ношения компрессионных чулок составляет 6 месяцев. Дата окончания срока хранения медицинского изделия напечатана на этикетке рядом с символом песочных часов.

Изделия, изготовленные по индивидуальному заказу, предназначены для немедленного использования; на упаковке таких изделий указывается дата изготовления.

Вследствие износа или растяжения материала чулки предназначены для периода ношения не более шести месяцев. Этот срок предполагает правильное обращение с изделием (например, уход за ним, правильное надевание и снятие).

Защищайте компрессионные чулки от воздействия прямых солнечных лучей, тепла и влаги.

Мы рекомендуем хранить изделия при комнатной температуре.

8. Примечание

О любом серьезном происшествии относительно данного изделия следует сообщать в компанию BSN-JOBST® GmbH и компетентный орган власти вашей страны.

Endikasyonlar

Тибби компресyon чорaплари ашaдaкaи endikasyonların yönetiminde kullanılır:

Компресyon Sınıfı 1 (CCL 1)

- Yorgun, ağır, ağrıyan bacaklar
- Ödemsiz küçük varisler
- Hareket eden hastalarda tromboz profilaksisi
- Ayaklarda, bileklerde ve bacaklarda hafif şişlikler
- Gebeliğe bağlı varis başlangıcı
- Kontrollü kardiyak ödem
- Makul el becerisi olan artrit hastaları

• Şekil bozukluğu olmayan veya minimal derecede olan Ulusalarası Lenfoloji Derneği (ISL) aşama I-II primer veya sekonder lenfödem (veya daha yüksek kompresyon tolere edilemediğinde ISL aşama III lenfödem)

Компресyon Sınıfı 2 (CCL 2)

- Yorgun, ağır, ağrıyan bacaklar
- Ödemli ve ödemsiz orta ila şiddetli varisler
- Ödemli ve ödemsiz orta ila şiddetli gebeliğe bağlı varisler
- Orta dereceli ödem
- CEAP sınıflandırmasına göre C3-C5 kronik venöz yetmezlik (CVI): venöz ödem, deri değişiklikleri ve iyileşmiş ulcus cruris
- Venöz ülserlerin nüksetmesini önlemeye yardımcı olur
- Yüzeysel venöz trombozun yönetimine yardımcı olur
- Ven cerrahisi sonrası
- Skleroterapi sonrası
- Travma ve ameliyat sonrası ödem
- Makul el becerisi olan artrit hastaları
- Bir miktar şekil bozukluğu olan ISL aşama II-III primer veya sekonder lenfödem
- Flebolenfödem
- Lipödem

Компресyon Sınıfı 3 (CCL 3)

- Ödemli veya ödemsiz şiddetli varisler
- Şiddetli ödem
- CEAP sınıflandırmasına göre C3-C6 kronik venöz yetmezlik: venöz ödem, deri değişiklikleri, iyileşmiş ulcus cruris ve ulcus cruris
- Venöz ülserlerin nüksetmesini önlemeye yardımcı olur
- Post-trombotik sendrom (PTS)
- Ven cerrahisi sonrası
- Skleroterapi sonrası
- ISL aşama III lenfödemli olan aktif hastalar
- Ödemin geri dönme riski
- Şiddetli lipödem

Компресyon Sınıfı 4 (CCL 4)

- Şiddetli post-trombotik sendrom (PTS)
- Şiddetli (kompleks) lenfödem, ISL aşama III
- Arter kaynaklı olmayan şiddetli ödem
- Orta veya yüksek basınçlı çoraplar tarafından kontrol altına alınmayan şişlik

Ürünün size uygun olup olmadığından emin değilseniz lütfen sağlık uzmanınızla iletişime geçin.

3. Kontrendikasyonlar

Aşağıdaki tıbbi durumlardan birine veya birkaçına sahipseniz JOBST® tıbbi kompresyon çorapları kontrendikedir (GİYİLMEMELİDİR):

- Şiddetli periferik arter tıkanıklığı hastalığı
- Kontrol edilmeyen / (dekompanse) kalp yetmezliği
- Septik flebit
- Phlegmasia coerulea dolens
- Gysinin giyileceği yerde bulunan tedavi edilmemiş ve / veya ilerleyen cilt enfeksiyonu (ör. erizipel)
- Uygun sigarıyla kaplanmamış açık yaralar
- Materyal uyumsuzluğu

4. Uyarılar ve önlemler

Tıbbi kompresyon çorapları yalnızca sağlık uzmanınıza danıştıktan sonra kullanılmalı ve bu kişiler tarafından tedavinizin uygunluğu açısından düzenli olarak kontrol edilmelidir.

Poliartrit (belirlenmemiş), kompleks bölgesel ağrı sendromu (CRPS, Morbus Sudeck), maligen lenfödem ve artmış venöz ve lenfatik geri dönüşün istenmediği tıbbi durumlardan muzdarip hastalara genel olarak kompresyon uygulanır uygulanmayacağına sağlık uzmanınız karar verir. Kontrollü / kompanse kalp yetmezliği, hafif ila orta derecede periferik arter tıkanıklığı hastalığı, periferik nöropati, ciddi derecede bozulmuş cilt hassasiyeti ve uzuvlarda hassasiyet bozukluğu ve bunun yanı sıra cilt enfeksiyonu veya akut cilt dermatozlar deneyimlediyeniz veya bunlar sizde dergişiyse sağlık uzmanınıza danışın.

Kullanım sırasında rahatsızlık, ağrı, uyuşma, cilt renginde değişme, sıkışmalar, basınç izleri, yeni yara veya şişlik oluşumu fark ederseniz ürünü kullanmayın ve sağlık uzmanınıza danışın.

Doğru ürün boyutunu belirlemek için hasta ölçüleri eğitilmiş bir kişi tarafından alınmalıdır.

Doğru olarak ölçülmeden ve gereken şekilde uymayan ürünler sıkışmaya neden olarak kullanım sırasında cilt nekrozu, basınç ülserleri ve basınç kaynaklı periferik sinir hasarı vb. rahatsızlıklara yol açabilir.

Yeniden ürün siparişi verirken uzuv çevresi değişmiş olabileceği için hastanın ölçülerini yeniden almanızı öneririz.

Uygun hijyen ve cilt bakımı uygulanmalıdır.

Düşmeleri önlemeye yardımcı olmak için yürürken uygun ayakkabı giyilmelidir.

Yatakta istirahat sırasında giyilmesi önerilmez.

Yatağa bağımlıysanız veya yürüyemiyorsanız dikkatli olunmalıdır.

5. Kullanma talimatları

JOBST® tıbbi kompresyon çorabınızdan en iyi tıbbi sonucu almak için çorabı düzenli ve sürekli giyin. İdeal olarak kompresyon çoraplarınızı sabah kalkar kalkmaz giymelisiniz. Başlangıçta çorapları giyirken birkaç günçük yaşayabilirsiniz ancak birkaç günün ardından çoraplarınızı giymenin kolaylaştığını göreceksiniz.

1. Ürün açıklaması

Tıbbi kompresyon çorapları

2. Kullanım amacı

Yuvarlak örme ve düz örme tıbbi kompresyon çorapları harici, fiziksel kompresyon uygulamak için tasarlanmıştır.

Her bir JOBST® tıbbi kompresyon çorabı, belirli venöz ve lenfatik hastalıkların yönetilmesine yardımcı olmak.

Gerekli kompresyon sınıfı ve stili, sağlık uzmanınız tarafından belirlenmelidir. Kompresyon seviyesi ambalaj etiketi üzerine basılmıştır.

KULLANIM TALİMATLARI



Kompresyon çoraplarınızı giyerken lütfen çorapları kenar kısmından çekmeyin, bunun yerine aşağıdaki önerileri uygulayın.



Kompresyon çoraplarını topuk kısmına kadar dışına çevirin.

İki elinizi de kullanarak içe katlanmış ayak kısmını ayırın ve topuğa kadar ayağınızı tamamen geçirin.



Kompresyon çoraplarını ayak ve topuk üzerinden yavaşça yukarı doğru çekin.



Ardından kompresyon çoraplarını doğru tarafı dışa gelecek şekilde kademeli olarak yukarı doğru çekin.



Ardından, çorap kırışıklıklar olmadan düzgün şekilde oturana kadar iki elinizle mesaj yaparak çorabı eşit şekilde dağıtın. Bu adımda kauçuk eldiven giyilmesi özellikle faydalı olabilir.



Giysinin bel yüksekliğinde olması için, giysiyi uyluğunuzun ortasına kadar yukarı getirmeye devam edin. Ayağa kalkın. İki elinizi de kullanarak yeterli miktarda kumaşı kavrayın ve belinize kadar yukarı çekin.

Desteği karınıza iyice oturacak şekilde ayarlayın. Böylece aşağı kaymasını engelleyebilirsiniz. Karın kısmını doğru yüksekliğe çekin.



Avucunuz dışa bakacak şekilde ellerinizi arka taraftan içeri sokup kumaşı teninizden ayırın. Sonra kumaşı bırakarak kalçalar üzerine iyice oturmasını sağlayın.

Giyme ve çıkarma için özel notlar:

Uzun tırnaklar ve takılar, giyinme sırasında çoraplara zarar verebilir.

Daha kolay bir kullanım için kauçuk eldiven veya giyme yardımcısı kullanın.

JOBST® tarafından önerilmediği sürece, kompresyon çoraplarını yağlı pomatlarla, vücut losyonlarıyla veya benzeri maddelerle temas ettirmeyin.

Çoraplar üzerinde deliklere ve kaçmalara neden olabileceğinden çıkan iplik ve ilmekler kesilmemelidir.

6. Temizlik ve bakım

JOBST® kompresyon çoraplarının günlük olarak yıkanması önerilir veya en azından iki günde bir yıkanmalıdır.

Yıkama için yumuşak bir deterjan kullanabilirsiniz ve düşük sıkma döngüsü ayarı. Yumuşatıcı, optik parlatıcı veya leke çıkarıcı gibi çamaşır katkı maddeleri kullanmayın.

Kompresyon çoraplarınızı iyi bir şekilde durulayın.

Islak kompresyon çoraplarını yıkadıktan sonra havluya sarın ve fazla nemi bastırarak atın. Sıkmayın.

Kompresyon çoraplarını radyatör üzerinde veya doğrudan güneş ışığında kurutmayın.

Makinede ılık suyla yıkanabilir.

Çamaşır suyu kullanmayın.

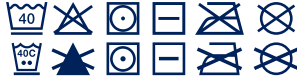
Düz kurutma veya düşük ısıda tamburlu kurutma.

Kurutma makinesi uyumluluğu için lütfen kompresyon çorabının ürün etiketini kontrol edin; etiket çıkarılmamalıdır.

Kuru temizleme yapmayın.

Ütülemeyin.

İpucu: Bir çamaşır filesi, örme kumaş için ek koruma sağlar.



Silikon bant bakımı:

Gerektiği zaman krem, losyon, kıl ve diğer maddeleri çıkarmak için silikon bandı elde yıkayın.

7. Saklama

Hazır giyim ürünleri maksimum 36 aya kadar saklanır. Bu sürenin ardından kompresyon çorapları maksimum 6 aylık kullanım süresine sahiptir.

Tıbbi cihazın son kullanma tarihi, bir kum saati simgesiyle birlikte ambalaj etiketi üzerinde basılıdır.

Özel üretim ürünler hemen kullanıma yönelik tasarlanmıştır ve üretim tarihi ile işaretlenmişlerdir.

Ürün yıprandığından veya gevşediğinden çoraplar altı ay giymek için tasarlanmıştır. Bu süre, ürünün doğru kullanıldığı (örneğin ürün bakımı, giyme ve çıkarma) varsayıldığında geçerlidir.

Kompresyon çoraplarınızı lütfen güneş ışığına, ısıya ve neme doğrudan maruz bırakmayın.

Oda sıcaklığında saklanması önerilir.

8. Uyarı

Bu ürünle ilgili olarak ortaya çıkan tüm ciddi durumlar BSN-JOBST® GmbH şirketine ve ülkenizdeki yetkili makama bildirilmelidir.

١. وصف المنتج

جوارب الضغط الطبية

٢. الغرض المقصود

تم تصميم جوارب الضغط الطبية المسطحة والدائرية لتوفير ضغط مادي خارجي.

يتميز كل جرب من جوارب® JOBST الطبية الضاغطة بمستوى ضغط معين مُعد للمساعدة على معالجة حالات معينة من أمراض الأوردة الدموية والمغفافية من.

يجب أن يحدد اختصاصي الرعاية الصحية الخاص بك فئة الضغط وتصميمه المطلوبين. مستوى الضغط مطبوع على ملصق العبوة.

دواعي الاستعمال

تُستخدم الجوارب الطبية الضاغطة لمعالجة الحالات الآتية:

فئة الضغط ١ (CCL ١)

- السيقان المتعبة والثقيلة والمتألّمة
- الدوالي الخفيفة دون وئمة
- الوقيّة من الخُثار لدى المرضى الذين ينتقلون
- التورم الخفيف بالقدمين والكليتين والساقين
- ظهور الدوالي المرتبطة بالحمل
- وئمة القلبية المتحكم فيها

مرضى التهاب المفاصل ذوو المهارة المعقولة
• وئمة اللمفية الأولية والثانوية في المرحلتين I-II وفق تصنيف الجمعية الدولية لعلم الجهاز اللمفي (ISL) مع عدم وجود تشوه في الشكل أو الحد الأدنى منه (المرحلة III) وفق تصنيف الجمعية الدولية لعلم الجهاز اللمفي عند عدم وجود الضغط العالي)

فئة الضغط ٢ (CCL ٢)

- السيقان المتعبة والثقيلة والمتألّمة
- الدوالي المتوسطة إلى الحادة مع وجود وئمة أو من دونها
- الدوالي المتوسطة إلى الحادة المرتبطة بالحمل مع وجود وئمة أو من دونها
- وئمة الفتوتية

القصور الوريدي المزمن (CVI) من الفئة ٣ إلى ٥ حسب نظام CEAP للتصنيف: وئمة الوريدية وتغيرات البشرة وقرح الساق التي تم علاجها
• تساعد على منع تكرار القرع الوريدي

- تساعد على معالجة الخُثار الوريدي السطحي
- بعد جراحة الأوردة
- بعد المعالجة بالتصليب
- وئمة ما بعد الرضخ وما بعد الجراحة
- مرضى التهاب المفاصل ذوو المهارة المعقولة
- وئمة اللمفية الأولية والثانوية من المرحلتين III-II وفق تصنيف الجمعية الدولية لعلم الجهاز اللمفي مع بعض التشوهات في الشكل
- وئمة الوريدية
- وئمة الشحمية

فئة الضغط ٣ (CCL ٣)

- الدوالي الحادة مع وجود وئمة أو من دونها
- وئمة الحادة

قد تسبب المنتجات المقبسية بشكل خاطئ وذات المقاس غير الملائم ضيقاً قد يستخدمها ما يؤدي إلى نخر الجلد وقرح الفراش وتلف الأعصاب المحيطة المرتبط بالضغط.

عند إعادة طلب الرداء، نوصي بإعادة أخذ قياسات المريض؛ لأن محيط الطرف قد يتغير.

يجب تطبيق المتطلبات المناسبة للعناية بالجلد والصحة يجب ارتداء الأذنية المناسبة عند المشي للمساعدة على منع السقوط.

لا يُنصح بالارتداء في أثناء الاسترخاء في الفراش.

يجب توخي الحذر إذا كنت تطرح الفراش أو غير قادر على المشي.

٥. تعليمات الاستخدام

لتحقيق أفضل نتيجة طبية لجوارب الضغط الطبية® JOBST، وأطلب على ارتدائها بانتظام. من المثالي ارتداء جوارب الضغط في الصباح فور استيقاظك مباشرة. وقد تجد بعض الصعوبة في ارتداء الجوارب في البداية ولكن سيكون الأمر أسهل بعد عدة أيام.

عند استخدام الجوارب الضاغطة، يُرجى عدم سحب الجوارب من طرفها، وإنما سحب أرباع التوصيات للتشجيع إذا أنه.

أقلب جوارب الضغط حتى الكعب لإخراج الجزء الداخلي.

اسحب جانبي الجزء المثنى من القدم بكتلتك يدك ثم اسحبها على القدم وحتى الكعب.

اسحب جوارب الضغط تدريجياً بحيث تغطي مسطح القدم والكعب.

بعد ذلك، اسحب جوارب الضغط تدريجياً إلى الأعلى بإعادة قلبه لتعود إلى وضعها الصحيح، جزءاً بجزء.

ثم وَرع جوارب الضغط على الساق بالتساوي عن طريق التدليك بكتلتك يدك حتى يصبح الجورب مستويًا من دون أن يكون تجاعيد. ومن المفيد بوجه خاص ارتداء قفازات مطاطية لهذه الخطوة.

بالنسبة إلى الرداء العالي الذي يصل إلى الخصر، وأصل سحب الرداء حتى منتصف فخذك. قف.

بكتلتك يدك، أمسك جزءاً من القماش واسحبه حتى خصرك.

اضبط الدعامة حتى تكون محكمة على منطقة الوسط. سميعها ذلك من الانزلاق. اسحب منطقة الوسط إلى ارتفاعها المناسب.

أدخل يدك، مع فتح الراتحين، في الخلف وارفق القماش إلى أعلى وبعيداً عن الجلد. دعها تستدل لتتلاءم بإحكام فوق الأرداف.

ملحوظات خاصة بالارتداء / الخلع:

قد تؤدي الأظافر الطويلة والمجوهرات إلى إتلاف الجوارب عند ارتدائها.

لتسهيل الارتداء، استخدم قفازات مطاطية أو أداة الارتداء المساعدة.

في حال الشعور بعدم الراحة أو ألم أو خدر أو تغيرات في لون الجلد أو انقباضات أو علامات ضغط أو ظهور جروح جديدة أو تورم في أثناء ارتداء المنتج، توقف عن استخدامه وتواصل مع اختصاصي الرعاية الصحية الخاص بك.

يجب أن يأخذ قياسات المريض شخص مدرب لتحديد المقاس المناسب للمنتج.

تجنب لامة جوارب الضغط للمراهم الزيتية أو غسول الجسم أو المواد المماثلة ما لم توص شركة® JOBST بذلك.

يجب عدم قطع الخيوط أو الحلقات السائبة، لأن هذا قد يؤدي إلى حدوث ثقب أو تمزقات في الجوارب.

٦. العناية والتنظيف

نوصي بغسل تخزين® JOBST المضغوط على أساس يومي، أو على الأقل كل يوم

يمكنك استخدام منظف خفيف لهذا الغرض وإعداد دورة دوران منخفضة. لا تستخدم مواد تنظيف إضافية مثل مُنع الأقمشة أو الملمع الفلوري أو مزيل البقع.

اشطف جوارب الضغط جيداً.

لف جوارب الضغط المبتلة في منشفة بعد غسلها واضغط عليها للتخلص من المياه الزائدة. وتجنب عصرها.

لا تجفف الجوارب الضاغطة على المشعاع أو في ضوء الشمس المباشر.

قابل للغسيل في الغسالة بالماء الدافئ.

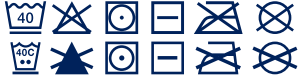
لا تستخدم المبيضات.

تجفيف مسطح أو يمكن التجفيف في المُجفّف الدوار بدرجة حرارة منخفضة للتفقق من التوافق مع مخفف الملابس، ترجى مراجعة ملصق المنتج الخاص بجوارب الضغط. لذا، يجب عدم إزالة المنتج.

تجنب التنظيف الجاف.

لا تقم بالكي.

نصيحة: توفر شبكة الغسيل حماية إضافية للقماش المحبوك.



العناية بشريط السيليكون:

اغسل شريط السيليكون باليد، عند الحاجة، لإزالة الكريما والفسول والشعر والمواد الغريبة الأخرى الزائدة.

٧. تخزين المنتج

تسري مدة تخزين قصوى تصل إلى ٣٦ شهراً على منتجات الملابس الجاهزة. تلك مدة استخدام لجوارب الضغط عند أقصى ٦ أشهر. تاريخ انتهاء صلاحية الجهاز الطبي مطبوع على ملصق العبوة برمز الساعة الرملية.

المنتجات المفصلة تبيناً للمناس هي منتجات مخصصة للاستخدام الفردي وتحمل تاريخ التصنيع.

الجوارب مخصصة للاستخدام لفترة مدتها ستة أشهر، وذلك بسبب البلى والتراخي في مادة المنتج. وهذا يفرض سلامة التعامل مع المنتج (مثل العناية بالمنتج وعند الارتداء والخلع).

ترجى حماية الجوارب الضاغطة من التعرض المباشر لضوء الشمس والحرارة والرطوبة.

نوصي بالتخزين في درجة حرارة الغرفة.

٨. تنويه

في حال وقوع أي حوادث خطيرة متعلقة بهذا الجهاز، ينبغي إبلاغ شركة BSN-JOBST® GmbH والسلطة المختصة في بلدك.

1. תיאור המוצר

גרבי לחץ רפואיים

2. ייעוד

גרבי דחיסה רפואית בסריג עגול וסריג שטוח נועדו ליישם דחיסה חיצונית פיזית לכל גרב לחץ רפואי של JOBST®. יש רמת דחיסה ספציפית שנוגדה לסייע לטיפול במצבים רפואיים וירידים ולימפטיים ספציפיים. דרגת הלחץ הנדרשת והסגנון יקבעו על ידי המומחה המטפל כך. דרגת הלחץ מודפסת על-גבי המותית האריזה.

התוויות

גרבי הלחץ הרפואיים משמשים להתוויות הבאות:

דרגת לחץ 1 (CCL 1)

- רגליים עייפות, כבדות, כואבות
- דליות קלות ללא בצקת
- מניעת פקקת במטופלים ניידים
- נפיחות קלה של כפות הרגליים, הקרסוליים והרגליים
- הופעה של דליות בהריון
- בצקת לבבית מבוקרת
- מטופלים עם דלקת פרקים עם תנועתיות סבירה
- בצקת לימפטית ראשונית או שניונית בשלבים I-II על פי ההבדלה לימפולוגיה (ISL) ללא או עם עיוות צורה מינימלי (או בצקת לימפטית בשלב III לפי ISL כשלא ניתן לסבול לחץ גבוה יותר)

דרגת לחץ 2 (CCL 2)

- רגליים עייפות, כבדות, כואבות
- דליות בינוניות עד חמורות עם או ללא בצקת
- דליות בינוניות עד חמורות בהריון עם או ללא בצקת
- בצקת בינונית
- אי-ספיקה וירידית כרונית (CVI) של C3-C5 עם CEAP: בצקת וירידית, שינויים בעור וכיבים וירידים חמורים (אולקוס קרויס) שרפאו
- עוזרת למנוע חזרה של כיבים וירידים
- לטיפול נלווה בדלקת הוורידים השטחיים / SVT
- לאחר ניתוח וירידים
- לאחר סקלרוטריה
- בצקת בטר-טראומטית ובטר-ניתוחית
- מטופלים עם דלקת פרקים עם תנועתיות סבירה
- בצקת לימפטית ראשונית או שניונית בשלב II-III לפי ISL, ללא עיוותי צורה
- פלובלימפדמה
- ליפידמה

דרגת לחץ 3 (CCL 3)

- דליות חמורות עם או ללא בצקת
- בצקת חמורה
- אי-ספיקה וירידית כרונית (CVI) של C3-C6 עם CEAP: בצקת וירידית, שינויים בעור, כיבים וירידים חמורים (אולקוס קרויס) שרפאו ושעדיין פעילים
- עוזרת למנוע חזרה של כיבים וירידים
- תסמונת פוסט-תרומבטית (PTS)

לא מומלץ ללבוש בזמן מנוחה במיטה.

זהירות נדרשת את מותחנות למיטה או איך יכול ללכת.

5. הוראות שימוש

כדי לקבל את התוצאות הטובות ביותר משימוש בגרבי הלחץ הרפואיים JOBST®, יש לגרוב אותם באופן סדיר ובהתמדה. מומלץ מאוד לגרוב את גרבי הלחץ בבוקר מיד אחרי הקימה. ייתכן שבתחילה תתקשה לגרוב את הגרביים, אך לאחר מספר ימים התהליך ייפוך לקל ופשוט יותר.

בעת גריבת גרבי הלחץ, אנא הימנע ממשכה בשולי הגרב. במקום זאת, יש לפעול על-פי ההמלצות הבאות.

הפוך את גרב הלחץ כך שצדו הפנימי יפנה כלפי חוץ לכל אורכו עד העקב. הרחבת את החלק בגרב המיועד לכף הרגל בשתי הידיים וגרוב אותו על כף הרגל עד העקב.

משוך בהדרגה את גרב הלחץ מעל גב כף הרגל והעקב.

לאחר מכן משוך בעדינות את גרב הלחץ למעלה תוך הפיכת הגרב חזרה באיטיות כך שצידה החיצוני יפנה החוצה.

לאחר מכן, החלק את הגרב על ידי עיסוי בשתי הידיים עד שהגרב יהיה חמור לגרוב ולא יהיו בו קפלים. לבישת כפפות גומי מועילה מאוד בביצוע שלב זה.

עבור בגד בגובה המותניים, יש למשוך אותו עד מרכז הירך. עבור זקוקי. בשתי הידיים, תפוס יד מלאה של הבד ומשוך אותו עד המותן.

התאם את הבגד כך שהוא יהיה מוהקד לבטן. זה ימנע ממנו להחליק למטה. משוך את החלק האמצעי לגובה המתאים.

החלק את הידיים שלך, כשכפות הידיים פונות החוצה, לחלק האחורי והרם את הבד למעלה והרחק מהעור שלך. תן לו ליפול לאחור ולהתאים בצורה צמודה של הישבן.

הערות מיוחדות לבישה / הסרה:

ציפורניים ארוכות ותכשיטים עולים לפגום בגרביים בעת גריבתם.

לבישה קלה יותר השתמש בכפפות גומי או באביזר סיוע. אין לאפשר לגרב הלחץ לבוא במגע עם משחות שומניות, קרם גוף או חומרים דומים, אלא אם הומלץ על-ידי JOBST® אין לחתוך חוטים רופפים או לולאות. מכיוון שהדבר עלול לגרום לחורים או "רכבות" בגרביים.

6. ניקיון וטיפול

אנו ממליצים לכבס את גרב הדחיסה של JOBST® על בסיס יומי, או לפחות כל יומיים לשם כך, ניתן להשתמש בחומר כביסה עדין והגדרת מחזור שחרור נמוך. אין להשתמש בתכופסי כביסה כגון מרכז כביסה, מלבין אופטי או מסיר כתמים. יש לשלוש את גרבי הלחץ היטב.

לגלג את גרבי הלחץ הרטובים בתוך מגבת תוך כדי הפעלת הלחץ כדי להוציא מהם את עודפי המים. אין לסחוט.

אין לייבש את גרבי הלחץ על דריאטור או באור שמש ישיר. ניתן לכבס את המוצר במכונת כביסה במים חמים. אין להלבין.

יבוש שטוח או ניתן לייבוש במייבש כביסה בטמפרטורה נמוכה. לבידת תאימות לשימוש במייבש כביסה, עיין בתווית המוצר של גרב הלחץ. אין להסיר את התווית.

אין לנקות בניקוי יבש. אין לגרש.

טיפ: רשת כביסה מספקת הגנה נוספת על הבד הסרוג.



טיפול ברצועת סיליקון:

במידת הצורך יש לכבס את רצועת הסיליקון ביד כדי להסיר קרמים, תחליבים, שיער וחומרים אחרים.

7. אחסון

על מוצרים מוכנים לבישה חלה תקופת אחסון מקסימלית של עד 36 חודשים. לאחר מכן יש לגרבי הלחץ תקופת שימוש מרבית בת 6 חודשים. התאריך האחרון לשימוש באביזר הרפואי מודפס על גבי תווית האריזה עם סמל של שעון חול.

מוצרים שמוצרים לפי מידה מיועדים לשימוש מידי ומסומנים בתאריך הייצור.

עקב בלאי או תהליך ריפיון בחומר, הגרביים מיועדים לתקופת לבישה בת שישה חודשים לכל היותר. זאת בהנחה שהטיפול נעשה בצורה נכונה (למשל, טיפול במצור, לבישה והסרה).

יש להגן על גרבי הלחץ מחשיפה ישירה לאור שמש, חום ולחות.

אנו ממליצים על אחסון בטמפרטורות החדר.

8. לתשומת לבך

יש לדווח על כל תקרית רצינית המתייחסת למכשיר זה BSN-JOBST® GmbH ולרשות האחראית במדינתך.



Keep dry
Conserver
à l'abri de
l'humidité



Keep away
from sunlight
Conserver
à l'abri de
la lumière
du soleil



Caution
Attention



Consult
instructions
for use
Consulter
la notice
d'utilisation



Single patient -
multiple use
Un seul
patient -
à usage
multiple



Polyethylen
Low-Density
Polyéthylène
basse densité



Medical
device
Dispositif
médical



Use-By
Date
À utiliser
avant



Batch code
Code de lot



Catalogue
number
Référence
catalogue



Manufacturer
Fabricant



UK responsible
person
Personne
responsable
au RU



Distributor
Distributeur

Detailed symbols glossary can be found at jobst.com
Un glossaire des symboles détaillé est disponible sur jobst.com

www.jobst.com ® = registered trademark
® = marque déposée

Made in Germany
Fabriqué en Allemagne
صنع في ألمانيا



BSN-JOBST GmbH
Beiersdorfstraße 1 • D-46446 Emmerich am Rhein • Germany / Allemagne



UK responsible person / Personne responsable au RU :
Essity UK Ltd, Southfields Road, DUNSTABLE, Beds, LU6 3EJ



Australian Distributor / Distributeur Australien :
BSN medical (Aust.) Pty Ltd
L6, 211 Wellington Road, Mulgrave 3170 Victoria Australia / Australie

	Artwork ID: JBR14543.05	Review Loop: 02	Printing Colours:  PANTONE 281 C
Project Title: C2847_JOBST_MLW_EMM		Date of Review Loop: 26.06.2023 GT_KLND	
Contact ArtworkManagementMedical@essity.com		Replaces Artwork ID: JBR14543.04	
Contact Address: BSN medical GmbH Schützenstraße 1–3 22761 Hamburg Germany		Technical Drawing for print ID	Guiding Colours:  Diecut - DO NOT PRINT
Languages: EN, DE, FR, ES, PT, IT, NL, SV, NO, DA, FI, IS, ET, LT, LV, PL, HU, RO, CS, SL, SK, RU, TR, AR, HE			